

1 2018年9月15日

2 上午10時正恢復聆訊

3 出席人士： Hon Mr Justice Michael Lunn（倫明高），香港專營巴士服務獨
4 立檢討委員會主席

5 歐陽伯權先生，香港專營巴士服務獨立檢討委員會委員

6 羅康錦教授，香港專營巴士服務獨立檢討委員會委員

7 陳政龍大律師及黃佩琪大律師，由高露雲律師行委聘，代表香港專營巴
8 士服務獨立檢討委員會

9 Professor John Stanley，悉尼大學商學院運輸及物流研究學院客
10 席教授（委員會委任的專家）

11

12 主席：（經傳譯員）早晨，Stanley 教授，歡迎你嚟香港，多謝你向委員會提供協
13 助，交咗兩份報告畀我哋，亦都多謝你同意嚟呢度做口述證供，等我哋可以探
14 討你報告嘅內容，特別當然就係同香港相關嘅，我哋會向你提問題，由我哋嘅
15 律師陳律師向你提問題嘅，請佢而家開始，就係陳政龍律師。

16 陳先生：（經傳譯員）係，唔該主席，早晨，主席。首先，可唔可以講一講你嘅背景
17 呢？就係你個人嘅背景，就去你嗰個嘅履歷嗰度，喺我哋嘅專家證人文件夾嘅
18 第 107 頁。我哋睇到喺你嘅履歷嗰度，你係 1969 年開始你嘅事業，喺 1980
19 至 1999 年，你就係 Principal John Stanley and Associates Pty
20 Ltd 嘅主事人，請問你可唔可以講一下你公司當時係做咩嘢工作？

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我哋係做一啲顧問嘅服務嘅，就特別係畀政府
22 嘅，喺聯邦政府同埋喺州政府嘅層面都有做，主要就係講話運輸嘅，譬如話域
23 多利州政府關於嗰個載重嘅規定等，我哋都提意見嘅，同埋港口亦都係塔斯曼
24 尼亞州政府，我哋都做咗啲關於港口嘅諮詢工作，同埋向當地嘅議會，亦都會
25 係畀啲意見係關於話道路系統係點嘅，唔係話做咁多關於公共運輸嘅，直至去
26 到 1990 年代，當時就係講話運輸嗰方面嘅道路空間嘅問題，嗰陣時就做好多嘅
27 諮詢工作係關於道路經濟學嘅，特別係呢方面嘅工作。

28 陳先生：（經傳譯員）喺 1991 至 99 年，你就係國家道路運輸委員會嘅副主席，而
29 1999 至 2008 年就係維多利亞巴士協會嘅執行董事，請你可唔可以介--講一講
30 你喺嗰度做咩嘢工作，執行總監？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我哋係 1991 年成立呢個國家道路交通委員
32 會，就主要係想改革澳洲嘅道路運輸嘅安全同埋各個方面，嗰啲職責主要就係
33 州政府嘅職責嚟嘅，即係話係州政府同埋聯邦政府共同成立呢個委員會，就可

1 以喺全國施行一啲一致嘅法例，就除咗係本州自己嘅道路系統之外，就定一啲
2 譬如話嗰個汽車嘅重量嘅限制，嗰個載重嘅規定等等，都係即係話做管理方
3 面，呢個係重要嘅一環嚟嘅。

4 同埋亦都我要代表我哋嘅業界嘅代表，就我哋個成員就有五百人，就要講話
5 佢哋同州政府嗰啲合約，當時嗰個價值每年係有九億澳元嘅，我就係主要負責
6 同--即係要同州政府去商討佢哋嘅合約嘅，而喺我嘅報告裏面都有提到，巴士
7 業喺澳洲嚟講，係接受州政府嘅大量嘅資助嘅，我作為執行總監，主要就係要
8 整體咁樣評估運輸嗰個價值，同埋亦都係牽涉一啲工作，就話睇下喺巴士嘅社
9 會融合方面扮演咩嘢嘅角色嘅，我太太其實都係做呢方面嘅工作，咁又睇下點
10 樣可以減少擠塞同埋巴士嘅改善環境方面又可以扮演咩嘢角色等等嘅，呢個都
11 係話喺要制定政策嗰方面，就要確保係一致。

12 我哋亦都係協助啲商業公司，譬如其中一位嘅巴士營辦商就係做道路安全嘅
13 檢查，即係喺維多利亞嗰度譬如係檢測嗰啲巴士嗰啲等等同埋類似其他嘅活
14 動，其實我哋亦都係已經係本來由政府做嘅巴士檢測嘅工作嘅，而家係由我哋
15 嚟做。

16 主席：（經傳譯員）呢個巴士協會有啲咩嘢成員呀？

17 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）佢哋就係嗰啲定線巴士嘅服務營辦商，咁就維多
18 利亞喇，亦都有學校巴士嘅營辦商，其實大部分都係嗰啲嘅，因為通常如果巴
19 士--即係學校嘅承辦商通常都係得好少量巴士，所以嗰個數目係比較多嘅、大
20 嘅。但係當然如果講話合約價值大嘅，就係定線巴士服務。

21 主席：（經傳譯員）總共有幾多個成員呀？

22 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）就有五百名成員，我走之後，就係降咗少少，因
23 為有啲嘅業務佢哋整合咗。

24 主席：（經傳譯員）可唔可以講一講協會有幾多職員呢？

25 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我哋有五十個職員，當我離職嘅時候，就包括例
26 如話十至十二名職員就係嗰間做檢驗車輛嘅公司，我哋亦都有自己嘅稽查主
27 任，就負責係僱用稽查喺巴士上面工作。同埋我哋亦都有一組係服務成員嘅，
28 即係佢哋會花好多時間同成員傾偈，即係處理佢哋嘅事或者係幫佢哋聯絡政府
29 等等，就係因為佢哋負責係提供呢啲服務。

30 主席：（經傳譯員）如果係巴士公司收到車資，邊個係得益嘅？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係畀政府嘅。

32 主席：（經傳譯員）即係話做稽查工作係代表政府做，因為政府係最終接收嗰啲車資
33 嘅人，係咪呀？

34 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

1 陳先生：（經傳譯員）教授，你提到話喺你做國家道路運輸委員會嘅時候，你就係講
2 到話係駕駛一啲--你會負責處理一啲駕駛規例，我相信係駕駛時數，係咪呀？
3 包唔包括埋重型車輛呀？

4 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）國家道路運輸委員會處理嘅車輛就係 4.5 公噸以
5 上嘅車輛嘅，可能係一啲嘅貨車，其實貨車嘅數量係比巴士多好多嘅，所以通
6 常委員會主要處理都係關於貨車嘅問題，但係亦都可能同巴士有啲關連，當時
7 澳洲最大嘅問題就係各個主要嘅大城市，譬如係悉尼、墨爾本，如果啲貨車要
8 一次咁去，佢個個其實揸個距離係好長嘅，所以我哋就要睇下應該係點樣為之
9 安全嘅駕駛距離等等，所以呢個過程好重要，但係同時都會一併就睇埋巴士嘅
10 情況嘅。

11 主席：（經傳譯員）呢個委員會係聯邦委員會嚟㗎？

12 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係一個國家委員會，全國委員會，其實係根據聯
13 邦法例成立嘅，我哋要負責嘅就係聯邦嘅部長同埋所有州嘅部長，即係話所有
14 四十五個部長，我哋要向佢報告嘅。

15 陳先生：（經傳譯員）教授，喺 2008 年你做咗客席教授，亦都係巴士業聯盟嘅高級
16 研究人員，又喺悉尼大學嗰度，即係呢個係悉尼大學嘅工作嚟嘅，咁又會做一
17 啲研究生嘅教學同埋研究工作？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我係負責一個運輸管理嘅碩士學位課程嘅，
19 我哋其實有都當時有唔同嘅呢類嘅碩士課程，我就係教其中一科，就係關於運
20 輸政策，亦都係牽涉關於到巴士政策嘅。

21 陳先生：（經傳譯員）2012 至 16 年，你就係部長諮詢議會就係向維多利亞嘅規劃
22 部長，即係兩個政府，就係向佢哋提供意見係關於墨爾本都會規劃策略問題？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）其實主要更多個係講話土地用途嘅規劃，喺第
24 一份報告我都有提及嘅。我哋有二十--當時就係有一啲嘅運輸規劃嘅，需要整
25 合嘅，有一個--所以有一個部長嘅諮詢委員會，就向佢提供意見話維多利亞長
26 遠嗰個土地規劃應該係點樣做，亦都包括一啲嘅運輸策略嘅，我係嘗試想制定
27 一份嘅運輸策略，但係當時唔知咩嘢理由，政府就唔想包括--即係喺呢個長遠
28 嘅土地規劃裏面包括埋呢個運輸策略，喺新嘅政府又再次委任我哋而家係繼續
29 做呢個工作嘅。

30 陳先生：（經傳譯員）你就列出喺 107 頁呢度第一部你列出你有一啲嘅董事嘅工
31 作，可唔可以講一講邊一啲嘅--呢啲工作係同運輸或者係巴士政策有關㗎？

32 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我係維多利亞嘅國家服務委員會嗰陣時候，佢哋
33 就叫我哋睇番道路同埋公共運輸政策之間嗰個關係，我就做咗一份報告，就建
34 議有一個新嘅管治嘅安排，就係關於道路同埋公共運輸嘅。而另外仲有一個機
35 構，Metlink 就係關於係公共運輸嘅推廣嘅，我哋就係一啲系統層面做一啲推

1 廣工作，由個別嘅營辦商就會做自己嘅推廣運動，當時我亦都係公共運輸申訴
2 專員嘅辦事處嗰度嘅，就話如果有啲乘客佢哋覺得有啲咩嘢投訴係關於啲承辦
3 商嘅，就會去到呢個申訴專員嗰度。

4 陳先生：（經傳譯員）你做呢個工作，即係喺申訴專員方面嘅工作做咗幾耐？

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我要估一估，但係我諗係大概四年嘅。

6 陳先生：（經傳譯員）大概喺邊段時間呀？大概喺邊段時間，邊幾年呀？

7 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）應該係 199--2004 至 2008 年，應該係，而家
8 我就係道路安全檢查嘅委員會嗰度嘅，就係同嗰個巴士協會係保持一個距離，
9 可以咁講，就係佢哋就係每年為所有嘅重型車輛同埋巴士做檢驗嘅，每一年都
10 會佔咗維多利亞整個巴士數量百分七十五都係我哋檢驗嘅。

11 主席：Is that in respect of the mechanical side of buses?

12 MR JOHN STANLEY：It is, Chairman.

13 陳先生：（經傳譯員）你做咗呢間公司嗰個董事協會成員做咗幾耐？

14 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）大概七年。

15 陳先生：（經傳譯員）七年即係由今日數番轉頭七年，係咪呀？

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

17 陳先生：（經傳譯員）好喇，再落下一頁 108 頁，你就列出你有好幾頁嘅一啲報
18 告、文獻或者係書本嘅章節等等，係你寫嘅，我就有打算全部去睇，因為好
19 多。你可唔可以特別指一指出一啲例子，就係同巴士政策有關嘅呢？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）當然，可以。主要有兩、三個課題嘅，第一，就
21 有寫過一啲文章，就係關於公共運輸嘅價值，就係 2017 年，呢本書就係 “How
22 Great Cities Happen” 嗰度，就係講話公共運輸可以扮演啲咩嘢角色，跟
23 住喺知道--下一個文章，跟住下面呢份就話嗰個價格要定得啱，即係使用道路
24 嘅代價要定得啱。然後亦都有一份 2017 嘅報告，就係話點樣係令人可以流動
25 到，即係要做制定政策者要考慮啲啲解決方案，呢個有 “Moving People:
26 Solutions for Policy Thinkers” 。

27 又有睇下公共運輸點樣可以令到一個城市生產力能夠好呢，佢個扮演角色係
28 點，亦都係有提及。然後 2016 年，Stanley J and Levinson 嗰份文獻就
29 係話可持續嘅資助嘅形式，因為當時三年前有一個嘅會議係每兩年開一次嘅，
30 係國際嘅，當次就係講話公共運輸嘅競爭同埋規管嘅，我係其中負責主持一個
31 工作坊嘅，喺嗰次嘅國際會議裏面，所以呢度我亦都係有發表一份文章。就睇
32 公共運輸嘅好處喺邊度，同埋可以點樣去資助呢啲服務，所以喺嗰度係特別有
33 提。

1 再落去兩張，就係話令人流動呢？即係點可以令到啲人可以流動嗰方面，決
2 策者要考慮嘅解決方案等等。同埋比較深入咁探討就係巴士嗰個合約嘅制度係
3 點樣處理，譬如話係公開投標咁，定係通過商討去定個合約，亦都係睇話有啲
4 乜嘢嘅主要嘅表現、指標要定呀咁樣，即係關於巴士服務。同埋又話公共運輸
5 嚟社會融合同埋推動更公平社會方面扮演嘅角色。

6 再落，有份 2015 年嘅報告，亦都係繼續話即係點樣令人流動，決策者要考
7 慮嘅方案等等。就係講話墨爾本佢想定一個策略令到所有人都可以嚟佢哋最需
8 要常去嘅地方都只係二十分鐘嘅，可以係行路、踩單車或者係用公共交通嘅方
9 式等等，就令到公共運輸可以--呢個文章就講話點樣可以公共運輸扮演一個大
10 嘅角色。

11 下一份文件就係講話公共運輸嘅角色係點樣可以推動發展密度做得更加好，
12 特別係喺澳洲城市嘅一啲中部嘅市郊地方。就係亦都講埋嗰個--睇埋嗰個嘅管
13 治嘅安排，就係點樣係從政府角度睇，點樣係運用個土地等等嘅。

14 陳先生：（經傳譯員）或者我可以咁樣總結，你好多嘅文章都係講政策嘅？

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）特別係講政策，因為政策主要係我嘅關注嘅地
16 方，同埋策略規劃，點樣可以去執行嗰個政策嘅。

17 陳先生：（經傳譯員）睇番你嘅背景，你所寫過嘅文章，你所做嘅研究，你點樣會形
18 容你嘅專才係乜嘢呢？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）講到話今次嗰個委員會要睇嗰個課題，我諗我可
20 以畀嘅專才，就係關於話公共運輸政策同埋管治，就係講到城市嘅規劃，當然
21 亦都牽涉到運輸，譬如你講話巴士，其實就係話嗰個管治同埋架構上嘅安排就
22 可以令我哋提供到巴士服務，同埋有啲嘅政策嘅安排令到真係可以提供呢啲服
23 務，可以話係令到巴士能夠最好咁樣達到政府所定嘅目標，係為公眾利益、社
24 會利益嘅，所以我主要就喺呢方面。你話講到運作，就係點樣可以去設立嗰個
25 架構等等嚟做到呢樣嘢。

26 陳先生：（經傳譯員）喺你第二個報告都係寫得好清楚，喺一開始嘅時候，或者我想
27 講一講，係第 56 頁嘅，係專家文件，主席，我睇緊第 56 頁，大概中段嗰度。
28 教授，你嗰度就講話喺巴士嘅營運方面你唔係專家，但係你嘅專才就係喺嗰個
29 架構方面，不如你係讀...

30 主席：（經傳譯員）你指邊一段？

31 陳先生：（經傳譯員）唔好意思，我係讀緊...

32 主席：（經傳譯員）讀佢出嚟，即係將相關嗰一段讀出嚟。

33 陳先生：（經傳譯員）你喺呢度就話你唔係巴士營運方面嘅專家，但係你有一啲關於
34 嗰個嘅架構嗰個環境，就係關乎巴士點樣運作同埋點樣能夠影響嗰個表現，呢

1 方面你係有專才嘅？

2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

3 主席：（經傳譯員）好，唔該。

4 陳先生：（經傳譯員）唔該你，教授。除非你喺你嘅背景方面仲有啲咩嘢補充，如果
5 唔係，我就進去下一步。就係你所收到嘅要寫呢兩個報告嗰個指引嘅背景，我
6 想請你睇第 4 頁，專家嘅文件第 4 頁，喺第二段，第 4 頁，第二段，你就係睇
7 到你寫呢兩份嘅報告係要個範圍係乜嘢，喺第二點嗰度話我哋邀請你去描述墨
8 爾本嗰個嘅巴士服務嗰個嘅制度同埋管治嗰個嘅安排，特別就係喺去監察巴士
9 安全呢方面，呢個係你第一份報告個範圍嘅，喺我哋嘅專家文件夾裏面有嘅，
10 喺第二點嗰度，我哋請你--我哋已經畀咗關於香港專營巴士服務嘅文件你，如
11 果係需要嘅話，就係同我哋嚟到去總結一下嗰個制度。

12 考慮到墨爾本嗰個巴士制度，就係畀啲意見，我哋香港嗰個嘅規管同埋監察
13 制度係咪足夠呢？亦都畀我哋一啲建議，係有邊啲需要改善，你認為係可以係
14 必須要做到去改善香港專營巴士服務嘅安全嘅，呢個係你第二份專家報告嗰個
15 嘅內容？

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，冇錯。

17 陳先生：（經傳譯員）我就首先係想做一啲比較實務嘅簡單嘅比較，就係墨爾本同埋
18 香港嗰個巴士制度嘅比較，想由第 5 頁開始，係同一項嘅專家嘅報告，第 5
19 頁，第一樣，大家嗰個不同就係墨爾本同埋香港嘅人口嘅不同，喺第一段，第 5
20 頁，你就話墨爾本嘅人口係有四百八十萬，喺 2017 年嘅時候，喺第二段，墨爾
21 本係一個相對低密度嘅城市。我嘅理解係咪正確呢？呢個係咪一個都會區抑或
22 大嘅市郊區呢？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我哋會係叫佢做一個都會區嘅。另外其他嗰個亦
24 都係有近郊嘅地區。

25 陳先生：（經傳譯員）講到乘搭巴士嘅次數，我哋睇到最低嗰度，你話域多利政府嘅
26 預算顯示而家墨爾本嘅火車就每年有二億四千嘅人次，電車就二億零五百嘅人
27 次，巴士一億二千萬嘅人次，即係話喺墨爾本公共運輸係每一年都係有五億六
28 千五百萬嘅人次，而巴士係佔百分之二十一次嘅乘客次嘅，係咪？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

30 陳先生：（經傳譯員）我就係想用呢個數字同香港方面對比下，香港每年有十四億...

31 主席：（經傳譯員）呢度十四億喺邊度得番嚟㗎？

32 陳先生：（經傳譯員）呢個係由運輸署畀我哋嘅總數字嗰度搵出嚟嘅。

33 主席：（經傳譯員）喺邊一份嘅文件呀？

1 陳先生：（經傳譯員）稍後我會畀番呢一個參考畀委員會嘅。

2 主席：（經傳譯員）唔該你。

3 陳先生：（經傳譯員）咁個參考，係，58 頁，即係你第二份報告書嘅第一部分，或
4 者你擺住嗰個嘅專家文件夾係會好嘅。

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，非常之好。

6 陳先生：（經傳譯員）好，第 58 頁就係你第二份報告嘅開頭，喺第一段嘅中部分
7 嘅，就係話「香港嘅 2017 年嘅公共運輸研究就係睇下香港嗰個嘅交通--總括
8 交通運輸嗰個情況，而嗰個嘅專營巴士每一日係有四百萬嘅人次嘅，呢個就係
9 每一日嘅人次，每一年係有一千二百萬嘅，呢個就係四--每一日係四百萬」，
10 將佢乘咗出嚟，成年就係大概十四億嘅人次。

11 主席：（經傳譯員）唔該。

12 陳先生：（經傳譯員）教授，墨爾本大概有幾多架巴士喺度營運呀？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）大概一千七百架嘅，就係有路線嘅服務。

14 主席：（經傳譯員）點樣界定咩嘢叫路線服務？

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢啲係合約嘅服務，係有定班嘅，每一日嘅就係
16 由州政府決定，而且係寫咗喺營運嗰個嘅合約度。

17 主席：（經傳譯員）唔該。

18 陳先生：（經傳譯員）咁會唔會包埋，譬如校巴或者係旅遊巴。

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係唔包旅遊巴，又唔包係一啲特定嘅校巴，但係
20 好多嘅學童都會搭呢啲嘅路線服務嘅。

21 陳先生：（經傳譯員）好，而家一個一般嘅比較，可唔可以睇下嗰個合約嘅架構，即
22 係墨爾本巴士服務嗰個合約框架同我哋香港係點樣比較。想請你搬去專家文件
23 夾嘅第 7 頁，第三段就係好近尾㗎喇，你嗰度話「而家墨爾本嘅路線巴士服務
24 其實係有一啲係有啲競爭性嘅投標服務嘅，亦都有一啲係經恰商而有嘅服務，
25 有一啲--前者就係政府所提供嘅服務，後者就係開始由一啲私人嘅營辦商，包
26 括呢啲服務嘅延伸或者係增加。」

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，陳生，亦都喺呢一個服務裏面，有一啲係
28 叫做係有競爭性嘅投標，我哋叫佢做智慧巴士系統，係長途嘅服務，就喺我哋
29 墨爾本一啲市郊嘅地方，佢哋亦都係成個投標嘅機制嘅一部分，但係係佔好少
30 部分。

31 陳先生：（經傳譯員）好，大部分--有三分一嘅合約就係經過有競爭性嘅投標，而三
32 分二就係經過恰商之下就有合約。

1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔係，唔係合約嚟嘅，佢哋其實係一份合約，唔
2 係幾份合約，都係經過有競爭性嘅投標，大概係佔三分一嘍。

3 陳先生：（經傳譯員）可唔可以好概括咁樣係描述下呢一個有競爭性嘅投標係點樣運
4 作嘍？

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）做一個嘅引子，我就唔係呢一個有競爭性嘅投
6 標，我有參與嘅，我就唔知道嗰啲合約嘅細節，我喺合約協議方面個角色就係—
7 —我就知道嗰啲經洽商嘅合約係點嘅，就係佔咗三分二，唔係三分一。但係嗰個
8 一般嘅程序，如果你問我，就係會政府會請人嚟到表達佢嘅興趣係咪想係投一
9 個服務，而政府就係會指出佢希望呢啲服務裏面有啲咩嘢呢？係有啲咩嘢嘅路
10 線、嗰個嘅班次，如果你咁講，亦都會將嗰個嘅時間表列出，就請一啲營運商
11 就係畀一個價格，佢哋係要求幾多呢，亦都可以話係要補貼去提供呢啲嘅服
12 務，就係嗰啲嘅營辦商去投標，如果你鍾意用呢個字，最低嘅價格去畀政府
13 嘅。

14 佢亦都—政府可以除咗價格之外，會將呢啲嘅事項係考慮在內嘅，呢個就
15 係營辦商有冇能力提供好個服務同埋係能唔能夠喺一個相當廣闊地方提供種種
16 嘅服務，其實係以一個地區為主嘅服務，除咗就係話我正話講過嘅嗰個一筆嘅
17 或者係比較整體嘅路線服務。

18 主席：（經傳譯員）除咗呢啲路線之外，係咪話政府係可以定嗰個嘅班次嘍？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，應該係嗰個嘅班次，即係幾耐一班等等、幾
20 時開始、幾時結束服務。

21 主席：（經傳譯員）我哋未去講呢啲細節嘅時候，我想問有幾多嘅路線係畀嚟投標嘅
22 呢？同埋係幾多次呢？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）其實只係有一次投標，就包括好多嘅路線嘅，好
24 似係呢一個嘅專營區咁樣，一個嘅合約地區，包括所有呢個合約區裏面所有嘅
25 路線，所以都係相當多嘅，可能三分一嘅路線，我就唔知道總共有幾多個路
26 線，但係可能都有好幾百嘅。呢個就係以地區為本嘅。

27 主席：（經傳譯員）通常一次嘅專營期係幾長呀？如果可以用呢個字嘅話。

28 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）通常都係七年嘅，嗰啲洽商嘅合約就可以去到有
29 係七、八個合約—就係可以係有七個嘅。

30 主席：（經傳譯員）政府就係提供一個合約，會唔會係接受多個嘅投標，亦都接受多
31 個嘅巴士營運商一齊運作？

32 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔會嘅，只係有一個單一嘅營運商嘅？

33 主席：（經傳譯員）一個，單一？

1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

2 羅先生：（經傳譯員）嗰個經洽談嘅合約同埋嗰個投標嘅有咩嘢唔同㗎？

3 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）嗰啲要經過洽商嘅合約就係五十、六十年係私人
4 嘅營辦商已經開始咗有㗎喇，佢而家都係仲有嘅，大概係1970年就停咗，當時
5 有一個嘅服務嘅改變，一路有一啲嘅洽商，就係由服務開始同埋政府去繼續係
6 成個過程裏面提供服務嘅，佢某個階段，政府就係想接收咗呢啲洽商嘅服務，
7 而將佢哋去有競爭嘅投標，結果就係去到澳洲嘅聯邦法庭，最後營辦商係勝訴
8 嘅，即係關乎嗰啲嘅法律細節，但係而家仍然喺度談判之中。但每一次佢哋處
9 理就係每一次嗰個合約都有講到合約圓滿之後係點樣做嘅，下一組嘅合約就係
10 啱啱開始咗，都係七年期嘅，佢哋亦都有講過七年期滿之後會點嘅，業界就係
11 好有信心佢哋可以繼續再有另外一次嘅談判，政府又可能亦都唔同意嘅。

12 羅先生：嗰啲嘅洽商會唔會係換咗嗰個營辦商？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔會嘅，其實呢個係關乎決定嗰個價格、點樣嚟
14 提供呢啲服務，譬如話係大家要同意一啲主要嘅服務指標同埋有啲咩嘢誘因，
15 又有咩嘢懲罰嘅條款喺呢啲合約裏面，亦都有關於車長嘅訓練咁樣。

16 主席：（經傳譯員）你會唔會話嗰啲主要嘅度恰商嗰個因素只係嗰個價格嘅啫，就係
17 話政府要畀幾多錢呢間公司去提供呢個服務，呢個所謂補貼？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，呢個就係成個合約嗰個嘅價格，政府就係
19 畀所有嘅錢畀晒呢一個嘅營辦商...

20 主席：（經傳譯員）因為政府就係--即係嗰啲車資嘅收入可以保留，係咪？

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，呢個就係呢一個點樣嚟到定出個基準，有
22 啲好詳盡嘅基準，嗰個營辦商嘅成本，亦都試下睇下喺某啲嘅地方，係咪有啲
23 嘅營辦商係特別係成本高或者特別低，佢哋就去討論下乜嘢叫做合理嘅幅度嚟
24 到去計算呢個成本，因為有時嗰個營運商係會減嘅，因為減低呢個薪酬，因為
25 可能佢哋嘅成本相對其他嘅同業係太高嘅。

26 主席：（經傳譯員）有冇試過係同一個做緊嘅營辦商達唔到協議，就要將嗰個合約畀
27 另外一個營辦商呢？

28 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就唔知道有咁嘅情況。

29 主席：（經傳譯員）呢個制度係咪自從1970年代已經開始？

30 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）自從1970年代已經係呢個補貼，嗰個焦點就係
31 嗰啲經洽商而出嘅合約，大概有三、四十年㗎喇，我就唔係好知道1970年代或
32 者1980年代嘅早期嘅歷史，不過應該自從1980年開始都係咁，好似我正話去
33 向你描述咁樣嘅。

1 陳先生：（經傳譯員）關於嗰個競爭嘅投標，而家墨爾本嗰個嘅巴士營辦商係得到呢
2 一個嘅合約，係咪呀？

3 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）等我諗下先，諗下，應該係法國嘅公司，係叫
4 做...

5 主席：（經傳譯員）點樣串呀？

6 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）T-R-A-N-S-D-E-V。

7 陳先生：（經傳譯員）呢個營辦商係經營呢一個競爭性投標得到嘅合約已經幾耐喇
8 喇？

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）佢哋做過一次咁樣嘅投標，之前由另外一間公司
10 係贏取嘅。

11 陳先生：（經傳譯員）就係可唔可以串出嚟嗰間咩嘢公司？

12 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）V-E-N-T-U-R-A，就係之前嗰競爭性投標嗰度
13 中標嗰間公司，跟住 Transdev 就中咗標，我諗就嗰嚟緊十二個月又會有另外
14 一次嘅投標喇喇。

15 陳先生：（經傳譯員）就係其實一個競爭性嘅投標程序就令到係個營辦商換咗？

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯。

17 主席：（經傳譯員）你就話 Transdev 係一間法國公司，係咪呀？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

19 主席：（經傳譯員）佢哋喺世界其他地方有冇提供巴士服務？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）好似大部分都係法國嘅，我諗喺澳洲其他地方佢
21 哋都有提供巴士服務嘅。

22 陳先生：（經傳譯員）好，而家講番嗰個競爭性投標嗰度，本身專營商有冇轉過手？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）去番 1998 年，墨爾本市係世界上首個城市去私
24 有化個火車服務，我哋嘅火車、電車，同埋有三分之一嘅競爭性投標路線同時
25 間係公開投標，本身係有兩個標做火車，兩個標做電車，一個做巴士，一個英
26 國公司叫做 National Express 係其中一個重要火車中標經營商，其中一個
27 三年內就交回嗰個合約。而另一個火車同電車嘅中標者，本身就擺晒--同時間
28 營運火車同電車。

29 主席：（經傳譯員）喺 1998 年係邊個中標呢？

30 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）應該係 National Express，佢哋係嗰年中標
31 嘅。

- 1 主席：（經傳譯員）係咪七年合約呢？
- 2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔記得喇，主席。
- 3 主席：（經傳譯員）Ventura 係咪嗰個繼承營運商呢？
- 4 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我要再查番佢哋幾時去接手嗰個合約。
- 5 主席：（經傳譯員）所以你辨認咗巴士方面有三個唔同嘅營運者？
- 6 MR JOHN STANLEY：Yes.
- 7 主席：（經傳譯員）Transdev、Ventura 同 National Express？
- 8 MR JOHN STANLEY：Correct.
- 9 主席：（經傳譯員）有冇第四個呢？
- 10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）可能 National Express 同 Ventura 之間可
11 能中間有另外一個經營者，可能係其他經營，National Express 交換牌照之
12 後，喺未重新投標前可能有其他營運商臨時接手嘅，我會之後答覆你嘅。
- 13 主席：（經傳譯員）我有冇理解錯誤，就係 National Express 佢嘅服務冇法履行
14 佢成個合約期？
- 15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。
- 16 主席：（經傳譯員）然後有其他人接手？
- 17 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。我喺之後會講番其中一個競爭性中標嘅制度
18 就係佢哋鼓勵--就係個人標價就太低，就係希望佢哋--希望政府之後可以同佢
19 哋再協商個價格。喺個 National Express 嘅情況，嗰個--我哋之前嘅文件
20 講過就話 National Express 佢哋同政府商量過，至今方面就係淨係得一
21 個，同埋佢哋決定唔會再繼續。
- 22 主席：（經傳譯員）有關於個巴士嗰方面，就係個 National Express 本身就冇成
23 功協商到，令到 National Express 留低？
- 24 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇。
- 25 主席：（經傳譯員）佢哋係咪終止合約？
- 26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係嘅。
- 27 陳先生：（經傳譯員）有關嗰個香港每日四百萬人次，大約每年十四億嘅巴士人次，
28 呢個係嗰個運房局，第 103 頁，係 2017 年 12 月嘅數字，教授，呢個就係嗰個
29 競爭性投標制度，而家睇番嗰個...

1 主席：（經傳譯員）或者喺離開呢部分之前，呢個競爭性中標嘅特點係乜嘢？競標制
2 度嘅特點係乜嘢？

3 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主要係嗰個鼓勵同埋罰則條款。主席，我本身有
4 參與過協商過程，所以我無法評論嗰啲罰則同埋獎勵條款。

5 主席：（經傳譯員）呢啲係咪公眾文件呢？

6 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）當佢公開嘅時候，大部分都係刪走嘅。

7 陳先生：（經傳譯員）所以你有辦法講番譬如嗰啲鼓勵同埋懲罰條款會唔會同安全又
8 係有關呢？

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我唔可以講話係咪同安全直接，主要係有個澳洲
10 背景，就係話有啲維省，就話有啲條款係直接係關於巴士安全嘅有關罰則同埋
11 獎勵條款方面。

12 陳先生：（經傳譯員）呢啲係主要係表現指標？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主要係關於營運嘅個表現，譬如話準時、取消班
14 次，呢啲係主要世界上嘅交通系統嘅重點，有陣時會擺一啲嘅乘客滿意度調
15 查，譬如話乘客嘅意見，呢啲係通常係鼓勵同埋懲罰條款方面常見嘅。

16 陳先生：（經傳譯員）我可能我唔覺意去中斷你，你係回答番主席有關於嗰個競標制
17 度嘅主要特點喇。

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）個主要重點，大部分嘅合作元素，其實兩--協商
19 同埋競標個制度大部分都一樣，主要係嗰啲佢啲啲條款都比較相似。

20 主席：（經傳譯員）而嗰個協商合約相比喺嗰啲香港嘅專營巴士協議係比較詳盡嘅？

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）佢啲係無法置信咁長嘅，我嘅記憶嚟講，香港嘅
22 專營巴士協議大約有三十一、三十二頁嘅，相比墨爾本嘅協商協議大約係一百
23 六十頁，仲有其他嘅附表呀咁樣。

24 陳先生：（經傳譯員）教授，你講番嗰啲協議合約，想探討下，不如少少總結，你睇
25 番嗰啲協商合約都同嗰啲競標制同合約都好相似嘅，可唔可以肯定就話嗰啲協
26 商合約，政府亦都係會負責收取車資呢？

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

28 陳先生：（經傳譯員）而個營運商係畀錢去營運呢啲服務？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢啲合約主要係嗰啲成本就附加，本身係有啲所
30 謂鼓勵同埋罰則條款嘅度，所以營運商根據議定嘅款項去營運呢個服務，然之
31 後仲有呢啲鼓勵同埋罰則條款本身個金額唔係咁大，但係主要係嗰個分別就會
32 令到你會有動力去達標。

1 主席：（經傳譯員）你可唔可以估計嗰個變數方面個百分比？

2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主要係有兩個元素，第一個就住嗰個乘客人數鼓
3 勵，如果個人數係比個指標率高過，就會係有獲得個獎勵，然後就有個營運
4 表現制度，譬如話準時、班次取消等等，你擺呢啲嘅因素一齊，就要係大約百
5 分之二至三--百分比二至三。

6 主席：（經傳譯員）呢個係個獎勵喇？

7 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，即係有獎有罰，可以上落百分之二至三，唔
8 係好多，但係呢啲合約本身個盈貿率大約有百分之十左右。

9 主席：（經傳譯員）唔該。

10 陳先生：（經傳譯員）大約喺呢啲協商制度入面有幾多個營運者呢？

11 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）大約有十五個合約，十二個營運者，我擬定合約
12 嗰時，十年前就會多好多營運商嘅，以前有二十六，所以係過去十年係有啲行
13 業整合嘅。

14 主席：（經傳譯員）佢哋點樣整合嘅呢？

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主要係佢哋營運商互相收購，其中一間我提及嘅
16 公司，有一間叫做 CDC ComfortDelGro 係本身喺新加坡都有營運嘅，好似倫
17 敦都有，佢哋收購市場份額，Ventura，之前提及喇，本身亦都收購咗一間比
18 較大嘅營運商，而有啲小型嘅營運商亦都係畀比佢哋大嘅公司收購，所以大約一
19 半嘅營運商係過去十年畀人收購咗，我哋都會繼續睇到個營運商數目會持續減
20 少。

21 陳先生：（經傳譯員）响個政策角度睇，你睇唔睇到係有咩嘢原因就話會令到個營運
22 商個數目會減少呢？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）本身對某啲公司嚟講，成本方面係會有益處嘅，
24 如果擴大規模，就會個控制成本有幫助，有啲營運商比較細，有啲大型，本身
25 佢哋購買市場份額，等佢哋可以再擴展業務。

26 陳先生：（經傳譯員）當你講番創造利益，就係話主要係個規模效益呢？

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）一部分都係歸因於--呢啲如果係家族企業，譬如
28 話下一代唔想繼承，有個幾有趣嘅例子，一個叫 Grenda Corporation，本身
29 喺墨爾本一間比較大嘅公司，本身係都係幾代人做嚟喇，亦都下一代決定就話
30 唔想繼續營運，所以就將佢賣咗，喺個出售過程，佢哋將三分之一嘅營運收入
31 畀佢哋嘅職員，呢樣係非常之慷慨嘅。

32 主席：（經傳譯員）總括嚟講，一千七百架專營巴士本身係由三分之一畀個目前成功
33 嘅營運商，其他嘅就係...

1 MR JOHN STANLEY: Transdev.

2 主席: Then the other two-thirds are divided up by 12 operators?

3 MR JOHN STANLEY: Correct.

4 主席: (經傳譯員) 譬如話最大一間嘅營運商本身係營運幾多間巴士呢?

5 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 大約五百架左右。

6 主席: (經傳譯員) Transdev?

7 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 可能大約五百嘍, 我懷疑 Ventura 都大約有
8 三、四百架嘍, CDC 本身大約都有四百架左右。我可以之後回覆番個數字。

9 主席: (經傳譯員) 如果個投標過程大約五百, 本身有一千二百架就有其他營運商瓜
10 分, 但係兩間大約係佔大部分路線。

11 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 大約三間嚟講, 都佔一個好大比例。

12 歐陽先生: (經傳譯員) 教授, 可唔可以話畀我聽一間細嘅營運商本身會有幾多架巴
13 士嘍呢?

14 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 大約三、四十架。

15 歐陽先生: (經傳譯員) 三、四十架巴士?

16 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 然後有啲淨係得一、兩架--係一、兩個營運
17 商。

18 陳先生: (經傳譯員) 講番墨爾本, 譬如話嗰個基建、車廠同埋嗰個維修設施, 如果
19 將嗰個營運商轉換嘅時候, 嗰個競標制度轉換嘅時候點做呢?

20 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 個合約會指明就話呢啲資產係點樣會處理嘅, 而
21 亦都安排亦都係嗰個協商合約方面, 本身擁有車廠本身係畀一個有利位置, 因
22 為係嗰特別市區係好難起一個新車廠。而家政府亦都比較關注, 因為有機會就
23 話有確保競爭, 如果你協商合約方面就比較難啲有競爭, 由於嗰啲協商合約嘅
24 營運商比較關注就話佢哋嘅服務--路線會畀咗出嚟投標, 所以佢哋同政府講,
25 就話佢哋嘅資產同埋對於競標制嘅人, 就會根據某啲條款, 係會畀嗰個成功中
26 標者, 基本上就會將呢啲設施就賣畀嗰個新中標嘅營運商。

27 陳先生: (經傳譯員) 包括巴士?

28 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 係。

29 主席: (經傳譯員) 巴士站、車廠、巴士本身?

30 MR JOHN STANLEY: (經傳譯員) 係。

1 主席：（經傳譯員）所以就 Ventura 同埋 National Express 嘅情況係咪咁樣？

2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，佢哋就淨係轉換巴士上面嘅標誌。

3 陳先生：（經傳譯員）一般而言，我嘅問題係同時關於競標同埋協商合約方面。譬如
4 嗰啲車，政府所收嘅車資可唔可以收回營運巴士成本呢？

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）大約係百分之二十幾，主要一釐收番兩毫幾子或
6 者再好少少。政府要求營運商界嘅車價優惠，而如果根據番啲特定津貼嚟講，
7 就會百分之三十幾，但係如果一般車資嚟講，大約二十至三十左右。

8 陳先生：（經傳譯員）喺咁背景下，政府係個津貼巴士營運商都幾大？

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主要係當我個營運嗰個行業，就會啲力度就話去
10 衡量番社會嘅得益，而我哋嘅同事係估計就話巴士路線對於墨爾本社區嘅利益
11 大約係嗰個所收回成本嘅十多倍，主要係嗰個社會共融，如果你有一啲近郊區
12 嘅巴士服務，因為呢啲區增長好快，冇呢啲服務嘅話，好多人就有辦法去參與
13 社會提供嘅一系列嘅活動，我諗淨係呢樣嘢就主要係抵銷番呢啲嘅成本，而巴
14 士亦都係對減少擠塞係好有幫助，呢兩樣嘢絕對係比起津貼嘅效益嘅兩倍。

15 陳先生：（經傳譯員）呢個係嗰個經濟嘅理據去提供補貼？

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，正正係咁。

17 陳先生：（經傳譯員）可唔可以咁講，呢個補貼部分就係香港同墨爾本嘅分別就係香
18 港就係營運商收車資同埋佢哋負責嗰個財務風險？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）墨爾本本身知道個社會效益，因為我哋之前係做
20 過一啲計算，就因為我哋計番對社會嘅效益同埋值唔值得係政府去畀咁多錢，
21 呢個係一個可以--香港嚟講，都應該係有用嘅，去量化對香港社會嘅價值，有
22 關於個巴士服務。

23 主席：（經傳譯員）香港嗰個用者自付制度係有效嘅？

24 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，係嘅，但係亦都係有其他人去受益，譬如話
25 嗰個安全，呢個安全係一個巴士營運嘅一個重大嘅外部因素，所以對我哋嚟
26 講，外部因素都幾緊要去了解嗰個成本同埋個效益，譬如話有一半人去坐專營
27 巴士而轉去坐私家車，本身個安全結果會比較差，所以呢啲係需要去明白嘅。

28 主席：（經傳譯員）香港模式有效係咪如果個人數呢？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我會話係，同埋個密度係支持到嘅。

30 主席：（經傳譯員）唔該。陳律師。

31 陳先生：（經傳譯員）係，教授，跟住我哋去講一個相關嘅課題，但係個焦點就會有
32 啲唔同，喺呢個課題下面，我想同你討論嘅就係競標同埋協商合約兩者個優

1 劣，我唔係話邊一樣係好啲，而係想講每一--探討下每一種方式嗰個優劣。我
2 可唔可以開始就係請你睇一睇專家文件夾嘅 20 頁？即係你第一份報告。主席，
3 唔好意思，講錯咗。

4 主席：（經傳譯員）係，慢慢喇。

5 陳先生：（經傳譯員）主席，應該係你第二份報告嘅 20 頁，即是專家文件夾嘅 73
6 頁。

7 主席：（經傳譯員）好，唔該。

8 陳先生：（經傳譯員）喺第 73 頁，你呢度講嘅題目就係專營權同埋係用咩嘢方法去
9 分配服務提供嘅權利，請你睇由尾數上去起二個段，就係開始第一個字係
10 “However”，我會讀出嚟，「但係墨爾本亦都將大概三分之一嘅定線巴士服
11 務用招標方式判出去，就會令到喺表現方面增加咗個壓力嘅元素，對成個定線
12 巴士系統都係，而呢個投標嘅元素就會造成一個效果，就係令到現有嘅營辦商
13 喺--都一直有一個擔心，就話佢哋嗰個協商嘅合約唔係得到保證嘅，所以亦都
14 有個風險可能將來佢哋嗰條線嘅服務係會用投標方式判出去嘅，即係如果佢哋
15 表現得唔好嘅話。而喺香港就有一個競標嘅制度，即係過去二十年都冇，就顯
16 示喺呢方面個風險，香港可能就係低過墨爾本。」然後請你睇...

17 主席：（經傳譯員）或者你繼續之前，你就覺得呢個係一個風險，就即係話現有嘅服
18 務承辦商從來都未試過喺協商合約嘅時候係冇咗份合約嘅，係咪呀？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我諗就有兩方面去睇呢個問題嘅，一方面就
20 要睇嗰個風險同嗰個壓力，即係提供服務嗰個成本嗰度，而真正係競標嘅話，
21 就會令到人會警覺啲，即係要睇下佢嗰個營運個成本係點樣。喺全世界嘅好多
22 地方佢哋都係用競標個方式嘅，就但係好多時候都係由政府提供個服務，就唔
23 係私人公司，而政府決定佢可能係負擔唔到嗰個成本補貼，跟住就要繼續服
24 務，咁就點做，咁睇喇。而我哋如果用競標，通常由一個私人營辦商代表咗公
25 營營辦商，可能嗰個成本就會節省百分之十五至二十嘅。

26 如果係私人營辦商係一路都係有效咁樣經營緊、提供緊一啲服務，因為營辦
27 權係有值錢嘅，政府基本上就係畀營辦商--畀佢哋自由點樣去營辦，但係佢哋
28 可以賺到一個合理利潤，提供一個好嘅服務，但係如果係競標嘅話，即係有人
29 畀錢政府，可以攞到呢個營辦權。

30 香港就比較唔尋常，就因為唔係好多地方就可以用呢一個論據嘅，因為呢度
31 嘅服務真係做得咁成功，完全係商業營辦嘅，即係話政府就畀咗個權畀營辦商
32 去經營，咁都係一個可行嘅方法嘅，就嗰個費用會低啲，而營辦商可能亦都會
33 畀啲錢政府去提供個服務咁樣，都可以係咁嘅。

34 主席：（經傳譯員）好，唔該。

35 陳先生：（經傳譯員）第二個我哋想睇嘅，就關於話係表現壓力嗰度，就係第 87

1 頁，即係用競標形式就會有表現壓力，第 87 頁，相關嗰段就係第一段，嗰頁嘅
2 第一段，就係話「墨爾本嘅定線巴士營辦商，睇嚟係有可能會承擔比較大嘅表
3 現嘅壓力，就係相對於香港嘅專營巴士營辦商，原因就係第(1)，就係墨爾本經
4 常都存在呢個可以有競標嘅威脅，即係如果佢表現唔理想就會出現；第(2)，就
5 會包括一啲具體嘅獎勵或者罰則條款喺合約裏面；而最重要，從一個安全角度
6 睇，第(3)點，就係有存在安全嘅職責等等。」

7 或者我先講番第一部分，就係因為有競標嚟墨爾本佢個好處係乜嘢，首先講
8 呢點，某程度上，你都解釋咗一部分，或者我可唔可以再問一問你？關於呢個
9 競投或者競標嘅概念，喺香港環境點樣可以用到呢？即係因為香港就係巴士營
10 辦商就收嗰個車費嘅收入嘅，你其實頭先已經開始講咗嘅，之前嘅答案裏面都
11 開始講呢一部分㗎喇，即係頭先你係答主席嘅問題，我知道係有唔同嘅方案可
12 以考慮嘅，你可唔可以解釋下各個方案呢？

13 因為定線巴士營辦商佢就從乘客嘅車資嗰度就收到佢嘅收入，呢個係個價值
14 好大，你又提到有個可能性就係由承辦商畀錢政府攞得呢個營辦權去提供譬如
15 巴士服務喺一個專營地方咁樣，香港就有一個競標，但係政府係可以考慮係咁
16 樣做就開放畀人去競投嗰個營辦權，如果係咁競投嘅話，而家因為有一個價格
17 定咗喺度，點樣用咩嘢基礎去做呢？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我未必完全明白你想問乜嘢，但係等我嘗試答。
19 如果政府係咁做，就會話「好喇，而家喺 x 呢個區將現有嘅專營巴士權全部整
20 走，我哋就會邀請邊個想提供服務就嚟入一個標，就話要喺呢個區度提供服
21 務。」而呢個競投可能係講話有一個時間表，即係個班次時間表，政府就可能
22 亦都具體講明話佢哋希望個服務係點樣嘅，然後邀請公司嚟去競投，可能會預
23 計嗰個競標價係會好低，因為政府喺呢方面係唔需要話花啲乜嘢錢，政府係咪
24 最終可以賺到錢呢？譬如可能就係睇佢哋嗰個回報率，然後將其中一部分嘅利
25 潤係交番畀政府，等佢哋可以擁有呢個經營權。

26 譬如話喺倫敦咁樣，佢哋講緊嗰個利潤--個利率都係好低嘅，即係個回報
27 率好低嘅，而喺倫敦，佢哋嘅做法，佢哋嗰啲合約都係規模細啲，年期短啲，
28 因此就將佢嗰個回報率係撇低咗，所以可能個營辦商就會話「好喇，我而家就
29 係要投標，不過我都唔會降低我個利潤。」而另外一個競投嘅人就可能話「我
30 係會準備--我係願意畀番啲錢政府嘅，即係從呢個合約，因為我就可以賺到
31 錢。」所以政府都會畀佢賺啲錢。所以好難知道話最終嗰個結果係點。

32 我要講得好清楚一點，我唔係話香港都應該用競投或者競標呢個制度，但係
33 用個假設嘅情況話我哋可以做啲咩嘢呢？畀我呢，我就揀幾條路線，然後就處
34 理，就話呢啲路線我就拎出嚟畀人競投，就會令到個過程都會簡單啲，容易
35 嘅，就係譬如你要點樣處理已經係投放咗嘅資產、投資啲資產等等點樣處理當
36 然係困難，但係原則上其實係做得到嘅，即係畀錢之嘛，就可以買到嗰啲資
37 產，然後嗰個區幾大，又當中有幾多條路線你擺出嚟競投，就係咁考慮。

1 主席：（經傳譯員）你講話倫敦嗰啲合約個年期好短嘅，我知道倫敦佢哋個招標個合
2 約期係五年，...

3 MR JOHN STANLEY：Correct.

4 主席：（經傳譯員）...而有可能延展兩年，但係七年之後就要重新招標㗎喇。

5 MR JOHN STANLEY：Yes.

6 主席：（經傳譯員）即係同墨爾本一樣，係咪呀？如果你講七年就。

7 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，墨爾本都係五加二--倫敦係五加二。

8 主席：（經傳譯員）係，我知道。

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）而且佢哋嗰啲合約規模係細啲嘅，我都知道倫敦
10 個情況係咁，就係以路線為本嚟定嗰啲合約嘅。

11 陳先生：（經傳譯員）我知道當然亦都可以有其他嘅可能性，一個方法就係競投人就
12 建議向政府畀某一個數目金額，就等佢可以營辦咁多條路線喺某個區咁樣，而
13 另外一個可能性就係競投人係提出同政府分享個個利潤。

14 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

15 陳先生：（經傳譯員）而我諗仲有可能有第三個可能性，就係唔係用競投價，而係完
16 全去評估佢哋可能將會提供個服務嘅性質係點樣樣，如果咁樣去競投，係咪都
17 合邏輯呀？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係一般去考慮，即係做競標呢個方式咩，抑或考
19 慮--價格當然係其中一個因素，但係質素係非常重要嘅，而好多時候你會發現
20 好多地方佢哋唔會將個合約畀最低投標價嗰個人，而佢哋睇番個服務，所以服
21 務質素肯定係一個好高嘅要考慮嘅因素㗎嘅，一個重要嘅考慮因素㗎嘅，就係
22 話要睇番嗰個競投人佢能夠提供啲咩嘢服務，呢一點係重要。

23 主席：（經傳譯員）可能亦都有其他嘅方法，即係個準新營辦商，佢就會話「我比現
24 任嗰個--而家嗰個承辦商，我會將嗰個票價降低百分之十。」從政府嘅角度考
25 慮，就當然會令到公眾得益，咁都可以係一個方法，係咪呀？

26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，絕對可以係嘅。

27 陳先生：（經傳譯員）好喇，講番嗰個好處，即係競標呢個方式嘅好處，一般嚟講，
28 競標一般可以提供啲咩嘢嘅優勢，即係譬如話係改善到巴士服務嘅安全呢？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗競標，你哋可能會見到一種情況，佢嗰個競
30 投價係低嘅，然後可能賺唔到錢，可能佢哋個承辦商就話「如果係咁，睇下邊
31 度可以慳到錢。」譬如話係遲啲先做維修、保養，呢個係一個例子。

1 我喺第一份報告都有提到其中一樣，就係道路安全嘅檢驗，當時都係關注到
2 話有啲巴士嗰個狀況好唔好咁呢個問題，所以我哋當時就話喺競標嘅方式就有
3 呢個問題，當時我哋係向規管當局提出咗呢個問題，個原因就係如果用責任鍊
4 呢個方式，喺墨爾本個法例係咁定嘅，作為檢驗巴士嘅人，我哋就知道如果佢
5 嗰啲營辦商嘅巴士唔合標準，就我哋相信就要喺呢個責任鍊嗰度去處理，如果
6 唔係，就會出問題。

7 所以我覺得係會有風險嘅，就係你點樣處理，就係話你可能喺做嗰個招標文
8 件嘅時候就好明確訂明嗰個質素嘅準則係點樣樣，同理要講明嗰個譬如巴士車
9 隊個狀況要維持喺邊度。

10 羅先生：（經傳譯員）如果我哋係特別明確講出安全係一個考素，應該喺個招標過程
11 裏面加落去呢？即係要講明要安全呢個因素，點樣寫落去等啲人競投嘅時候考
12 慮呢？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗要講明話嗰個車嘅狀況係點、維修保養係點
14 樣做同埋營辦商需要保持到咩嘢狀況，咁可能喺合約裏面都要講明如果佢哋達
15 唔到嗰啲成效嘅時候就要點樣處理，我唔係律師，肯定你寫合約，你就會講到
16 定到一啲嘅基準嘅表現嘅指數，而呢啲基準表現目標達得到，就有問題，如果
17 達唔到，就要處理。

18 羅先生：（經傳譯員）你話喺競投嗰個準則嗰度點樣呢？即係如果我哋好明確講明話
19 安全係一個因素，會唔會用意外率呢？即係話如果你做唔到，你要罰款咁樣
20 呢？

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就唔知道有人會有啲獎勵或者係罰則係特別同
22 安全有關嘅，如果真係咁做，我就會覺得意外率都係一個好嘅起點嚟嘅。

23 主席：（經傳譯員）新加坡有冇一啲規定，就話如果個意外率達到某一個水平，就會
24 有個罰則咁樣呢？

25 MR JOHN STANLEY：I think it is, Chairman, but I don't know
26 enough about it.

27 主席：（經傳譯員）但係我知道嗰個意外率係定得好高嘅，高過香港現有嘅意外率
28 嘅。

29 MR JOHN STANLEY：Okay.

30 陳先生：（經傳譯員）喺競標，你提到話可能有一個壞處，就係個成本嗰方面嘅問題
31 或者係要遲啲計算，你又提到話保養嘅成本，會唔會係同嗰個合約年期有關
32 呢？譬如話只限定一段時間，只要你保持到你嘅表現，喺嗰段時間就得喇，之
33 後發生咩嘢事你就唔理喇，如果咁講，係咪錯呢？抑或係調番轉呢？

34 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）正如我之前講過，我唔知道嗰啲競標合約嗰個全

1 部細節係點嘅，但係通常做法，政府就會喺個合約定一啲規定，就話去到個合
2 約完嘅時候嗰啲汽車應該保持喺乜嘢嘅狀態嘅。

3 陳先生：（經傳譯員）嗰個一般個概念，即係話要延遲支付一啲成本，就會係競標嘅
4 一個弊端嚟嘅，你其實指話延遲成本係咩嘢意思呢？即係我理解，就係話因為
5 我要保持成本低，我就係呢度慳、嗰度慳咁樣，你想講嘅係咪係想講呢個觀點
6 呢？所以因此佢哋延遲支付某啲成本？

7 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗就係你同政府當然會進行一連串嘅協商，睇
8 下政府會唔會係有啲情況幫到你一啲，譬如話畀多啲錢你去營辦咁樣，有啲承
9 辦商佢哋會咁做嘅，佢哋會嘗試去同政府重新再商討佢哋嘅合約嘅，如果佢哋
10 發覺佢哋個利潤太低嘅話，譬如喺墨爾本，我哋就睇到真係有一個問題存在，
11 所以嗰個情況最後就處理咗喇，而家營辦商佢哋個車隊嘅狀好咗好多，但係
12 我唔知道嗰次政府係咪有畀到幫助佢哋或者畀咗錢佢哋。

13 陳先生：（經傳譯員）唔好意思，我要講番返去呢個問題，因為我要確保我係好清楚
14 明白你講乜嘢嘢。即係從商業嘅競標就有弊端，但係又有好處，係同安全相關
15 嘅，係會因為競標係會提供咗呢個好處？

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就諗唔到，陳生，或者係有嘅。

17 主席：（經傳譯員）你就係指出話有風險？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我覺得係有風險嘅。

19 主席：（經傳譯員）所以你就覺得競標，譬如話--譬如每咁多公里，佢唔換嗰啲車
20 咁，就係因為想慳錢，呢個就係個風險，係咪呀？

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，就係呢個風險，類似呢啲。

22 陳先生：（經傳譯員）我知道三分一嘅墨爾本嘅定線巴士服務都係競標嘅，你覺得自
23 從引入咗競標之後，對於巴士安全運作有冇帶嚟好處呢？

24 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就唔認為有咩嘢證據，如果你睇番運輸申訴專
25 員嘅報告，就係講話針對嗰啲巴士營辦商，你就會睇到嗰啲競投嘅服務，佢哋
26 通常即係話如果呢方面服務，佢哋去到申訴員嗰個投訴都係屬於排得比較高嘅
27 啲公司嚟嘅，就主要係保養問題。

28 主席：（經傳譯員）有啲邊啲嘅競投嘅營辦商？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）就係現有嗰個，Transdev。

30 主席：Transdev？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

32 主席：（經傳譯員）我知道倫敦佢哋一啲嘅可能就係因為有策略性嘅規劃，就令到佢

1 咁保養有問題，好多嘅工程師同一時間係退休嘅，佢哋又請唔到人，墨爾本個
2 個問題係咪都係因為咁嘅原因呢，抑或係同想節省成本嘅問題？

3 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗應該係因為墨爾本而家都係有一個好快速嘅
4 人口增長，就係差唔多每年係百分之二點五，嗰啲巴士就要運作得頻繁啲，我
5 諗呢個係其中嘅原因佢哋要行多啲嘅里數，又要每日喺路上係用長咗，又老
6 化，我諗呢個就係墨爾本嘅情況。

7 主席：（經傳譯員）唔該。

8 陳先生：（經傳譯員）好，教授，我可唔可以去睇下一個協商嘅合約有咩嘢利弊，首
9 先，想請你睇你第二份嘅報告書，第 86 頁，喺啲一頁嘅最底啲一段，我讀呢一
10 段出嚟，你就話，86 頁下面，「定線巴士營辦商係需要感覺到某啲嘅表現方面
11 嘅壓力嘅，如果佢哋係一個可以係唔續約嘅，協商出嚟嘅專營權嘅話，作者就
12 係支持呢一個協商嘅方式嚟到去批呢一個定線服務嘅營辦權利，但係呢一個嘅
13 制度必須要確保呢一個營辦商係有一啲嘅壓力，要喺一啲嘅可以量度嘅啲嘅
14 表現方面係表現得好嘅，就有機會如果佢做得好，就有獎勵，如果佢做得唔
15 好，就有刑罰嘅，就係可能引致佢係會甚至損失咗呢個專營權嘅，呢啲就係要
16 全部擺晒落去嗰個嘅專營合約裏面。」點解你覺得呢一個比起競投方式更加好
17 呢？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我自己喺呢方面喺墨爾本做咗好多工夫，我覺得
19 一個協商嘅合約主要嘅好處，就係話你要決定如果你真係想用呢個方法，你就
20 要喺政府同埋營辦商之間有一個好牢固嘅關係，就係話到底呢一個制度點樣可
21 以發展得最好嘅，我哋就覺得政府方面係佢技巧方面有限，營辦商方面亦都
22 係，嗰個嘅制度嘅設計同埋點樣能夠最好咁樣得到你公共運輸嗰個嘅利益，就
23 有一個機會畀政府喺呢方面嘅專家同埋業界就一齊努力，就希望一加一係大過
24 二嘅結果，呢個我哋而家就係試緊咁樣做，喺呢方面我寫咗好多嘅文章，就係
25 話政府同埋營辦商要有一個互相信任嘅關係，就唔係講到話--即係唔係話規管
26 方面係做唔到，而係要嗰間公司--唔係話嗰間公司好似係控制咗個營辦商，而
27 係兩方面係有一個互相嘅信任嘅協作，嗰個嘅合約或者營辦商就係可以喺期內
28 有所變更嘅，係一路喺度更新緊嘅，係一份活嘅文件，就唔係話係已經係鐵板
29 一塊，開始係點就唔能夠改變嘅。就一路嗰個營辦期一路運作，就可以改善呢
30 個服務嘅，就係基於大家有一個相互嘅信任。

31 點解墨爾本佢哋做得到呢？因為我亦都係去經營呢個巴士協會嘅，我哋喺呢
32 一個乘客量同埋服務表現方面都有好大嘅改善，就係基於我哋同政府有呢一個
33 嘅關係，以前三、四十年都係做唔到嘅，從我哋嘅經驗，我哋睇到如果你--政
34 府同埋相關嘅機構有呢一個嘅互相信任嘅關係，呢一個制度亦都係需要雙方都
35 係負責嘅，咁嗰個營辦商就可以有好嘅表現。如果佢唔係話畀個牌照佢賺錢就
36 算嘅，佢係要有好嘅表現，點解？就係話要有一啲嘅表現方面嘅壓力係擺喺呢個
37 人身上嘅。

1 主席：（經傳譯員）你可唔可以解釋乜嘢叫做規管方面嘅即係一個嘅--大家困咗喺呢
2 一個嘅局裏面？

3 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）即係話有時可能嗰個嘅標係太低，政府就覺得好
4 難，如果佢哋大家唔太過親近嘅時候，就可能嗰方面又會想嗰個合約價格係升
5 高嘅，好多時候大家就會批評協商嘅合約就係話好似而家嗰個營辦商就已經係
6 俘虜咗政府㗎喇，政府冇辦法，惟有畀佢繼續嚟到去做。我哋其實就係要有一
7 個壓力，要佢有好嘅表現嚟到處理呢個風險，因為其實有個風險嘅。

8 主席：（經傳譯員）即係話可能係巴士營辦商就係可能抗拒政府有一啲嘅建議話叫佢
9 哋點樣改善，係咪咁呀？譬如話加一啲巴士上一啲安全嘅裝置。

10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，係呀。

11 主席：（經傳譯員）就係有講，但係就唔做，就係有一個實質嘅改變，係唔係呀？

12 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）如果真係嗰個營辦商俘虜咗嗰個嘅規管者，就可
13 能會咁嘅。

14 主席：（經傳譯員）呢個係一個風險。

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）所以點解你要有一個嘅表現方面有壓力嘅，就係
16 係一個真正嘅壓力。

17 主席：（經傳譯員）你可唔可以畀一啲舉例例子，點樣叫做表現方面畀啲壓力佢呀？
18 喺邊方面呀？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）特別係安全表現嘅壓力，我哋喺墨爾本就係覺得
20 安全係一個共同承擔嘅責任，呢個係好獨特嘅，所有相關嘅各方都係有一個嘅
21 責任鍊，呢個都可以影響巴士嘅安全，佢哋都安全嘅責任。呢一個就需要我哋
22 喺我哋嘅認證制度之下有一個洽商嘅合約安排，所有嘅營辦商都相當知道佢哋
23 如果做得唔好，佢可能係會被告上法庭嘅，如果證明佢哋冇盡佢哋嘅力嚟到去
24 盡佢嘅責任保障安全，就會咁喇。所以呢個係一個非常之重要嘅表現壓力，呢
25 個就係責任鍊方面。我哋覺得如果有一個太過低程度嘅表現壓力，呢個就係關
26 乎賞罰，我哋都講過喇。

27 主席：（經傳譯員）即係話喺佢哋可唔可以營辦係有一個服務嘅有獎賞，而係安全方
28 面，可唔可以用呢一個意外率嚟到量度？

29 MR JOHN STANLEY：Absolutely.

30 主席：（經傳譯員）有咩嘢其他方法去量度呢？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）意外率係一個好嘅起點，如果你睇下一啲嘅報
32 告，我哋喺安全計劃同埋呢一個五年嘅計劃，你就提供一啲資料關於傷亡率、
33 撞車、非撞車，譬如話係蹺倒、絆倒、跌倒等等呢啲嘅意外。如果你係發現一

1 响的安全--你將安全變做一個可能係有懲罰嘅條件，我哋就會去處理嗰個安全嘅
2 問題，如果你唔去將嗰個意外率嚟到一齊嚟去睇，你就咁睇嗰個傷亡率，你就
3 會睇埋譬如話踎嘍、噉嘍、跌倒呀咁，我覺得呢兩點都係重要嘅。

4 我覺得有一個嘅營辦商就係見到越嚟越多係踎嘍、噉嘍同埋跌嘍呢一類嘅意
5 外，呢一方面處理咗，就減低咗嗰個傷亡，如果你將佢哋全部加起上嚟，一件
6 事件就係一個事件，你就睇唔到嗰個整體嘅情況，如果你將佢哋分析下，睇下
7 一响安全嘅大嘅範疇，就係確保有一响主要服務指標，你就可以有一條嘅條
8 款，可能係賞罰嘅條款，即係話你就係會有一系列嘅設施喇。

9 我唔知道呢一個一籃子嘅設施有幾多個元素，但係係要喺大家洽商，即係政
10 府同埋營辦商或者係委員會洽商之後嗰個結果嘅，我覺得呢個就係主要呢個安
11 全嘅問題同埋你要去處理嘅。

12 主席：（經傳譯員）我諗喺倫敦，佢哋有四十二個元素係關於安全嘅問題。

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就覺得好多。

14 陳先生：（經傳譯員）你正話就係重點講咗表現方面嘅壓力，我就想問下你，喺香港
15 呢個情況，巴士服務其實都係同其他公共交通模式去競爭嘅，譬如話火車、小
16 巴、的士等等，你覺得呢一類型嘅競爭會唔會都喺營辦商方面有壓力，要佢表
17 現得更好嘅呢？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係有嘅，都有一個程度嘅，但係就唔夠我哋正話
19 講到競投所造成嘅要佢表現得好啲嘅壓力，因為嗰個嘅後果係比較嚴重嘅，
20 喺競投嘅情況之下，佢哋係例如話你如果競爭得唔好，你就可能少咗啲乘客，
21 你同呢一個地鐵方面，但係呢個唔同，係完全冇咗你成檔生意嘅，我諗我哋係
22 需要嗰個壓力係去到一個地步，如果你表現得唔好，你可能冇得做生意，冇得
23 做嘅，呢個就係競投一般嘅情況。亦都要有一個好可能嘅一個情況，就係話呢
24 個好可能嘅威脅，就係如果你表現好差，你會成個嘅合約或者專營權係冇咗
25 嘅。

26 我諗另外一點，就係票價嗰個調整機制亦都喺你嘅專營合約裏面係容許有呢
27 方面可能係畀佢哋表現得冇咁好，因為有一條方程式嚟到去調整價格，改變咗
28 營運嘅開支同埋收入就係其中一樣嘢我哋畀呢個巴士營辦商係有一個合理嘅回
29 報率，呢一個喺票價調整方面係考慮埋嘅。我哋要畀佢睇到好可能，真係好可
30 能你如果係做得唔好，你冇咗呢個專營權嘅。

31 主席：（經傳譯員）我哋而家就係聽到一响嘅證供，嚟自巴士營運商，佢哋話咁樣嚟
32 到係分類係唔公道嘅，佢哋對於呢個嘅價格調整機制唔係好開心，佢哋就話佢
33 哋有時去到一個地步，都費事申請加價，因為通常都係被拒絕㗎喇。

34 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗一個合約或者專營權係要寫得好清晰，冇含
35 糊嘅地方，關乎票價嘅調整，我哋呢一度就唔係睇個票價，反而係營辦商嗰個

1 嘅回報，我哋都係有類似嘅方程式嘅。我哋會睇下譬如工資、燃油價格、其他
2 嘅營運成本嗰啲嘅元素係點呢，我哋會將呢啲全部考慮在案，嚟到去計算我哋
3 嘅補貼水平，即係話營辦商同政府收到幾多，佢就會將佢擺晒落去嗰個價格嘅
4 釐訂嗰個情況裏面嘅。

5 主席：（經傳譯員）你即係話巴士營辦商就係認為價格調整機制就係令到佢哋唔係幾
6 開心，佢哋就唔提出申請嘅。我諗而家都係一個合適嘅時間我哋係有一個小
7 休，我哋會休息二十分鐘，一陣間會再返嚟嘅。

8 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔該。

9

10 上午 11 時 35 分押聆訊押後

11

12 上午 11 時 56 分恢復聆訊

13 出席人士如前。

14

15 主席：（經傳譯員）教授，喺我哋繼續之前，有兩樣嘢嚟講，我哋同時間提供即時傳
16 譯，為咗方便聆聽傳譯嘅人，我希望你喺回答嘅時候可以放慢少少，同埋適當
17 時候停頓，可以令到佢哋可以追到你。同埋你或者可以或者會對準啲個咪去回
18 答，我哋大家都會收聽得清楚啲。希望你搵到一個合適嘅距離去回答。

19 陳先生：（經傳譯員）我哋之前提及到將安全列為獎勵嘅一部分，我想特別針對呢個
20 題目嘅，喺小息之前，你有提及到有啲咩嘢指標可以去聚焦嘅，即係作為獎勵
21 嘅一部分，想問一個一般性問題，喺有個環境，譬如話個營運者已經本身係靠
22 個乘客人數去獲利，你預計話呢啲嘅獎勵會唔會成為一個係直接嘅獎金或者係
23 扣錢？

24 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢個就係我係正正會預計到。

25 陳先生：（經傳譯員）本身係會有啲指標，係咪？如果你唔設定嘅話，就會係有個罰
26 則條款，如果你符合嘅話，就會有一個額外獎金？

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗係會設定一個範圍，如果你稍為唔符合或者
28 你超過少少或者你係可以達標或者超過幾多，呢啲獎罰本身係會有個最高低範
29 圍。喺我小息前講過，譬如話嗰啲死亡、滑倒、絆倒、跌倒呢啲亦都會考慮
30 到。

31 去建立嗰啲表現指標，本身係有啲要求去符合，本身你要係具體，可量度同
32 埋可以達到，同埋明顯要有關，同埋嗰啲數據本身係要及時供應到，呢啲嘅主

1 要即效指標，主要係要營運商係可以去同佢嘅表現去--係影響個結果。

2 我哋認為安全係一個共同責任，我認為如果呢啲嘅主要即效指標傾斜於個責
3 任嘅車長方面，而唔去涉及其他人還是本身係做個巴士安全責任鍊嘅一部
4 分，特別係啲啲有關呢啲巴士安全嘅指標，譬如話死亡、滑倒、絆倒、跌倒個
5 案。

6 亦都睇番呢啲嘅指標本身可唔可以針對可以影響呢啲指標嘅一批人，因為呢
7 啲係牽涉到只係車長，就唔係咁公平。

8 陳先生：（經傳譯員）根據你之前嘅答案，你諗緊係咪一個獎金制度？即係譬如話政
9 府設定嘅，唔係淨係畀營辦商，可能營辦商嘅僱員都可以有呢？

10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗呢個就要公司自己去決定，即係佢點樣做到
11 最--得到最好嘅效果，我就會覺得可能係有一個獎金制度或者一個罰則嘅制
12 度，係公司層面嘅，由佢哋去判斷，到底佢哋想獎勵邊個，特別係啲啲都一齊
13 努力導致個個成果做得到嘅人。

14 陳先生：（經傳譯員）譬如我哋講過呢個概念層面，可唔可以講一個具體嘅例子？即
15 係頭先講咗概念層面，而家可唔可以講個具體嘅例子？其實有好多例子，但係
16 我淨係擺一個，等我哋嚟睇下到底呢個概念係咪行得通，然後就請你就住呢個
17 例子畀啲評論，首先可唔可以請你睇 TD-1 文件夾 192 頁？

18 等你知道呢份係咩嘢文件，呢份就係九巴嘅遠期規劃嘅文件，呢度有一節就
19 係特別講巴士安全嘅，就係 2018 至 2002 年嘅，呢份文件 192 頁就係九巴交
20 畀運輸署嘅，就係大概 2017 年中左右，8.8.1 段，九巴建議用三年嘅平均數
21 字，係 2014 至 16 年嘅實際牽涉交通率，就係 2.71 呢個數，個定義就係話每
22 一百萬營運里數嘅牽涉交通意外嘅巴士數目，就比起 2014 年個意外率其實就
23 係減低咗百分之六嘅，喺 2014 至 2016 就係最高個紀錄嘅，就用呢個目標
24 做五年計劃期嘅目標，即係話佢定咗個基準喺呢度喇，可以咁講。呢個就係九
25 巴自己定嘅目標，就係其中一個可以用嘅安全指標。

26 然後我哋往前去，2017 年去到 2018 年，你就可以睇 TD-5 文件夾 1729
27 頁，唔好意思，可唔可以返番一頁先，1728 頁，等我哋知道呢份係咩嘢文件，
28 1728 頁，你就睇到有一封信，係運輸署，日期 2018 年 5 月 21 號，係由運輸
29 署畀九巴嘅。

30 第一段，「呢封信就講話係提供你一套嘅指引同埋規定，就係涵蓋下面嘅部
31 分，就係要你喺五年嘅規劃計劃裏面就遵循嘅，所以你準備嘅時候就要睇
32 喇。」

33 好喇，即係一年前，即係講緊同一個，就係話佢個未來五年嘅規劃工作。
34 然後去番 1729 頁，你睇到運輸署嘅評論，關於巴士安全嘅，第一段，運輸署就
35 話「我哋備悉喺九巴每百萬行車里牽涉交通意外嘅巴士數目就 2016 年嘅 2.74

1 就增加到 2017 年嘅 3.04，係屬於一個高水平。」

2 第二段，我淨係讀最後嗰一行，「仲有，實際嘅牽涉交通意外率就係 2017
3 年 3.04，就係比喺你 2018 至 2022 年規劃計劃裏面所建議嘅 2.71 呢個水平
4 係高嘅。」

5 就呢度就睇到，每百萬行車公里牽涉意外嘅巴士數目，嗰個 2016、17 嗰
6 啲數字你睇到晒，15 都有。

7 然後喺呢一個表下一段就話「如果講到話牽涉到九巴巴士嘅交通意外數目，
8 喺 2015 年 362 宗增加到 2017 年嘅 423 宗，就有一個上升嘅趨勢。」

9 喺我頭先讀嗰段，我哋睇到九巴並冇達到意外率嘅目標，呢個目標係佢自己
10 定嘅，你可以睇到九巴嘅意外率，即係按每百萬行車公里計，係達唔到，係高
11 咗嘅，即係話九巴自己達唔到佢自己設定嘅目標。

12 你覺得如果個獎罰嘅機制喺咁嘅情況，點樣做呢？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就唔會好似喺呢度咁樣嚟應用嘅，如果你睇番
14 嗰個表，題目就係話九巴巴士牽涉喺交通意外個數目，你會睇到嗰個致命意外
15 由 11 降到 5，再降到 3；嚴重受傷就由 122 降到 110，再降到 11；而輕微受
16 傷就由 737 升到 787，再升到 889；如果你淨係講話每百萬行車公里嘅意外
17 率，就即係話將所有唔同程度嘅受傷都有平等嘅對待，咁係一個錯誤嚟嘅。當
18 然致命意外嘅考慮係最重要，跟住嚴重受傷都係重要，然後輕微受傷可能又有
19 咁重要，所以係應該要反映到各種唔同意外所造成嘅傷亡程度嘅。即係話就係
20 有一個主要表現指標，咁先至可以係量度到嗰個安全表現，如果淨係按每一百
21 萬行車里數嚟計嗰個意外率，咁可能會誤導嘅。

22 陳先生：（經傳譯員）即係你意思應該仲有另一套嘅數字？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，你要有一整套嘅指標，呢一度就會係嗰套
24 指標嘅一部分，但係應該係其中一個元素，唔係佢嘅全部。係應該有其他指標
25 能夠反映到，如果我係作為經濟學家，我就會反映嗰個交通意外嘅總體成本，
26 譬如某一種嘅意外，譬如話嚴重受傷，輕微受傷或者致命意外，佢嗰個成本係
27 點樣，就變咗有個加權嘅因素加咗落去，就先至可以睇到每百萬行車里數嗰個
28 意外率點樣比較。

29 陳先生：（經傳譯員）好喇，如果睇下一頁 1730 頁，底部，第(3)節，運輸署建議
30 --或者應該係話九巴就建議相關嘅計劃，為咗要減低巴士牽涉喺交通意外嘅比
31 率同埋進一步加強巴士服務嘅安全，照顧到乘客，我哋要求你問公司要建議以
32 下嘅計劃嘅。然後我哋去睇 1731 頁，運輸署要求九巴提出一個建議，係個目標
33 意外率，即係喺下一期嘅長遠巴士服務計劃嗰度要提及，就係呢個都係講話巴
34 士牽涉喺意外個比率嘅。你就頭先都提到話呢個意外率就唔足夠嘅，太粗疏？

35 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，佢哋應該係要再仔細啲，我會覺得咁樣個

1 目標應該係佢哋協商個結果嚟嘅，就即係話運輸署同埋營辦商之間去協商到嘅
2 結果，唔係應該由營辦商向運輸署建議。以呢一啲嘅課題其實應該係雙方都去
3 協商嘅題目嚟嘅。

4 陳先生：（經傳譯員）教授，喺你個報告度，我睇到墨爾本即係訂價加呢個合約模式
5 就有具體講明嗰個安全指標同埋有啲咩嘢獎罰嘅，或者我首先我講緊邊一頁，
6 然後就請你評論，請你睇第 26 頁，就係專家文件夾嘅第 26 頁，即係你嘅第一
7 份報告。你而家係咪揭到去第 26 頁呀？

8 MR JOHN STANLEY：Yes.

9 陳先生：（經傳譯員）我可唔可以讀出第二段？即係 3.4 之下嘅第二段，「根據十
10 年嘅都會區定線巴士服務合約就會喺 2018 年中到期，獎罰條款就係同乘客人數
11 增長有關，亦都係同係咪能夠按時提供服務或者取消班次有關，而呢個合約就
12 會取代之之前嘅合約，就一般都係包括埋呢個焦點。但係安全就唔係一個主要嘅
13 表現指標嚟嘅，根據合約，所以安全表現亦都有獎罰嘅條款規定，如果係安全
14 表現惡劣，就可能只係會導致安全總監就係取消有關營辦商個認證，就即係話
15 佢會有咗份合約。而喺新嘅合約，據理解，就會提供一個乘客體驗嘅機制喺
16 度，就係話係要根據營辦商嗰個表現，睇下相關嘅乘客投訴嘅數目、佢嘅回應
17 同埋解決嘅方法，就會成為一個考慮嘅指標。」

18 你提到話安全係咁重要，所以點解唔會加咗入去墨爾本嗰啲合約裏面呢？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，原因就係我哋好大程度係倚賴墨爾本嘅法
20 例，就關於佢哋嘅安全責任同埋義務，就導致佢哋可以達到安全嘅要求，即係
21 話要所有有關能夠影響到安全嘅人士都要負上責任，我個人猜測呢個就係主要
22 嘅理由點解我哋嗰個服務係咁受到讚賞，就係因為安全嘅考慮，而運輸安全署
23 長，我都自己見過好多次，佢喺--我喺準備你今次嘅聆訊嘅時候，我就係見過
24 佢好多次，佢都係深信墨爾本嘅定線巴士服務安全就係因為我哋最基本理由就
25 係要所有相關人士都要負責，所以就係喺法例裏面有關於安全嘅規定，亦都有
26 係責任鍊嘅規定。

27 陳先生：（經傳譯員）你頭先所講嗰個概念，嗰個一般理解就即係話喺維省係有法律
28 上嘅責任，要確保安全，係咪呀？呢個責任嘅特點就係唔係淨係巴士營辦商，
29 而係就算喺營辦商下面嘅僱員都要付上責任，係咪呀？

30 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，佢哋有巴士安全法，就係維省嘅法例，就係
31 就住安全責任立法嘅。即係話喺根據法例，有關有時有責任要儘可能去減少或
32 者係消除會威脅到安全嘅因素，確保安全，譬如一個例子，就係話巴士營辦商
33 要喺儘量合理可行嘅情況之下確保巴士服務嘅安全，而法例亦都訂明嗰個安全
34 責任係適用於一連串嘅人嘅。

35 主席：（經傳譯員）有關呢個文本，可唔可以喺個畫面度打出嚟呀？

- 1 陳先生：（經傳譯員）呢個應該係教授第一份報告嘅。
- 2 主席：（經傳譯員）唔係喺個附件或者另一份文件嗰度？即係佢提及呢份文件，嗰份
3 文件有冇呢？有冇就係巴士安全法，即係有冇呢份文件？
- 4 陳先生：（經傳譯員）或者教授可以喺呢度幫一幫手，就我所知，我就喺附夾嘅文件
5 嗰度有見到嘅。
- 6 主席：（經傳譯員）我自己就有下載到，喺我自己嗰查文件就有嘅，係咪其他人唔係
7 都有嘍？
- 8 陳先生：（經傳譯員）係呀，或者可以畀所有人。
- 9 主席：（經傳譯員）即係話係咪喺個螢幕上係咪有呢已經？有冇一個參考編號呀？就
10 住 Stanley 教授嘅報告就有三個文件夾嘅參考編號嘅，係咪喺呢度？
- 11 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係有 22、23 頁，我第一份報告就有提到部分相
12 關嘅法例，嗰個文本喺嗰度有。
- 13 陳先生：（經傳譯員）主席，個參考編號就係教授報告裏面嗰啲文件，即係佢提過啲
14 文件，但係就有嗰個法例本身。
- 15 主席：（經傳譯員）我哋需要嗰份法例本身。
- 16 陳先生：（經傳譯員）或者下一次研訊，我哋會提供，然後再返嚟講嗰個部分。
- 17 主席：（經傳譯員）我哋喺 23 頁就有一個摘錄。
- 18 陳先生：（經傳譯員）係，冇錯。
- 19 主席：（經傳譯員）教授，你正想繼續講話邊啲人就有呢啲責任。
- 20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）多謝主席。嗰個法例其實提及嘅，就係話用你哋
21 講法，就係巴士車長、嗰啲編更嘅人員、採購服務嘅人士、維修保養嘅職員等
22 等，即係喺個法例裏面嘅概念就係呢啲叫做巴士安全工作人員，佢哋就有安全
23 嘅責任，而指定嘅人員就會包括例如係車長，牽涉嘅人係好多類嘅，佢哋就可
24 能影響到個安全嘅情況嘅，所以嗰個根本嘅原則就係話共同嘅責任呢個概念，
25 喺 22 頁報告底部嗰度有解釋。
- 26 主席：（經傳譯員）呢個責任會唔會延展到去公眾人士？
- 27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係有嘅。
- 28 主席：（經傳譯員）我覺得好似喺法例嗰度睇過喇。
- 29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）如果係嘅話，我諗可能我睇漏咗。
- 30 主席：（經傳譯員）但係我肯定你係比我熟悉嘅，我睇到，因為我當時就記得就係覺

1 得好怪喇，即係講到話嗰個責任鍊有邊啲人似乎有提。

2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）就話邊個會影響到個安全嘅成效嘅。我諗值得提
3 醒人--即係主要係想提醒人唔係淨係巴士司機嘅，仲有其他人都要負責嘅，因
4 此佢哋需要承擔責任。

5 主席：（經傳譯員）佢哋點樣承擔責任呀？係會係法庭告佢哋？

6 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，係可以㗎，因為有關嘅條文就有一啲嘅罰
7 款嘅。

8 主席：（經傳譯員）即係話如果係公層面，就可以係編更人員、巴士車長，而最高層
9 嘅就係公司嘅高層，係咪？

10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇。而新嗰個全國法律好快就會喺 10 月 1 號
11 生效嘅，嗰度就係定出維省法律嘅背景，就係講話有啲咩行為可能會引致有
12 啲咩嘢後果嘅，甚至係監禁嘅，呢個就係更新咗嗰個全國法例，係根據呢個法
13 例，而家嗰個罰則主要就係罰款嚟嘅，但係將來就會改。

14 主席：（經傳譯員）你未繼續之前，想講嗰條法例，邊一部分係講話公眾嘅責任㗎？

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）第 15 條嗰度就係講緊營辦商嗰個責任，譬如話
16 巴士營辦商一定要喺儘可能嘅情況之下確保嗰個巴士服務係安全嘅。第 16 條亦
17 都係類似咁講，一個採購商...

18 主席：（經傳譯員）邊個叫做採購人？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）即係嗰啲購買巴士服務嘅採購人。而呢度都係喺
20 維省嘅一個好有趣嘅辯論係講緊嘅，就係講到係公眾嘅運輸當局就係購買同埋
21 決定呢啲嘅服務班次就有一個採購人，可能係其中服務鍊一員嘅。

22 主席：（經傳譯員）點解唔係呢？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我覺得，就主席，呢個應該係嘅。咁繼續，就係
24 去到第 14 條，...

25 主席：（經傳譯員）我哋可唔可以睇一睇，第 14 條一路去到第 17 條，第 17 條就有
26 一個「巴士安全工作者」，係咩嘢嚟嘅呢？

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）個定義就係喺法例嘅前部係定咗嘅。

28 主席：（經傳譯員）邊啲係嗰啲巴士安全工人呀？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗最好都係睇番嗰個定義。

30 主席：（經傳譯員）好合理。可唔可以睇番釋義嗰部，應該係第 1 條，第 3 條，「定
31 義」喺第 3 條，法例第 3 條，喺呢度，啱唔啱？「巴士安全工作」，係喇。

1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）巴士安全工作者就係一個人係將會或者已經係做
2 緊一啲巴士安全嘅工作，包括一個人係由巴士營辦人係聘用嚟到係做一啲巴士
3 安全嘅工作，或者有其他人所聘用嚟到去做巴士安全工作，係一個受訓嘅人士
4 或者一個自願工作者，所以嗰個定義都好闊嘅，可能係巴士嘅測試，一啲嘅監
5 察。其實我哋就係負責驗車嘅，所以呢條條款都可以包埋我哋嘅。

6 主席：（經傳譯員）去番上面「巴士安全工作」嗰度。

7 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）指「一個活動可能影響到巴士服務嘅安全，包括
8 駕駛巴士，或者係同一啲駕駛巴士相關嘅活動、設計、建造、供應、維修、改
9 裝、驗車」或者係--等等。呢啲嘅嘢巴士上面嘅設備，或者係去定出或者係改
10 變巴士服務時間表個班次，或者一個指定嘅服務，呢個係範圍好廣闊。

11 即係話巴士公司嘅經理佢哋係知道嘅，佢哋都係好認識呢一點嘅，譬如話曾
12 經有討論到巴士司機嗰個嘅工作時間，其實就係佢哋係點樣可以接受。譬如舉
13 例，我哋嘅巴士司機或者係車長平均一個星期工作四十四至四十六小時，喺法
14 例之下佢哋可以工作長啲嘅，但係佢哋唔會，因為營辦商都係關心到咁樣做對
15 安全嘅影響。

16 其實做一間大嘅營辦商嘅總裁，當佢喺上任嘅時候，2008年就係將當時嗰
17 個嘅平均工作時數，四十八降到去四十四至到四十六，喺後來嗰四、五年之間
18 做得到嘅，而大部分嘅墨爾本承辦商都係大概一周就係定四十五駕駛小時嘅。

19 主席：（經傳譯員）最高可以容許嘅，每個星期駕駛幾多小時呀？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）佢哋可以去到七十二嘅，我哋覺得就唔係幾好。

21 主席：（經傳譯員）你嘅證供就係話因為關乎到安全嘅職責，所以佢哋認為應該駕駛
22 小時係下降？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯。營辦商都係非常之明白嗰個編更嗰個要求
24 嘅，譬如話有一個嘅承辦商就係喺一個五又四分一小時嘅更裏面係畀多咗三十
25 五分鐘，因為就都會計可能有交通阻塞，就會影響行車時間，佢哋就唔想佢超
26 過五又四分一嘅小時，根據我哋嘅法例，因為呢個係你最高冇休息之下連續搵
27 車嘅時數，如果同佢哋講，佢哋一定最關心嘅就係可能導致對於安全嘅影響、
28 一啲嘅後果，如果有一個人因為搵車時間太長，會唔會係會撞死另外一個人呢
29 咁。

30 陳先生：（經傳譯員）好喇，講到責任鍊呢個問題，你當然下面係有好一層嘅法律責
31 任同義務，就解釋點解你係唔需要特別嚟到話係有啲乜嘢嚟到去獎勵、鼓勵佢
32 哋係注重安全嘅？

33 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

34 陳先生：（經傳譯員）喺香港，我哋就有呢啲嘅法例嚟到--喺法律方面係有要求到確

1 保安全嘅責任嘅，你覺得係咪更加重要應該係喺其他嘅方面嚟到去獎賞安全
2 呢？

3 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我覺得呢個係一個好嘅方法嘅，but 就應該唔夠
4 好似我哋咁有一個責任鍊同埋有一啲嘅法例規定安全方面係咁有效嘅。我就覺
5 得如果你係想用一啲賞懲嘅制度嚟到促進安全，就會去番我正話所講，要確保
6 呢啲嘅賞罰都係會適用喺好幾方面嘅，凡係有機會影響安全表現嘅人應該都要
7 受制，呢個就係其實想建立一個嘅責任鍊。

8 主席：（經傳譯員）可唔可以話畀我哋聽喺嗰個法例方面係點樣嚟到令到維省係有安
9 全嗰個嘅職責？

10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，嗰個法例嘅做法，就係主席，全國嗰個嘅
11 法律就係我自己係有份參與嘅，就係嗰個嘅國家道路安全委員會，我哋而家有一
12 個國家道路安全委員會，亦都有一啲重型車輛嘅全國法律，就係會喺省嗰個
13 嘅層面係實行嘅。

14 唔係所有嘅省都有一個巴士安全法好似我哋咁嘅，維省同埋新南威爾斯，呢
15 兩個最大嘅省就係喺呢一方面就係行得最前嘅，喺 10 月 1 號今年就會係開始嘍
16 喇。我諗喺儘可能嘅情況之下，自從 2009 年呢個國家嘅法律已經係會開始嘅，
17 我哋 10 月 1 號會開始，我覺得而家嗰個全國嘅法律已經係追上咗我正話所講嘅
18 巴士安全法呢一方面嘅水平。

19 主席：（經傳譯員）用咗幾年先至可以達到呢個嘅程度呢？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我諗就都要三、四年。當我係呢一個巴士協會嗰
21 個總裁，2009 年有呢個法例，當時我 1999 年至 2008 年係擔任呢個角色，呢
22 一個嘅法例同埋係將嗰個業界嘅意見就擺埋落去去發展呢一個嘅法例，就係我
23 自己當時有份參與嘅。

24 喺我第一份嘅文件，我就話主要或者係部分原因係業界接受政府好大程度嘅
25 財政資助，我哋亦都係想更加係主動咁樣喺安全方面令到佢哋成為好嘅企業公
26 民，我哋係好主動嘅，亦都希望呢一類型嘅安全法例係可以係繼續，亦都希望
27 佢哋係符合嘅。

28 主席：（經傳譯員）香港就情況唔係咁喇。

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯。但係如果你睇下啲好簡單嘅指標，譬如每
30 百萬行車公里嘅意外率，我哋香港同埋倫敦都有墨爾本咁好，其中一個原因可
31 能係因為我哋有呢一條嘅法例；另外一方面，亦都可能係個經營嘅環境，喺香
32 港同埋倫敦係--佢哋係好過香港同埋倫敦嘅。

33 陳先生：（經傳譯員）呢度係有另外一個因素，如果我講錯咗，你可以更正。就係你
34 哋有一個係好大嘅補貼，另外係成本增加亦都係可以增加佢哋嘅利潤嘅，任何
35 嘅成本增加都可以轉嫁畀政府嘅？

1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，你講得啱。不過亦都--即係話政府係可以
2 好緊密咁樣監察任何可能係增加成本嘅一啲事情，呢一個可以從一個安全嘅角
3 度去睇嘅，譬如話喺過去三、四年，我哋都係有一啲人係譬如襲擊或者係辱罵
4 司機嘅，喺呢一方面就引致我哋就加咗一啲安全嘅罩，亦都有一啲嘅閉路電
5 視，去處理呢個問題，政府同埋呢一個承辦商都係大家作負擔咗部分嘅成本
6 嘅，呢個都洽商出嚟嘅結果。

7 羅先生：（經傳譯員）去建議同埋改善呢一個呢一個巴士--增強呢個巴士安全法會有
8 啲咩嘢人係抗拒嘅呢？有啲咩嘢反對呢？

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）即係邊個會反對呢啲嘅法例呀？

10 羅先生：（經傳譯員）係。

11 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就諗唔到有咩嘢人會反對嘅，可能巴士營辦商
12 或者會反對，因為喺呢個法例之下佢哋就要問責。但係我哋嘅墨爾本嘅巴士營
13 辦商就好支持呢個法例，佢哋亦都係支持認證嘅，呢個認證制度。我諗一啲主
14 要嘅因素就係佢去實行咗呢啲嘅要求之後，佢哋知道或者佢哋相信就可以改善
15 到佢哋嘅安全表現，譬如話佢令到墨爾本成為一個大家去工作、出行都係更加
16 好嘅地方，因為巴士司機駕駛係會更加嘅安全，我睇唔到有咩嘢人會反對嘅，
17 因為嗰啲最可能反對嘅人可能係佢哋都係會有好處嘅。

18 羅先生：（經傳譯員）但係嗰啲變咗要係有多啲嘅責任同埋義務嘅人，佢哋會歡迎咁
19 嘅制度咩？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）因為佢哋諗佢哋可以嘅表現只要達到呢啲嘅責
21 任，佢哋就係好滿意㗎喇，所以佢哋可以加強佢哋喺業界嗰個嘅地位，就亦都
22 畀人睇到佢哋係一個負責任嘅業界，所以其中一個好處就係我哋有一個非常
23 之強嘅業界協會，我哋可以係代表業界嚟發聲，唔係個別嘅營辦商發聲。

24 主席：（經傳譯員）當然呢度亦都係有一個經濟嘅利益，因為加強咗安全之後，因為
25 意外都係會引致有金錢損失嘅。

26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀。

27 主席：（經傳譯員）呢個對於巴士營辦商都有好處嘅。

28 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，主席。

29 陳先生：（經傳譯員）喺呢一方面，我哋就係收到一份嘅報告，就係話有人反對係用
30 獎勵嘅制度嚟到去促進安全嘅，可唔可以請你喺呢一方面表達下意見？

31 MR JOHN STANLEY：Mm-hmm.

32 陳先生：（經傳譯員）我哋而家就去專家報告嘅第 153 頁，呢個就係 Mike Weston
33 先生嚟到做嘅一份報告，佢就係一個交通乘客嘅顧問，佢就係個專長就係倫敦

1 嘅巴士制度。153 頁嘅最底嗰度，我想講嘅就係用獎勵嘅形式去改善安全，呢
2 一段嗰個大題目，8.5。

3 我讀一讀，「喺 6.1 段其中一個大倫敦嗰個嘅運輸委員會就係有一個建
4 議，就係去『改善佢高級員工嗰個獎賞制度，就係有一個嘅直接嘅連繫，就係
5 巴士安全同埋表現有關嘅付款。』喺嗰個嘅報告書裏面就有建議，就係『而家
6 嘅巴士營辦商就係冇用錢嚟到去獎勵安全，呢個應該係要修改嘅。』咁同呢一
7 個倫敦嘅巴士營辦商傾過之後，好明顯營辦商係唔支持直接用錢嚟到去獎勵安
8 全嘅，即係喺嗰個合約裏面，承辦商就覺得直接咁樣用金錢嚟到去獎賞就會係
9 引致一啲錯誤嘅行為，特別喺比較低層嘅--公司嘅低層，包括就係會鼓勵佢哋
10 係唔匯報或者係唔舉報一啲嘅意外嘅，就覺得如果將兩者相連，就會令到佢哋
11 唔願意同其他嘅營辦商喺安全嘅問題上面係嚟到合作，因為呢個係會有一個喺
12 競爭喺商業方面嘅利益考慮嘅，咁即係話如果用錢嚟到去獎勵安全，佢哋覺得
13 唔係一個積極嘅行為。」

14 佢就話有兩個可能嘅風險，第一，就係變咗有關嘅事就係會唔舉報，有一個
15 趨向；另外就係會減少咗巴士營辦商之間嗰個合作，你呢一方面又有咩嘢嘅睇
16 法呢？

17 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我都承認呢個係有一個風險嘅，如果你可能係會
18 鼓勵人哋有事唔報嘅，但係我諗亦都係可能佢哋會設計一個嘅監察制度同埋合
19 規嘅保證嘅制度，確保唔會咁樣發生，例如喺我哋呢一度，運輸安全署署長就
20 係嗰個成個制度嘅批核者，佢係一個嘅獨立人士或者係機構，佢會有一個嘅法
21 定嘅指引，要佢係幫承辦商認證，亦都確保佢哋符合呢一個認證規度裏面嘅條
22 款，包括係有事係需要匯報嘅。

23 如果你設計一啲賞罰嘅制度，你要確保你係預防到呢個風險，可能係好難做
24 到嘅，但係我哋都係要去試下嘅，咁去試下呢個制度，去睇下可唔可以處理到
25 呢個風險，我哋有呢一個咁樣嘅署長就係好似我哋呢個制度嘅一個裁判或者係
26 批核人咁樣。而家話唔願意...

27 陳先生：（經傳譯員）唔係，你未講下一個事項嘅時候，我哋想再講多啲第一個事
28 項，就係遇事不報。

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

30 陳先生：（經傳譯員）你嘅證供就係話遇事不報或者係傾向唔報嘅呢一個風險就可以
31 有一個--你點樣處理呢？就係有一個可靠嘅制度去確保呢啲嘅數據係能夠係準
32 確咁樣係收集得到同埋記錄得到，我理解唔唔唔？

33 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我哋就要睇下有咩嘢方法，你要睇下可唔可
34 以達到呢一點，而我哋可以用一啲嘅程序去處理呢個問題嘅。

35 陳先生：（經傳譯員）某個程度嚟講，係咪話喺呢個數據收集方面係盡量機械化同埋

1 減少人嘅參與呢？

2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢個亦都可以將一啲嘅數據庫同事件同埋意外嚟
3 到連貫起嚟，可以係有唔同嘅渠道嘅，...

4 主席：（經傳譯員）我就係諗緊點解可以話係唔報呢啲意外呢？因為有好多方係涉及
5 啲嘛，譬如話司機、乘客、警方等等，甚至乎係呢一個救護車嘅，你點可以話
6 大家聯合唔報嘅呢？

7 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你諗下譬如有一啲細路仔向一架巴士掙石，掙啲
8 石頭，如果你係嗰個嘅營辦商，你會喺一個有賞罰為基本嘅制度，即係關於意
9 外方面嘅事項，你就會諗「我哋就唔好理呢件事，我哋唔去匯報。」其實佢已
10 經掙爛咗窗或者係傷咗，甚至係令到嗰個司機死亡，或者係可能係令到某啲嘅
11 人死亡。

12 主席：（經傳譯員）呢個嘅制度就係你嗰個嘅錯誤係唔擺落去個方程式嗰度，有一啲
13 嘅人係可能有--呢個可能係刑事嘅行為，你可以懲罰佢。

14 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀。

15 主席：（經傳譯員）呢個係有辦法去處理嘅。

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我哋而家係講緊一啲嘅準則，我哋係要點樣控
17 制。

18 主席：（經傳譯員）係。

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你講到呢點啱喇。

20 主席：（經傳譯員）如果我記得啱呢，有四十二個元素喺倫敦嗰個評估裏面，就係話
21 嗰啲嘅巴士比欺凌或者係凌辱嘅，點解將佢--點解話唔會報畀巴士公司聽或者
22 點解係會嘅呢？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢個係好重要嗰個嘅訊息，如果你唔去做呢啲，
24 你就會畀人哋係喺安全方面係有一個罰款嘅。我哋要有一啲嘅創意思巧，呢個
25 係唔容易嘅，但係如果你睇下其他嘅安全制度方面其他嘅方法，有一個責任鍊
26 嘅問題，就係有冇一個係遇事不報嘅問題。

27 陳先生：Sorry, I interrupted you there. Please continue to deal
28 with the second issue.

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）譬如話喺一個競投制度入面，有個營運商本身有
30 個好嘅安全步驟，你會認為就係話佢會有傾向就係話支持你所講嘅，而係唔會
31 去分享呢啲資訊畀其他營運商。呢啲我唔認同，我諗譬如話呢啲係同個競投制
32 度有關，而唔係同呢個安全指標有關。喺個競投制度下面，呢啲營運商一般都
33 唔想合作，因為就唔想畀人知道佢嘅競爭優勢。而如果安全就係一個佢哋嘅競

1 爭優勢，就更加唔想同人哋分享。

2 要解決問題嘅方法，倫敦嘅報告，我認為有一項好重要嘅，其中一個要點就
3 係需要唔同營運商更大合作，同埋政府同埋營運商更多合作喺個安全事宜方
4 面，喺我嘅報告第二部分方面亦都係有提到嘅。

5 主席：（經傳譯員）雖然就係話營運商之間可能有咩嘢直接合作，譬如話倫敦方面係
6 有嗰個 Transport for London 就從個官方嗰方面，譬如話有個營運商，譬
7 如話嗰個神眼系統，本身係去減少咗個追撞嘅意外，呢啲係個監管當局會留意
8 到，我哋營運商 A 有個好好嘅結果，然後就會將呢啲嘅資訊畀其他營運商？

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我哋希望係咁，主席，譬如話情況就係有獎有罰
10 嘅情況，都要可以安裝呢啲科技，然後從中得益嘅。我哋就唔係話好明個第
11 二點。

12 陳先生：（經傳譯員）講番個營運商嘅獎勵方面，講到譬如話睇番有冇獎勵安全措施
13 嘅延伸利益，如果嗰個安全表現係有關嘅獎勵制度，會唔會係有潛質可以去鼓
14 勵政府去留意番嗰個安全有關嘅係即效指標？因為而家係有一個額外嘅焦點同
15 埋個財政後果。

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你認為會係作為一個步驟嘅後果，首先就係已經
17 係需要去決定嗰啲獎勵同罰則係點樣，所以嗰個運輸部門本身係需要去深入去
18 同啲專營巴士營運商去討論去建立呢啲嘅即效指標，就延伸到個問題，就係話
19 你點樣去過程上監察，同埋需要有一個更強力嘅監察同埋評估制度個步驟。

20 陳先生：（經傳譯員）教授，而家我哋去另外一個範圍，就係個認證呢方面，一般嚟
21 講，喺你嘅報告入面，巴士營運商認證係墨爾本巴士嘅中央重要部分，基本上
22 如果佢未認證嘅話，就唔可以去營運嘅，而家係可能就係話呢啲認證就可能要
23 改變。

24 而家我哋係去睇番文件夾方面，第 9 頁，你嘅報告第 9 頁，第一部分嘅第
25 9 頁，我首先會提及番嗰三段，「巴士營運商認證，作為一個制度去確保就話某
26 個人係可以提供一個安全有效率嘅巴士服務，就有三個元素，係畀巴士同埋旅
27 遊巴、營運者嘅運輸管理課程，由 Monash 大學舉辦嘅，個範圍主要係譬如話
28 嗰個營運商提供嘅服務同埋一個每個合約嘅定線服務，高級員工就需要去完成
29 個課程，就有四個單元嘅，其中一個就係巴士營運商安全風險管理，其中包括
30 課題就係規管同法律架構、財政管理同埋商務擴展，另外一個就係管理資訊系
31 統，第三個就係維修管理系統。

32 喺 3.3 部分提及，呢三個元素係獲認證，巴士營運商嘅主要規管元素，而
33 個安全嘅重點係主要係過去十年係大大加強，主要集中在去建立認為係一個安
34 全風險管理文化。

35 而呢個巴士營運認證系統主要係個報告嘅主要焦點，因為作者認為主要比起

1 墨爾本同埋香港之間係一個最重要嘅單一分別，喺上文提及，維多利亞嘅定線
2 巴士運作個機制係一個特別對呢啲嘅安全議題發展特別重視嘅，所以就睇番呢
3 啲嘅一般營運。」我就對於嗰個管理資訊系統同埋維修管理系統嘅重視。

4 而家我哋去第 25 頁，去提及呢兩個嘅系統，最後嗰段，我就讀番上半段，
5 「BusVic 係好積極咁樣去建立維省嘅巴士營運商認證制度，例如佢--個課程
6 內容係提供左畀 Monarsh 大學方面，就係嗰啲認證--營運商一定要去完成嘅，
7 最緊要就係佢有一啲嘅範文回應佢關於管理資訊系統同埋維修管理系統嘅要
8 求，係根據 ISO 39001 嘅，因佢令到佢嘅會員能夠建立同埋執行安全風險管理
9 系統去符合認證制度嘅要求，只要佢係盡力去應用。」

10 我見到嗰個認證系統同埋 ISO 39001 嘅聯繫，之後我會再提及番。首先，
11 你可唔可以總括嚟講，你可唔可以形容嗰啲巴士營運商認證系統嘅主要好處，
12 特別係關於巴士安全呢？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢個營運商認證主要係關於安全，主要就係佢哋
14 就係個認證系統嘅背後根本理據，就係確保就係營運商佢提供安全嘅服務，同
15 埋就唔會有--所以意外就係呢啲認證係由嗰個運輸交通總監提供嘅，所以佢就
16 「係，嗰個人就話係呢個人係可以係成為一個認證合格營運商。」所以就可以
17 合資格去同政府建立合約。

18 而呢個維修嘅管理系統同埋嗰個管理資訊系統，呢兩個系統嘅範圍本身係由
19 嗰個運輸署安全總監去決定。睇番嗰啲相關法例嘅條款，我本身啲文件都有提
20 及到嘅，本身呢個運輸安全總監本身係會話畀個營運商佢哋要做啲乜嘢同埋佢
21 對佢哋嘅期望係乜嘢，同埋佢要睇到啲乜嘢，譬如話佢哋嘅管理同埋維修系
22 統方面，同埋個管理資訊系統方面，譬如話我睇番我文件入面所提及嘅，譬如
23 話呢啲嘅管理資訊系統，呢啲譬如係佢巴士安全嘅管理方面，呢啲係由運輸安
24 全總監去出版嘅，就係令到佢哋嗰啲營運商確認，就係話佢哋有咩嘢期望，同
25 埋如果佢哋認證咗之後，就係佢哋去引導佢完成個認證過程。

26 而之後個巴士行業協會，我哋之前擺喺個螢幕上，就基本上係會建立一啲範
27 本回應畀佢哋會員去睇，同埋去定制，令到佢哋符合佢哋嘅維修管理系統同埋
28 管理資訊系統，就係呢啲比較大嘅營運商，佢哋會度身訂度一啲，根據佢哋嘅
29 營運情況，但係如果細嘅營運商，佢哋就基本上都會夠用嘅呢啲範文。

30 陳先生：（經傳譯員）如果我錯，你指正我，就係話呢啲嘅認證系統，就關於安全方
31 面，主要係集中於嗰個風險管理方面同埋設立同埋去營運呢個系統去確保安
32 全。其實點解我會去比較番嗰個譬如係 ISO 39001，可以睇番 39001 喺呢一
33 段，我睇番你第二個報告，第 78 頁，喺中間嗰段，喺巴士車長訓練對上嗰段，
34 我會讀一讀，然後再問一問。

35 「最後運輸部」--呢個係運輸局--「運輸署去參照番 ISO 39001 道路安
36 全管理系統指出，就係話呢啲係有啲嘅車隊管理公司同埋物流公司，但係唔係
37 畀個運輸監督採納。亦都係留意到，就係話維省嘅營運商管理系統亦都係參照

1 番 ISO 39001，然後所有嘅定線巴士營運商需要獲得認證，然後但係就有話
2 要去，根據呢個標準，然後獲得呢個證書。」

3 喺香港，我哋就有呢個認證系統，同埋亦都係有一個競標系統，例如我哋要
4 --如果我哋要求巴士營運商去達到 ISO 39001 會唔會好似墨爾本咁樣達到相
5 同嘅安全利益呢？

6 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你會期望就係話應該會令你去相當嘅改進，我認
7 為就係話--要諗就係話嗰個交通安全嘅總監嘅角色、你要咩嘢機制，同埋你想
8 嘅話，去確保合規，特別係應用香港嘅巴士營運，所以你會有一個認證當局就
9 會做嗰個 ISO 認證，同埋頒發證書，如果你鍾意嘅話，去確保就係話個符合期
10 望。

11 我哋有呢啲咁嘅嘢，但係我哋有啲類似嘅嘢，但係如果我哋做嘅話，就會有
12 一個運輸安全總監，就會去作為成個制度嘅監察者。我哋如果睇番就係話，做
13 係一個好嘅提議。我會諗就係話如果有個角色，譬如話好似問責同作為一個獨
14 立同埋一個問責嘅守護者去確保個系統有效。

15 陳先生：（經傳譯員）喺維省，嗰個系統安全嘅守護者去確保個營運者係有合適嘅風
16 險管理系統就係嗰個運輸安全總監？

17 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）啱嘅。

18 陳先生：（經傳譯員）喺個 ISO 39001 嘅背景之下，呢個責任就係由嗰個認證公司
19 去處理，去進行一個年度檢查--審查？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

21 陳先生：（經傳譯員）佢哋而家係會得到嗰個證書？

22 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

23 陳先生：（經傳譯員）主席，而家我想去另一個題目，就係巴士安全嘅常設委員會。
24 而家會唔會係一個合適嘅時間呢？

25 主席：（經傳譯員）而家會進行午膳，而家我哋會兩點半先返嚟繼續。

26

27 下午 12 時 57 分押聆訊押後

28

29 下午 2 時 30 分恢復聆訊

30 出席人士如前。

31

1 主席：（經傳譯員）下午好。係，陳律師。

2 陳先生：（經傳譯員）多謝主席。Stanley 教授，我就會開始去下一個題目，就係
3 巴士安全常務委員會同埋運輸安全總監嘅問題，我會兩樣一齊處理。你今朝早
4 都有提及運輸安全總監嘅角色就係點樣可以負責執行嗰個責任鍊嘅，我就會而
5 家集中講各個方面。

6 首先，我哋睇番呢兩個建議，就係話可以變咗促進更加積極嘅做法去達致巴
7 士安全，就唔係話比較被動咁做。或者首先，睇番你個報告有提及呢兩項建議
8 嘅，首先，去到第 100 頁，就係專家文件夾嘅 100 頁，呢度你就列出你嘅主要
9 嘅建議，大概喺頁嘅中間，第二點，嗰度第二點，你建議「設立一個獨立嘅運
10 輸安全總監，佢嘅工作就係負責管理同安全責任，確保遵守同埋執行嘅事宜
11 嘅」。即係話你建議設立一個運輸安全總監，就係確保安全責任鍊得以落實。

12 你亦都有講一點觀察，就係 99 頁底部嗰度，喺 99 頁底部，你就話「運輸
13 安全總監，如果係獨立嘅話，就既可以提升安全，將佢成為一個係可取嘅政策
14 成果，同埋亦都係提供一個獨立嘅問責嘅機制，亦都係有透明度去處理安全嘅
15 程序同埋成效，就會超越一個政府部門或者係公共運輸管理機構所能夠做到
16 嘅，而運輸安全總監佢嗰個審查嘅程序，同埋佢可以接觸到業界，就令到佢哋
17 都達成一個結論，就係話譬如墨爾本咁樣，佢個定線巴士服務嘅做法係安全，
18 咁就係可以達致到呢一點。」

19 呢個就係運輸安全總監可以做到嘅嘢，根據同一點，我哋又可以睇埋你另外
20 一個建議，就係關於話巴士安全常務委員會，...

21 主席：（經傳譯員）或者喺你繼續之前，可唔可以幫我哋再認識多啲，就係運輸安全
22 總監佢會得到啲咩嘢嘅支援服務，佢係咩嘢人？佢應該喺邊度嚟㗎？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）喺墨爾本，就係 2010 年有一條嘅公共運輸整合
24 法，喺嗰度出嚟就有呢個職位嘅，主要就係重組番嗰個架構嘅安排，可以喺維
25 省嗰度就係提供到運輸服務同埋做規劃嘅，呢個法例亦都係設立咗一個機構，
26 主要就係一個政策機構嚟嘅，佢之下面就成立咗兩個處理機構，就係處理公共
27 運輸，同時亦都有一個獨立嘅職位就係運輸安全總監，即係維省嘅，因為佢哋
28 想特別聚焦睇改善運輸空間嘅安全，要做到呢一點，就需要成立一個獨立嘅組
29 織，所以呢一個方法就係最有力可以做到嘅方法嚟嘅，同時佢亦都有其他--即
30 係變咗佢係喺譬如好似其他嘅方案以外嘅一個選擇嘅，譬如好似一個係公共運
31 輸局咁樣，而且佢有獨立地位，亦都係會令到佢有空間可以去做到佢嘅工作。

32 主席：（經傳譯員）佢有啲咩嘢支援呀？

33 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）佢自己有一個機構，有職員嘅，我唔知道有幾多
34 職員，但係有做研究嘅，亦都有做實地審查嘅，我純粹係估嘅啫，應該佢哋嘅
35 職員人數大概係三、四十人，但係我之後可以畀番個答案你嘅。

1 主席：（經傳譯員）好，唔該。佢有啲咩嘢資歷呢？即係而家現任嗰位？

2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）佢係安全風險管理嘅專家嚟嘅，佢嘅背景同埋經
3 驗就係咁，主要就係因為個焦點係放喺安全管理嗰方面，所以佢就會係一個好
4 適合嘅人選去做呢個工作，就可以應用佢嘅--佢原本係喺航空界嗰方面做安全
5 管理嘅，但係亦都可以將佢呢方面嘅經驗同知識應用喺呢度，即係陸路交通嗰
6 度。

7 主席：（經傳譯員）陸路交通係咪包括巴士、電車同埋火車？

8 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，但係佢亦都係巴士安全嘅總監嚟嘅。

9 主席：（經傳譯員）好，唔該。

10 陳先生：（經傳譯員）政府呢方面有冇咩嘢角色嘅呢？即係話係要要求嗰個安全行
11 為，抑或係由呢個總監負責？

12 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你可唔可以重複你個問題？

13 陳先生：（經傳譯員）就話政府有冇啲咩嘢角色扮演嘅呢？

14 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）政府主要就係定立呢個政策，制定嗰個政策框
15 架，就係關於處理安全嘅，然後就由安全總監去執行有關嘅政府嘅政策。

16 我喺我嘅--我諗係我第二份報告裏面，就我有加一幅圖，就顯示到嗰個架
17 構嘅，應該係第 71 頁，就係喺香港同埋墨爾本，我將佢分為三類，因為好多時
18 候，我哋講話架構設計都係咁樣睇呢三類，就第一，就係嗰個政策層面--即係
19 或者策略層面，第二個就係執行層面，第三就係營運嗰個層面。

20 喺香港同墨爾本，如果喺執行層面，香港就有運輸署，澳洲就有一個公共運
21 輸署，然後去到--而喺最頂，即係策略層面，就係香港就係運房局，墨爾本就
22 係有維多利亞運輸局。中間嗰層，跟住最底嗰層營運嘅層面，香港就係專營巴
23 士營辦商，墨爾本就係合約巴士營辦商。

24 主席：（經傳譯員）唔好意思，我流鼻血，要暫停一陣。

25

26 下午 2 時 39 分押聆訊押後

27

28 下午 2 時 50 分恢復聆訊

29 出席人士如前。

30

1 主席：（經傳譯員）對唔住，唔好意思。不過我哋而家就可以係恢復正常喇。

2 陳先生：（經傳譯員）好，教授，未小休之前，你就係比較緊香港同埋墨爾本嗰個嘅
3 架構嘅，你嘅觀察就係香港有一個嘅特定安全部門，即係有一個專責嘅安全部
4 門，同一個話題，喺第 70 頁，即係喺呢一個圖表嘅前一頁，喺第三段，你就係
5 做咗一啲觀察嘅，就香港嗰個嘅制度，喺最後一句，你就話「但係因為有一個
6 獨立嘅安全規管機構喺香港，就似乎就係相對嚟講，係減低咗大家對於安全問
7 題嗰個嘅注重嘅。」呢個係咪你嘅觀察呢？

8 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

9 陳先生：（經傳譯員）而家講到呢個常務委員會嘅建議，就係第 94 頁，專家報告嘅
10 94 頁，喺 94 頁最底嗰度，第 6 點，你就建設成立一個常務委員會，係關於巴
11 士安全嘅，就起碼一年要開會兩次嚟到去覆檢同埋去評估最新嘅關於巴士安全
12 嘅技術，特別就係定線嘅巴士營運，就建議政府一啲應該採用嘅安全需求嘅，
13 關於巴士嘅車隊同埋其他巴士系統，新成立嘅加強專營巴士安全嘅專責小組就
14 可以成為呢個基礎，但係裏面嘅成員可以係擴闊啲去包括埋其他嘅巴士經營者
15 嘅。

16 我明白呢兩個嘅做法，即係要建立一個常務委員會同埋呢一個嘅運輸總監就
17 係會係令到我哋更加主動積極咁樣去處理巴士安全嘅事？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我相信喺咁嘅情況，係嘅，呢一個常務委員
19 會就係去確保有一個恆常嘅對話，就係有關嘅方面都可以係對巴士安全有一個
20 影響嘅，都可以繼續係討論，譬如話巴士嘅製造廠、售後嗰個嘅零件供應、政
21 府、大學等等都有一個角色，呢個就係要建立一個協作嘅架構，我就覺得呢個
22 好重要嘅，我哋就係倫敦嘅 Mr Weston 先生所講嘅。

23 我哋喺墨爾本有呢一個國家層面嘅安排，就係有呢一個國家嘅重型車輛法，
24 亦都可以適用於巴士，呢一個係一個好好嘅、開放嘅做法去確保成個嘅業內都
25 係知道可以有咩嘢可能性嘅，我都係注意到有一啲嘅證供話，特別係口頭嘅證
26 供，就係有一啲細啲嘅營運商，專營嘅巴士營運商就話佢有咁樣嘅資訊，即係
27 關於有啲咩嘢最新嘅技術可以改善安全，我覺得呢個就係確保到每一個人都可
28 以得到好啲嘅資訊，喺一個好快速，即係相當迅速嘅時間得到呢啲資訊，就唔
29 好要等到有意外發生先至回應嘅。

30 主席：（經傳譯員）係應該係要主動，而唔係被動形式？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯。

32 主席：（經傳譯員）呢個就係可能呢個工作小組係咪就係一個只係因為有嘢而要去應
33 對？

34 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係嘅，要咁大型嘅災難，好似 2 月咁，你就知道
35 有咁樣嘅反應。

- 1 主席：（經傳譯員）但係有反應都好過冇反應㗎。
- 2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯。
- 3 主席：（經傳譯員）最好就係可以係積極主動㗎。
- 4 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，我覺得要持續咁樣有一個積極主動嘅做
5 法，由呢個工作小組，我覺得需要擴闊佢嘅成員，我見到工作小組就初初處理
6 嘅事項個範圍係比較窄嘅，我覺得呢個都係可以理解嘅。因為喺呢個 2 月個
7 事件個嘅回應，但係向前望，我諗我哋可以褪後一步話邊啲係最重要嘅關鍵
8 嘅位置，就係要去改善。我哋特別講到係技術，因為我哋要喺多啲關注無論係
9 營運、工作、揸車、疲勞呢個問題，特別係巴士安全，係點樣用技術嚟到去處
10 理。
- 11 主席：（經傳譯員）當你話其他嘅巴士營運者，係咪話所有嘅巴士營運者都係呢一個
12 工作小組嘅成員？
- 13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我諗唔係淨係啲啲嘅大嘅經營者，係細嘅經營
14 者。
- 15 主席：（經傳譯員）即係佢哋會唔會係專營巴士營運商？
- 16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，但係唔只淨係啲啲嘅大嘅營運商，細嘅都要包
17 埋。
- 18 主席：（經傳譯員）我哋香港有六個嘅專營權，有五個嘅專營經營商，佢哋全部都係
19 有代表坐喺呢個常務委員會嘅，但係有一啲嘅細啲嘅機構或者係小巴嘅機構好
20 似係冇包括，你係咪應該加埋佢哋？
- 21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我覺得係，譬如百分之零點一至到二嘅，都係佢
22 哋佔咗呢個市場佔有率嘅，因為你有幾百萬嘅乘客嘅，每一日，比起呢一個專
23 營嘅巴士經營商，我覺得佢哋喺啲個市場都係有一定嘅位置，所以佢哋應--即
24 係譬如如果佢哋想去搭巴士，佢哋都應該係有權利係表達佢哋對於安全水平個
25 個期望嘅，無論係邊個提供服務都好。
- 26 主席：（經傳譯員）可能你都知道，我哋對於小巴要求嘅安全水準係同專營巴士有唔
27 同嘅。
- 28 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，但係都唔代表我哋唔可以用最好嘅技術嚟到
29 畀不同類型嘅車種，等大家有個持續一個對話，我就覺得應該成個業界裏面都
30 有呢啲嘅對話，唔係淨係啲啲嘅大嘅經營商先至係參與其中嘅。
- 31 主席：（經傳譯員）但係而家呢個工作小組就有包埋啲啲工會嘅，你覺得我哋係咪應
32 該要加埋落去呢？
- 33 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）表面上嚟睇，我覺得我係支持嘅，當然我哋喺澳

1 洲係都有咁樣嘅方向嚟到去處理嘅。

2 主席：（經傳譯員）唔該。

3 羅先生：（經傳譯員）呢個常務委員會，你覺得係咪應該係諮詢性質呢？應唔應該有
4 咩嘢法定嘅效力呢？

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我覺得應該係對於政府係諮詢性質係好喇，特別
6 係嗰個嘅負責嘅--問責局長，但係就有咩嘢法定嘅權力，不過最好佢嘅研究、
7 佢嘅討論、佢嘅一啲嘅結論都係可以公開嘅。

8 羅先生：（經傳譯員）如果話我哋嘅運輸署有一個嘅部門，可以叫做運輸安全，同你
9 哋維省嗰個係分開嘅或者一個平衡嘅，兩者有咩嘢分別呢？

10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）佢哋嘅角色係唔同嘅，呢個運輸安全總監，佢嘅
11 角色主要就係要去實施一條特定嘅法例，而常務委員會就係去改善有關嘅知
12 識、意識，係等業內裏面更加知道有不同嘅科技就可以應用，等佢哋大家都係
13 喺買車嘅時候可以去考慮，譬如，呢個都係提高意識、協作同埋係喺業界係提
14 高佢哋嘅認知，呢個就唔同話係去實行一個行政嘅架構去確保呢一個嘅法律係
15 達到佢嘅目的嘅。

16 羅先生：（經傳譯員）我諗我問題就係問你點解要一個獨立嘅運輸安全嘅總監，而唔
17 係公共運輸嘅一部分？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）公共運輸喺你哋度就係運輸署，就係有多重嘅目
19 的嘅，佢哋要有好多嘅目標要達到，安全係其中之一，但係唔係唯一，所以而
20 家個問題就係優次嘅問題，可能佢未必會將安全擺喺最高嗰個嘅次序，例如話-
21 -我唔係話而家個情況係咁，但係我只係話如果我哋有一個嘅總監或者一個機構
22 係要有多種嘅目的嘅話，佢就會有時有啲取捨，可能令到安全係有所犧牲，如
23 果你覺得安全係一個好重要嘅問題，最好就係將佢提高到去一個非常之高嘅優
24 先處理嘅位置，就係有一個獨立嘅機構嚟到係負責任嘅，係獨立，而且係--...

25 主席：（經傳譯員）真係要獨立嘅，分開嘅？

26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，特別重要係要獨立嘅。

27 陳先生：（經傳譯員）正話，教授你就講到嗰個工作小組嗰個嘅範疇，或者我而家就
28 係想睇一睇嗰份嘅文件，係講到嗰個工作小組嘅範疇嘅，我想請你睇九巴文件
29 12 第 4867 頁，呢份嘅文件就話畀我哋聽呢個工作小組嘅工作範疇，佢係要係
30 改善專營巴士嘅安全，呢一段就話呢個工作小組係喺一宗交通意外之後...

31 主席：（經傳譯員）或者你講番呢一份文件嗰個背景。

32 陳先生：（經傳譯員）呢份嘅文件係一個附件嚟嘅，係佢哋呢一個工作小組第一次會
33 議嘅會議紀錄嘅附件，第一頁就係喺 4859，呢個就係佢工作小組嘅第一次會議
34 嘅會議紀錄。

- 1 主席：（經傳譯員）唔係應該講一講個議程咩？個議程係咪第一次會係3月12號。
- 2 陳先生：Yes.
- 3 主席：（經傳譯員）因為我想你知道啲事情發生嘅時序。呢個工作小組佢就係好快咁
4 樣就係開咗會，好快咁做咗一啲嘅建議，呢個就係一個採取主動嘅做法定係被
5 動嘅做法嗰個嘅分別，同埋係主動嘅做法嗰個好處。
- 6 喺好早期，我哋就其中一個巴士營運商界咗一個議程我哋，我哋而家就係睇
7 到佢哋嗰個冇經刪減嘅會議紀錄。
- 8 陳先生：（經傳譯員）黃女士係向我提出城巴文件588頁。
- 9 主席：（經傳譯員）城巴1、1A定1B呀？
- 10 陳先生：（經傳譯員）城巴3，城巴11--係第588頁。
- 11 主席：（經傳譯員）擺佢上網。
- 12 陳先生：（經傳譯員）我哋而家喺屏幕上見到第一次會議嘅議程，呢個工作小組係第
13 一個會議，2018年3月13號舉行嘅，而部分嘅議程就係去討論呢個工作小組
14 嗰個嘅範疇同埋委員...
- 15 主席：（經傳譯員）除咗3月13號嗰度，呢一份文件有冇日子㗎？
- 16 陳先生：（經傳譯員）呢份文件冇嘅。
- 17 主席：（經傳譯員）3月13號就係嗰個嘅議程，亦都係佢哋第一次嘅會議，跟住就
18 會帶到我哋去第4867頁，係咪呀？
- 19 陳先生：（經傳譯員）係，4867頁嗰個文件，就係工作小組嗰個範疇。
- 20 主席：（經傳譯員）為我哋謄本嘅緣故，或者你去讀出啲同你嘅問題相關嘅段落，
21 好唔好？
- 22 陳先生：（經傳譯員）第一段就話「喺2018年2月10號大埔道涉及一宗九巴公司
23 嘅交通意外之後，就建議成立一個工作小組去檢討同埋研究一啲嘅措施去進一
24 步改善、加強巴士嘅安全。」呢一個工作小組嘅範圍或者工作範疇就係要回應
25 一啲嘅意外嘅，呢一個工作小組嘅範疇，第一，就係要去檢討同埋加強訓練嘅
26 安排，第二，就係研究安全帶嘅問題，第三，就係去探討一啲技術嘅可能性，
27 成本效益，是否可以應用嘅，同埋其他嘅事項，就係包括喺呢個車上面安裝一
28 啲安全嘅裝置。
- 29 如果你話係一個主動嘅做法嚟講，你會預期呢啲嘅事項應該係意外之前㗎，
30 抑或係之後嚟到去發生嘅呢？
- 31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢啲嘅嘢係應該係理所當然喺議程上面出現，就

1 係回應當時嘅情況嘅，但係當時嗰個嘅回應同埋種種嘅關注，你可以明白呢啲
2 嘅事項係會即刻擺喺議程上面嘅，因為佢係要回應當時發生嘅事，但係喺呢一
3 次嘅事，即係單一嘅會議就係唔能夠做得太多，應該係要持續嘅。你會想呢啲
4 嘅事項係持續擺喺議程上面，嚟到係可以係預防某啲嘅問題嘅。

5 陳先生：（經傳譯員）如果喺一個會議係用一個積極嘅做法，你會唔會期望委員會嘅
6 工作範圍要包埋呢啲嘅嘢嘅呢？巴士安全同埋嗰啲三項提到嘅呢？

7 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，我覺得我已經建議--喺我報告嘅建議有一
8 個以技術為本嘅委員會，另外一個就係要專注訓練嘅，呢個就係呢度第一點。
9 我認為技術委員會就其實可以係有佢自己嘅議程，就係到底向前望要有啲咩嘢
10 嘅措施我哋應該要預期同埋要計劃下點樣係最好嘅方法去改善巴士安全，當然
11 亦都係有一系列嘅措施喺呢度列咗出嚟，歐洲嗰個嘅過程就係佢哋係而家係睇
12 緊下一輪應該有啲咩嘢強制性嘅要求，同埋要包括啲乜嘢嘅項目，我覺得如果
13 你係要積極、主動、向前望嘅委員會，應該係要處理晒，加埋呢個歐洲方面嘅
14 議程，去評估一下佢對香港係咪適用。

15 亦都喺我第一個報告，我都係有提到其中一啲嘅項目係關於而家喺歐洲進行
16 緊嘅討論，我就寫低晒作為資料畀你參考，亦都有其他嘅項目，例如一啲嘅技
17 術，你期望一個委員會係可以話「呢啲喺香港係咪有冇角色嘅呢？喺嚟緊三年
18 有冇角色嘅呢？」就同所有嘅持份者嚟到傾嘅。

19 主席：（經傳譯員）你會唔會期望一個積極、主動嘅委員會就會係喺其他嘅司法管轄
20 區會做緊啲咩嘢呢？

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係會咁做嘅。

22 主席：（經傳譯員）你話譬如歐洲嗰方面，我哋知道嘅，就係有一個嘅報告，係
23 Weston 先生都係做緊，喺倫敦，係咪都係倫敦㗎？

24 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀。倫敦嘅運輸署就係自己做咗好多嘅調查
25 嘅，佢哋嘅「標準巴士」，我諗佢哋咁樣叫喇。我覺得我睇嚟幾好嘅。最後，
26 香港、澳洲、歐洲都係應該要追番上 UNECE 呢一個標準嘅。

27 主席：（經傳譯員）倫敦運輸似乎就係想制定，公布一啲嘅巴士安全水平，就同佢哋
28 而家用緊嘅係相似。

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，呢個係一個好好嘅措施。

30 主席：（經傳譯員）你會唔會期望一個咁嘅委員會係積極嘅、持續嘅，一路監察其他
31 地方發生緊咩嘢事？

32 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主席，係嘅，特別要睇下其他嘅地方係要面對咩
33 嘢嘅安全問題，香港就應該問呢啲嘅設施係咪喺香港都用得到、係咪可以適
34 用、要做啲咩嘢嘅研究去處理我哋而家嘅問題，因為你哋呢個環境比起其他地

1 方都係好有挑戰性嘅。

2 主席：（經傳譯員）你會唔會期望一個咁嘅委員會唔單只係遠程咁樣去監察其他地方
3 發生緊咩嘢事，而係同佢哋喺人事方面都有一啲嘅交流，睇下佢哋有啲咩嘢新
4 嘅發展，即係香港、歐洲同埋澳洲、新加坡同倫敦咁呢？

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，因為有好多嘅原材料嘅製造商，例如都係
6 會好高興有機會參與成個過程嘅，譬如話富豪、Scania，呢啲車種，佢哋都喺
7 呢一方面可以有好多嘅貢獻，我諗佢哋都好開心有呢個機會係參與嘅。

8 主席：（經傳譯員）多謝。

9 陳先生：（經傳譯員）我哋去下一個題目，就係嗰個安全帶嘅問題，我睇番嗰個工作
10 小組嘅議程，就係個加裝安全帶係一個重要嘅議程嚟嘅，可唔可以用呢個題目
11 開始呢...

12 主席：（經傳譯員）停一停先，就關於安全帶嘅參考，喺 4867 嗰面就唔係關於嗰個
13 加裝或者係新巴士上面，呢個係比較一般性嘅問題，呢個係關於喺所有座位安
14 裝安全帶嘅。

15 陳先生：（經傳譯員）我一陣間就會就睇番喺所有嘅座位安裝安全帶同埋睇番嗰個相
16 關文件，睇番嗰個文件嗰個討論嘅進展。所以我想開始一般性問題，就係澳洲
17 都市巴士嗰邊係咪規定咗安裝安全帶呢？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔係嘅。

19 陳先生：（經傳譯員）有冇咩嘢原因呢？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）就係覺得嗰個巴士嘅重量本身係會有畀乘客有足
21 夠嘅保護，喺意外發生嘅時候，而安全帶所帶嚟嘅額外保障未必太多，同埋喺
22 加裝亦都係會有啲困難，同埋個成本會關注。

23 可能我哋對澳洲呢個問題，就係我唔知你哋會唔會做，就係我哋會有個過
24 程，叫做規管影響陳述書，如果我哋譬如話想探討就話要求巴士強制性安裝安
25 全帶，佢哋就會可能要去有一個過程就係整一個規管影響陳述書，然之後去探
26 討譬如話呢啲嘅相關成本同埋去評估嗰個唔同意外嘅可能性同埋可以減少幾多
27 機率同埋睇番一個量化一個價值。呢啲係我哋通常都會做㗎喇。

28 主席：（經傳譯員）通常會邊個進行草擬呢個規管影響陳述書呢？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）通常會由嗰個相關政府部門做嘅，好多嘢嘅話，
30 澳洲全國做嘅，佢哋會通常由嗰個國家運輸委員會，呢個本身係繼承嗰個國家
31 道路運輸委員會，我係喺嗰度做咗九年嘅副主席嘅。我哋亦都係做咗好幾次嘅
32 呢啲嘅陳述書，關於唔同嘅車輛規定。

33 主席：（經傳譯員）有冇一個關於巴士嘅規管影響研究呢？

1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我唔知道全國有冇正式做過，但係我知道喺省嘅
2 方面都做過好幾次嘅，所以維省個主要壓力就係我哋係校巴安裝安全帶，喺
3 啲鄉郊地方，因為啲車通常都會個車速比較快，然後你有啲好細嘅小朋友
4 坐喺個位嗰度，但係呢個唔係強制嘅，呢個唔係一個規定嘅，唯一嘅要求就係
5 我哋過州，啲嘅嘅旅遊巴係要安裝安全帶。

6 主席：（經傳譯員）我嘅理解就係呢個就係英國方面係有分別嘅，就係旅遊巴係要安
7 裝安全帶，個問題係個速度嘅問題喇？

8 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

9 陳先生：（經傳譯員）所以我個理解嘅話，個背景就係話你講緊係個高車速，過州行
10 程，同埋啲嘅旅遊車咩嘢速度呀？

11 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）大約會係每小時 100 公里，大部分時間。

12 陳先生：（經傳譯員）我明白就係話個比較就係維省本身有冇雙層巴士呢？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我哋本身係有雙層巴士提供個定線服務，但係我
14 哋有定線巴士由墨爾本市中心去機場，我同我妻子剛剛係都午膳時間討論到，
15 就認為就話應該係有安全帶嘅，後來 Janet 話畀我聽就係我成日叫佢戴安全
16 帶，就應該就係佢係有安全帶嘅。

17 陳先生：（經傳譯員）佢哋呢啲巴士係咩嘢速度呢？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）通常公路嘅話，大約係每小時 100 公里。

19 陳先生：（經傳譯員）教授，我而家想做嘅就係去睇番有關係安裝安全帶討論嘅進
20 展，然後就去睇番個討論點樣，同埋問你關於嗰方面嘅意見同埋一啲嘅觀
21 察。

22 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係嘅。

23 陳先生：（經傳譯員）如果我睇番最後，睇番 TD-1 第 403 頁，畀你睇番呢份文件，
24 呢個係由運輸署草擬嘅文件，作為畀立法會運輸事務委員會喺 2018 年 7 月 25
25 日討論文件。呢個係嗰個工作小組嘅有關於建議嘅總結。

26 主席：（經傳譯員）我認為嗰封信之前嗰頁嘅話，係對於解釋比較有用。

27 陳先生：（經傳譯員）我諗我會讀番佢，呢個係由運輸署寫畀呢個委員會嘅，而信入
28 面亦都提到，就話「喺我哋之前嘅陳述書提到運輸署喺 3 月中嘅時候係建立咗
29 一個有關改善專營巴士安全嘅工作小組，主要係由所有專營權營運商嘅成員組
30 成，同埋主要嘅巴士製造商去考慮同埋去探討係咪可以改善巴士安全嘅可行措
31 施，雖然呢個工作組係進行緊，而佢嘅推薦同埋佢嘅結果要係响 2018 年 7 月
32 25 號向立法會匯報。」

1 有關係文件嗰度，就係睇番相關段落，譬如 407 頁，呢個就係關於安全帶
2 嘅段落，而家直接去到 11 段，個運輸署留意到就係「同個製造商確認就係所
3 有新嘅巴士係可以安裝安全帶去符合國際水準，喺呢方面嚟講，所有新嘅新巴
4 士自 2018 年 7 月就會安裝安全帶。」呢啲係新嘅巴士。

5 而第 12 段就講番喺現有巴士加裝，我唔會再講詳細。簡單嚟講，就係加裝
6 安全帶喺下層係認為係不實際或者不可行嘅。

7 第 13 段就講番，就係話「喺某啲嘅型號嘅上層巴士，現有雙層巴士係可行
8 去加裝嘅。如果上層嘅所有乘客座位都加安全帶，其實就話個增加嘅重量會大
9 約係 300 至 400 kg，然後之後個個容納人數就會減少七至八個。」

10 第 14 段，就係最尾一段，就係話「有啲巴士營運商就關注到喺舊巴士加裝
11 安全帶唔單只會有重大財政影響，亦都可能會利用好多時間同埋人力資源，唔
12 單只就係需要去重新調動或者去購買額外巴士去維持現有巴士服務，喺成個過
13 程入面。」

14 而家睇番最後一段，附註 5，喺譬如話喺個個--如果--「由於有一個關於
15 去加裝安全帶嘅詳細報告，喺上層，主要係一個好粗略嘅估計，就係話每加裝
16 安全帶喺一架巴士大約係二十萬左右，就唔計呢個人力同埋啲雜項開支。」

17 第 15 段講番呢啲海外經驗同埋做法。

18 主席：（經傳譯員）不如你讀開啲一段，因為呢個係相關嘅。

19 陳先生：（經傳譯員）第 15 段，講番海外做法同埋個經驗，「嗰個工作小組亦都係
20 檢視番目前嘅海外做法同埋規定有關於巴士安裝同埋穿戴安全帶，喺跨城同埋
21 跨界巴士，譬如喺海外管轄區，譬如美國、英國同埋荷蘭係規定所有乘客座
22 位需要安裝安全帶，譬如話有啲國家，喺英國、荷蘭同埋澳洲維省係有呢個強
23 制規定要穿戴安全帶，然而有啲市區路線嘅巴士，同埋巴士佢有企位嘅話，有
24 一個海外管轄區，工作小組睇過嘅，就係有關法例規定乘客座位需要提供安全
25 帶，有關呢啲司法管轄區嘅交通當局，呢啲市區巴士通常係比較係短程嘅，無
26 論係個時間同埋個里程，同埋個速度亦都唔係咁快，所以佢哋唔會強加於呢啲
27 路線加安全帶規定嘅，而係附錄 B 嘅方面都係有個建議嘅總結。」

28 而去第 16 段，「參照番 10 至 15 段，然後之後工作小組有關於畀乘客更多
29 保障，佢有以下建議，就係所有新巴士購買時候應該提供安全帶；同埋視乎有
30 關於技術、營運同埋財政可能性，可能會考慮就有關舊巴士方面，就會有啲雙
31 層巴士入面嘅上層所有座位，只要係特定嘅巴士路線，就譬如話行快速公路嘅
32 長途路線，本身就唔係咁多停站嘅。」

33 呢個就係運輸署嘅建議總結，所以個建議就係話如果舊嘅巴士加裝安全帶就
34 主要就係長程路線。

35 主席：（經傳譯員）主要係有啲要求，主要就係行快捷公路嘅長途路線。

1 陳先生：（經傳譯員）而我哋亦都有啲附註 6 講明就話呢啲係咩嘢嘅快速道路。附錄
2 7 主要係講，就話目前啲啲專營巴士營運商大約涉及二千架目前調動嘅巴士。

3 而家我會舉啲例子，去提及番巴士營運商佢嘅關注同埋觀察，然後我就會
4 叫你去睇番 Weston 先生報告入面其中一段，然後佢亦都講番同樣嘢嘢，然
5 之後就問番你對關於啲個題目嘅觀察。

6 而家就睇番啲個工作小組討論嘅紀錄，而家就我想睇一睇番就係 KMB-12
7 第 4869-1 頁，而我想你睇番啲個會議紀錄嘅筆記部分，你睇番個出席者。

8 主席：（經傳譯員）我哋有冇一個冇刪節嘅版本㗎，呢個文件？

9 陳先生：（經傳譯員）主席，4869-1 本身係冇刪節，同埋擺喺個螢幕上亦都係冇刪
10 節嘅。

11 主席：（經傳譯員）我似乎唔係喺同一頁。

12 陳先生：（經傳譯員）唔好意思，係 4869-1。而家我哋直接去到安全帶啲個段落，
13 係第 13 段。

14 主席：（經傳譯員）可以幫一幫教授，個工作小組係咪呢方面係咪有少少嘅分歧？所
15 以佢哋有一個技術小組去講一啲安全裝備同埋細分有一個小組係講個培訓嘅。

16 MR JOHN STANLEY: Yes.

17 陳先生：（經傳譯員）而家我睇番個小組嘅會議，所以睇番呢啲巴士營運商嘅觀察，
18 同埋想睇番佢轄下嘅小組嘅紀錄，本身係有製造商參與嘅，所以可以喺呢度直
19 接睇番製造商對呢方面嘅睇法。而家我哋睇番 4869-6，由第 13 段起係關於安
20 全帶安裝嘅，我而家仍然喺 KMB-12。

21 主席：（經傳譯員）我一路睇緊個版本，又同其他嘅文件一樣，因為我本身係一個冇
22 編號嘅版本，因為佢哋之前咁樣畀我，然後我嚟到呢個研訊，然後我有呢
23 個有編號嘅版本--頁數嘅版本，然後我完全係冇我所做嘅筆記，所以而家我
24 而家想兩個版本同時都去睇。

25 陳先生：（經傳譯員）主席，我而家就睇番第一次會議嘅筆記第 13 段，呢個係關於
26 安裝安全帶嘅，「而家目前所有專營巴士嘅暴露座位都已經係安裝安全帶，考
27 慮到啲啲技術嘅可行性，運輸署建議就喺所有新巴士同埋喺目前嘅巴士入面喺
28 所有座位安裝安全帶。」

29 第 16 段，「城巴同埋新巴第一巴士質疑話有關於喺所有座位安裝安全帶嘅
30 可行性去增加顧客安全，因為係好難地由個車長去確保所有乘客穿戴安全帶，
31 同時巴士公司亦都係關注到企位，企喺巴士入面穿戴安全帶嘅需要，因為佢哋
32 本身畀唔到安全帶畀佢哋，運輸署建議就係話喺交通意外之後有要求就會進行
33 呢個全面嘅檢討嘅呢方面，而上次檢討之後已經係過咗十年，而呢啲嘅目標就
34 喺目前嘅討論係應該集中喺啲個技術可行性、成本效益、應用性同埋其他相關

1 問題，係關於所有座位安裝安全帶方面嘅。」

2 主席：（經傳譯員）好，呢個會議紀要嗰度就有一份陳述書嘅，就係話運輸署就提到
3 就話，係有要求--即係喺嗰次交通意外之後，就做一個全面檢討講安裝安全帶
4 嘅，呢方面有冇咩嘢資料呀，而家？

5 陳先生：（經傳譯員）或者我要之後話番畀你聽，主席。

6 主席：（經傳譯員）我話「一宗交通意外」就錯，應該係眾數，係「多宗交通意
7 外」。就係因為呢度就引出一個問題，係邊個提出要求，幾時提出要求同埋講
8 緊係邊幾宗嘅交通意外？

9 陳先生：（經傳譯員）係，或者我肯定係需要去考慮嘅呢點，或者我之後再話番畀你
10 聽。

11 主席：（經傳譯員）好，祝你好運。

12 陳先生：（經傳譯員）好喇，呢個就係城巴嘅觀察。跟住我就請你睇第三次會議嘅會
13 議紀要，4908-1，就喺 2018 年 6 月 21 號開嘅會，呢個亦都係工作小組嘅大
14 會會議，唔係分組，我想請你睇第 25 段，即係呢個會議紀要 25 段，4908-7。

15 主席：（經傳譯員）而家就係去到 6 月 21 號，係咪呀？

16 陳先生：（經傳譯員）係，主席。

17 主席：（經傳譯員）好，唔該。

18 陳先生：（經傳譯員）教授，你可以睇番第 26 段，就有討論到加裝安全帶，都係集
19 中講上層嘅，因為原因頭先我哋都講咗喇，就話如果要下層安裝安全帶就不切
20 實際，所以呢度 26 段就提到話「有關於現有嘅巴士會議嘅得悉係喺某啲現有嘅
21 雙層巴士型號，喺上層所有乘客座位加裝安全帶都係可行嘅，而城巴、龍運就
22 提出就話佢哋就會喺上層所有嘅巴士乘客座位安裝安全帶嘅，然後呢啲巴士就
23 用喺長途會上高速公路嘅巴士嗰度，即係話意思中間上落嘅站係少嘅相
24 對。」

25 「之後，會議之後，就話考慮所有嘅技術可行性」，即係下一段，即係 27
26 段，就提到話「而家就係大部分佢哋嘅巴士都係用喺市區路線嘅，就有乘客站
27 立嘅，如果話要強制規定所有嘅巴士乘客座位都要安裝安全帶，就唔係切實可
28 行嘅，而且有啲係外露嘅車位，譬如話有啲車廂又唔畀企位嘅，本身嗰個安全
29 帶先至會畀到額外保障畀坐咗喺度嘅乘客嘅。」

30 喺香港，而家就喺樓上係唔准企嘅，就喺樓下先至可以企嘅。即係巴士裏
31 面，「呢方面城巴同埋新世界第一巴士就話要佢哋考慮喺長途巴士上面，就
32 上層所有嘅乘客座位加裝安全帶，城巴同埋新世界第一巴就話如果佢哋有啲巴
33 士只限於用特定嘅路線，根據現時佢哋嘅操作模式就有困難嘅，而且城巴同埋
34 新一巴士就話好少乘客--佢哋留意好少乘客係有用安全帶嘅，所以喺財政上未

1 必係可行嘅，即係要加裝啲安全帶。」

2 所以呢度有兩點，第一，就係將嗰個加裝安全帶嘅範圍縮窄到會行長途高速
3 公路巴士嘅上層，第二，有提出一點，就關於嗰個財政上係咪可行，同埋係咪
4 有用。

5 主席：（經傳譯員）或者要講畀教授聽，我哋已經聽晒所有城巴嘅證供，係咪呀？佢
6 哋對於話喺巴士裝安全帶，佢哋亦都係表達咗好清晰、強烈嘅立場。

7 陳先生：Yes, they have.

8 主席：（經傳譯員）或者可以請教授睇番相關嗰個謄本，公聽會謄本，就係5月，等
9 佢睇番。

10 陳先生：（經傳譯員）係，或者我哋而家可以搵番出嚟，但係等緊嘅時候，就可以睇
11 番 Weston 先生個報告嘅，因為佢都有提及呢一點嘅，Weston 先生嘅報告就喺
12 134 頁，即係個文件夾 134 頁嗰度，134 頁係 Weston 先生嘅報告，相關部分
13 講安全帶嘅就係嗰頁嘅中間。

14 「目前巴士司機或者乘客安全帶喺英國唔係一個法律規定嚟嘅，有關於安全
15 帶嗰度，佢哋嘅運輸署嘅指引就提到話：

16 『自從 2001 年 10 月 1 號向前或者向後嘅所有新嘅巴士嘅座位，即係新巴
17 士裏面都要安裝安全帶嘅，就有助防止死亡或者嚴重嘅傷害，唔單只話因為個
18 乘客可能會向前，而係架巴士如果係翻側嘅時候亦都係有幫助嘅。

19 唯一可以豁免嘅就係如果巴士係有企位嘅，容許豁免就係因為呢啲巴士主要
20 係用嚟短途，而且喺時間上同埋行個距離嗰度，同埋考慮到佢嗰個喺市區路
21 線，佢個速度唔會太快，所以先至可以容許豁免，但係我哋都明白首先就要營
22 辦商決定揀選邊啲巴士嚟要安裝呢啲安全帶。』

23 目前倫敦嘅營辦商係有裝到安全帶嘅，但係有一間公司傳統上，以前一間
24 First Group 就係有裝到安全帶，但係之後佢哋賣咗佢哋嘅倫敦嘅業務畀
25 Tower Transit and Metroline，呢個就係 13 年 6 月。」

26 而家又或者睇番城巴嗰度，搵到喇，我哋搵到嗰個謄本，謄本紀錄第 3
27 日。

28 主席：（經傳譯員）第 3 日係咩嘢，我唔知你講緊，用緊咩嘢日曆，係北韓日曆定咩
29 嘢日曆呢？第 3 日係指乜嘢呢？

30 陳先生：（經傳譯員）係星期二，2018 年 5 月 29 號。

31 主席：（經傳譯員）係。

32 陳先生：（經傳譯員）第 15 行，鄭生係城巴嘅代表，問題就係「運輸署署長有冇要

1 求喺你巴士上面安裝任何具體嘅安全設備？」佢鄭生回答，佢就話「等我講兩
2 個例子，運輸署就有要求巴士營運商就係喺一啲外露嘅巴士就要裝安全帶嘅，
3 另外，我哋有少數嘅巴士因為嗰個樓梯係比較直同長，所以運輸署都要求我哋
4 加裝額外嘅扶手，即係嗰啲冇遮擋嘅座位。」

5 唔好意思，主席，更加合適嘅參考紀錄應該喺下一日嘅證供，即係 5 月 30
6 號 2018 年，係星期三嚟嘅，第 58 頁。

7 主席：（經傳譯員）好，唔該。

8 陳先生：（經傳譯員）第 19 行，Duncan 先生就係委員會嘅律師，佢就想證人睇一
9 點，就係關於話「喺所有座位；同埋 (b)，喺所有新巴士上層所有座位安裝安全
10 帶嘅可行性」。

11 主席：（經傳譯員）Duncan 先生提緊嘅係乜嘢？

12 陳先生：（經傳譯員）佢係引述一份聲明，就係城巴嘅遠期計劃裏面嘅聲明嚟嘅，或
13 者我可以講番，就話「可以喺上層所有座位都安裝安全帶嘅，不過我哋嘅觀察
14 顯示而家如果已經有--即係嗰啲譬如有遮擋嘅座位而家其實已經有安全帶，因
15 為法律冇規定一定要戴安全帶，所以好少人係會戴安全帶，而規管當局亦都有
16 執行，所以要加裝安全帶其實即係浪費資源嘅，因為絕大部分嘅乘客都唔會戴
17 安全帶嘅，就算你提供咗都好。」呢個就係 Duncan 先生喺佢哋講到城巴嗰個
18 遠期計劃時候就有作出一個咁嘅陳述。

19 然後 Duncan 先生就請城巴嘅代表睇另一段文字，就係運輸署提到關於安
20 全帶嘅問題嘅，然後喺第 60 頁，主席，就特別問到加裝安全帶嘅問題到底係咪
21 真係浪費資源，第 60 頁 17 行就係主席問嘅問題，就話「你之前答就話要加裝
22 安全帶都係浪費資源，因為絕大部分嘅乘客都唔會戴嘅，就因為唔係一個要求
23 執行嘅，你既然有咁提及，如果唔係法例規定，你係咪覺得佢哋浪費資源
24 呢？」

25 鄭先生亦都有問，「因為而家法例冇咁規定，你話巴士唔規定一定要戴安全
26 帶嘅，就算真係法例冇咁規定，但係如果有人去執法，我都擔心會係浪費資源
27 嘅，所以我哋係維持原來嘅睇法。」

28 主席就問「你有冇同運輸署提出呢個觀點？」鄭生就話「我哋有，我哋同事
29 係有同運輸署提過嘅。」所以係城巴就有表達咁樣嘅睇法，同佢哋嚟工作小組
30 嘅會議紀要所提嘅係一樣嘅。

31 好喇，喺我問你對呢件事嗰個觀察之前，我亦都想講畀你聽我哋嘅巴士所行
32 嘅高速公路係點嘅，個時速限制可以去到 80，但係巴士係有個時速限制係定喺
33 70 公里嘅啫，所以喺高速公路，巴士最多都係行 70 公里。

34 主席：（經傳譯員）但係去機場嗰個高速公路嗰個時速限制係 110 公里？

1 陳先生：（經傳譯員）係呀，但係喺巴士上面嗰個時速限制亦都係限咗喺 70 公里
2 嘅。

3 主席：The legal speed limit for a franchised bus is 70
4 kilometres per hour?

5 陳先生：（經傳譯員）所以巴士喺高速公路所行駛嘅速度都係咁。好喇，你聽晒所有
6 呢啲資料之後，你有咩嘢觀察或者評論，即係對於安裝安全帶呢點？首先，係
7 咪所有座位都安裝？第二，係咪淨係集中睇上層，巴士上層？上層就有企位
8 嘅。

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）好，多謝。或者咁係講番返去半個鐘頭時候我畀
10 一個答案，就話嗰個規管嘅問題，其實呢度，個規管嘅影響呢度係有兩個方
11 面，第一，就係技術上係咪可行，係咪可以喺巴士嘅某啲地方安裝安全帶？例
12 如話新巴士嘅上層，或者係所有現有巴士都係加裝呢？第一個問題，首先就係
13 技術上係咪可行？第二，就係如果係技術上可行，嗰個成本效益嘅比率係點樣
14 呢？即係裝咗呢啲安全帶，會係點呢？即係意思安裝安全帶要幾多錢，然後減
15 少意外嘅程度又會係點樣？同埋裝咗安全帶，啲人會唔會纜呢？又係要考慮。

16 喺任何具體情況，我都有咩嘢意見話纜安全帶係好定唔好，但係我諗就係應
17 該要做一個規管影響嘅陳述，就會睇下嗰個或然率，譬如話唔同嘅種類嘅意外
18 嘅影響係點呢？你亦都可以畀一個金額佢，就話以金額嚟計算，可以減少幾多
19 意外，同埋亦都睇下如果纜咗安全帶係咪可以減少傷害嗰個或然率亦都可以計
20 算，因此就需要先做埋嗰個成本效益嘅分析，政府先至可以能做到一個政策決
21 定，到底係咪需要裝安全帶，係咪可行，係咪值得。

22 所以我對呢個問題嘅睇法就係首先要做一個成本效益嘅分析，就唔係淨係話
23 啲人覺得會咁或者又係咁樣，唔係咁，而係既然有人提出一啲關注，即係唔同
24 方面都提出關注，呢啲亦都係真實，係合情合理嘅關注，因此就要睇下係咪真
25 係需要安裝，但係直至你做好個成本效益分析之前，所有呢啲睇法都只能夠當
26 成係揣測。

27 如果你問我嘅直覺，可能就係唔值得嘅，即係要大規模咁樣去加裝就唔值
28 得，但係呢個係一個直覺嚟嘅，肯定係需要做一個全面嘅評估先得。

29 主席：（經傳譯員）係喇，就正正因為憑正覺唔夠好，所以就要全面做一個成本效益
30 嘅分析？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，冇錯，主席。

32 主席：（經傳譯員）然後先至可以--咁做嘅時候，就要睇番各個唔同嘅元素，係咪
33 呀？你頭先提到嗰啲。

34 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，正正係咁。原則上，做一個成本效益分析
35 係好直截了當嘅啫，就可以攤到一啲或然率或者計到個價值係點樣，睇下呢個

1 過程係咪值得嘅。同埋你喺呢個過程就會一定睇到各種嘅因素，係頭先即係你
2 提到嗰啲各人嘅睇法，就可以去從咁嘅角度去分析。

3 主席：（經傳譯員）應該有邊啲人係參與做一個成本效益嘅分析呢？你會嗌啲咩嘢人
4 做呢？你會想佢哋畀到啲咩嘢資料你呢？

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）好明顯，首先你要同嗰啲提供設備嘅人，即係嗰
6 啲製造商，佢哋就會可以畀到啲好實際嘅資料同埋意見畀你，話技術上咩嘢可
7 行、咩嘢唔可行，新嘅車、舊嘅車款可行定唔可行；咁又包括埋就係做安全帶
8 嘅製造商；可能你亦都會想問下其他做一啲譬如話顧客嘅調查，就係話有啲咩
9 嘢因素會影佢哋係咪纜安全帶，如果係纜安全帶，係咪大部分情況都會咁做
10 呢？

11 譬如話喺澳洲，你會睇番嗰啲巴士，旅遊巴，睇下啲人係咪會纜安全帶，如
12 果佢哋係有纜嘅，到底佢哋因為咩嘢理由、點解會纜安全帶呢？係咪因為佢哋
13 有啲市場嘅認知嘅運動，所以佢哋之後就會咁做呢？所以嗰個過程係點，係乜
14 嘢鼓勵到佢哋會咁做呢？可能唔係因為話巴士上面有稽查，所以佢哋就會罰佢
15 哋，佢唔纜安全帶。

16 所以你就要睇下有咩嘢原因，呢個過程...

17 主席：（經傳譯員）你未繼續之前，我想打個岔嘅，喺香港，我哋喺一啲冇遮擋嘅位
18 置係有安全帶，譬如話喺上層嘅最前排，要做一個嘅調查，就咁係咪可以好簡
19 單咁睇到大家會唔會用安全帶呢？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）絕對係。

21 主席：（經傳譯員）雖然呢個已經係認為一個危險嘅位置，喺巴士度，但係佢哋係咪
22 真係用緊嘅呢？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，絕對係，主席，我覺得我哋喺話我太太同埋
24 我自己都琴日係有戴安全帶嘅，我哋嚟自呢一個維省，我哋係即係話第一次去
25 見到一個地方係話必須要戴安全帶嘅。

26 主席：（經傳譯員）即係話據我所知，你係去赤柱，係咪呀？

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯。

28 主席：（經傳譯員）所以呢個係一個好嘅理由嚟到去戴安全帶嘅。你正話又去形容到
29 底邊啲人我哋係應該向佢求助同埋邊啲嘅資料係想問佢哋擺嘅，去做呢一個分
30 析嘅時候？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，就係嗰啲嘅成本方面，我哋係講緊車輛、
32 供應商同埋製造商嘅，去到事後安裝，我諗我哋要問下嗰啲事後安裝嘅人員，
33 即係譬如我哋喺悉尼，喺墨爾本就有一啲係車輛--車身嘅安裝嘅人，我哋就會
34 特別做呢樣嘅工作嘅，我就會問佢，就係睇下有冇辦法係事後安裝㗎？係咪好

1 貴嘍？我諗呢啲你都要全部要考慮嘅。

2 亦都會要求一個相當大嘅改裝嘅，喺個底部，如果真係咁，有啲咩嘢嘅好處
3 呢？你需唔需要睇下有啲咩嘢類型嘅意外呢？同埋係咪啲啲企喺度嘅人受傷，
4 定係坐喺度嘅人受傷呢？到底喺呢啲意外嘅時候，如果真係坐喺呢啲有遮擋嘅
5 位置嘅人戴咗安全帶，係咪就會減少咗意外呢？同埋要做啲乜嘢去鼓勵大家戴
6 安全帶？

7 如果我係做呢一類嘅工作，我會同啲心理學家傾下，點樣係將啲個訊息係傳
8 遞到畀人，即係知道戴安全帶係重要嘅。呢一點你就要睇下喺坐呢啲位置嘅人
9 佢哋做啲咩嘢呢而家，喺香港？我覺得要睇下啲個或然率，我哋應該同所有嘅
10 呢一方面嘅持份者同埋香港不同嘅意外帶嚟嘅成本，即係話一個致命嘅意外喺
11 香港嘅成本係幾多？一個有嚴重受傷嘅意外嘅成本又幾多？一個輕微受傷嘅意
12 外又有咩嘢成本呢？睇下呢啲個代價係乜嘢，然後就係睇下減少咗意外嘅或然
13 率啲個好處係咩嘢喇。

14 主席：（經傳譯員）去搵意外發生嘅時候詳情係點、啲人係點樣受傷、喺邊度受傷、
15 點解佢哋有受傷，我相信你係會想諮詢警方或者係巴士公司？

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）一定會，如果我喺澳洲係做呢啲嘅工作，我會係
17 同呢一個大學啲個嘅意外研究中心，佢哋就係專做呢一類嘅分析嘅，當然要問
18 埋警方，佢哋會有一啲資料嘅，喺香港，就問埋運輸署，因為致命嘅意外都係
19 有相當之好嘅數據，我諗仲有，去睇呢啲嘅資料嘅撮要應該都有好多嘢可以睇
20 得到嘅。資訊嘅來源亦都係好緊要，如果係有大學嘅知識樞紐，即係一啲中
21 心，大學嘅研究中心，係專門做車輛安全嘅，我諗佢哋都係應該要參與嘅。

22 主席：（經傳譯員）唔該。

23 陳先生：（經傳譯員）我想問下，教授，喺墨爾本，當你講到市區嘅巴士路線如果係
24 有企位嘅話，佢哋嘅車速係幾多，我哋唔好計佢去機場啲個嘅車速，會唔會係
25 有 70 公里呢一個限制嘍？

26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我哋一般個時速限制係 60 公里，但係喺一啲高
27 速公路係可以去到時速 100 公里嘅，一個主要嘅運輸嘅走廊就係有競投嘅服務
28 嘅，呢個喺我哋東面嘅走廊，係墨爾本，啲度有一條嘅巴士線，佢哋巴士可以
29 去到 100 公里嘅個時速，喺一日嘅某啲嘅時間，但係如果喺呢一個交通嘅高峰
30 期就唔可以嘅，但係呢條係一條巴士線，佢哋可以喺一日裏面大部分時間行到
31 100 公里，喺其他嘅網絡，平均嘅時速 22 公里，如果你睇下啲個嘅時間表，佢
32 哋嘅時速限制平均係 22 公里嘅，有啲可能喺一個短嘅路段可以去到 60 公里。

33 陳先生：（經傳譯員）我想澄清一下，即係喺有啲嘅市區巴士係冇安全帶，都可以行
34 到 100 公里嘅，時速？

35 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，可以嘅。

1 陳先生：（經傳譯員）我哋已經講咗事後安裝安全帶嗰個嘅成本，或者我哋而家可以
2 去下一個題目，就係補貼嗰個問題嘅，...

3 主席：（經傳譯員）未講呢一點之前，我想同你講一講時速限制呢一方面，車速，嗰
4 個最低嘅時速，或者我講清楚啲，嗰個一般嘅嗰個嘅時速限制，就係 60 公里，
5 咁有冇一個下限嘅呢？

6 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）有嘅，可以係 40，例如經過學校就係咁，另外
7 就係一般嚟講，係 50 公里，當然有一啲嘅市政府或者係地區議會就係想係略為
8 提高，或者甚至係減到係時速 30 公里嘅，特別喺一啲當區嘅街道。

9 主席：（經傳譯員）有幾常見嘅呢？

10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔係太多嘅，喺一啲嘅大都會區嘅內面，內街，
11 就譬如有好多係踩單車人士就有呢啲要求。

12 主席：（經傳譯員）但係就冇去到咁低，係咪呀？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇，一般嚟講係限速 50 公里，喺高速公路係
14 100。

15 主席：（經傳譯員）經過學校就係 40？

16 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，喺朝早某啲嘅時段，不過應該係朝早八點
17 半至到九點半，係下晝嘅...

18 主席：（經傳譯員）咁即係嗰個嘅時速限制係有變嘅？

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，因為學校朝早返學同埋放學嘅時候，就跟
20 住去番 60 嘅，之後。

21 主席：（經傳譯員）會唔會有一個電子嘅標示，好似係訊號，好似係倫敦咁樣，就會
22 話畀人聽「而家呢度經過學校，你嗰個嘅時速限制有變嘅」？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）有嘅，會有一個圓圈，話裏面寫住“40”嘅。

24 主席：（經傳譯員）喺墨爾本，關於呢一個車速同埋一啲係巴士喺撞車嘅時候對於人
25 嗰個傷亡有冇一個連繫嘅呢？

26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你問呢一點好有趣，呢一個係有一份嘅文章，係
27 喺 Melbourne Age 呢一份報紙上面，呢個就唔係真係我講於巴士，but 係講
28 車速同埋呢一個行人死亡嗰個風險，就係講緊點樣路人嗰個死亡嗰個或然率係
29 會大大咁升高嘅，如果係超過咗 40 嘅話，呢個係基於 40 公里嘅，呢個係基於
30 呢一個大學做嗰個研究嘅，如果你鍾意，我會畀嗰份文件你睇嘅。

31 主席：（經傳譯員）呢一個大學嘅意外研究中心？

1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，係喺一個嘅意外研究中心。

2 主席：（經傳譯員）多謝你，我哋都好樂意要睇到嘅。呢個我諗你亦都係睇到，喺倫
3 敦，佢哋嘅倫敦運輸就係將不同嘅時速同嗰個致命傷亡嗰個風險係有一個連繫
4 嘅？

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係嘅。

6 主席：You will have noted the significant drop in the risk of
7 fatalities if the vehicle is doing, for example, 20 miles
8 an hour rather than 30 miles an hour.

9 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你會睇到喺墨爾本，由 20 去到 30 係比較平
10 嘅，但係去到 40 嘅時候係大幅咁樣增加，所以嗰個嘅風險去到 40 之後係大幅
11 咁樣攀升嘅，就即係多咗呢個機會係行人會係死亡嘅。

12 主席：（經傳譯員）你話係行人死亡，即係佢哋喺車外面嘅，唔喺車上嘅？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，佢哋譬如喺車前行過。

14 主席：（經傳譯員）或者係畀架車撞到呀咁。

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇。

16 陳先生：（經傳譯員）而家我想講一講補貼呢個問題，喺呢個報告，你有睇過係提供
17 補貼呢個可能性嘅，你嘅建議就係香港嘅房運局從呢一個社會嘅利益去睇一
18 睇，為巴士公司提供補貼呢個問題嘅。想請你睇下你自己嘅報告嘅第 92 頁，就
19 係關於呢一點嘅，我想讀第二段：

20 「香港嘅公共運輸系統就係每一年有好大嘅社會對外嘅效益嘅，有啲就係譬
21 如嗰個嘅承辦者就係會有土地嘅增值，如果嗰個嘅營運者係一個地主，亦都係
22 適用於鐵路嘅，多過係巴士嘅。專營嘅巴士服務就係對於社會係提供多啲嘅利
23 益，就佢哋提供嘅利益係多過佢哋所收到嘅車資嘅，特別係減少道路擠塞，係
24 增加一啲社會共融同埋改善呢個道路安全嘅表現。如果係需要用收費嚟到係譬
25 如請人，呢個社會效益係會降低，呢一個嘅損失係足夠係有理據叫政府為呢啲
26 嘅營運商提供一啲嘅財政資助嘅。」

27 下一段，就係「房運局同埋運輸署就係應該要評估喺經濟方面，香港嘅專營
28 巴士帶嚟嘅社會效益，去確保佢哋去評估係咪有理由為呢啲嘅服務提供一啲嘅
29 財政支援，即係如果呢件事係提出嘅話。我哋亦都睇到有關嘅資助一定要係睇
30 下第一日呢一個委員會律師方面嗰個嘅意見。呢個對於安全嘅影響就係更加好
31 嘅，我哋就話將每一個嘅車長如果每日要揸車超過十二小時呢樣嘢係完全排除
32 嘅，我哋而家唔係話將十二個鐘頭就係一個限制，其實墨爾本嘅經驗，就係話
33 十二至十四個鐘都可以安全嘅，但係必須要有一啲制度性嘅安排，就係要著重
34 呢個安全嘅，如果真係有一個嚴格嘅安全嘅規管嘅話。如果有咁樣嘅安排，要

1 司機揸過十二個鐘一小時就係令人擔心㗎喇。」

2 我想請你睇下 Weston 先生個個嘅報告，都係講緊類似嘅事情嘅，搬去
3 152 頁，專家報告，頭一、二段，就係喺 8.3 之下嘅，喺大概中間--第一段中
4 間開始讀起，Weston 先生就話香港係冇呢一個補貼嘅，喺中間就話：

5 「佢話呢個係一個非常之難得嘅成就，但係呢條問題就要問嘅到底係營運一
6 個商業嘅網絡而冇公眾補貼係咪可持續嘅，同埋長遠嚟講，係咪會引致一啲錯
7 誤嘅行為或者對於營運嘅某啲方面，就係失咗焦嘅。呢個過分咁樣限制呢個營
8 運商個個嘅投資，就會令到呢一個嘅網絡就冇咩發展，就唔能夠發展一啲新
9 嘅科技同埋措施嘅。」

10 「其實有一啲新嘅安全措施，譬如使用新嘅安全呢一個嘅一啲嘅技術同埋巴
11 士訓練係可以改善安全嘅。從佢哋呢個營運權之外，提供一啲支援其實係有幫
12 助嘅，而且對公眾嘅利益嚟講，係有好處嘅。」

13 我想講下呢兩段嘅，Weston 先生就係講到提供一啲嘅資助，就係要嚟做科
14 技嘅應用同埋訓練嘅。你覺得你哋兩個人係咪有一啲唔相同嘅睇法呢？

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我覺得我哋睇法係冇分歧嘅，而家重點就係話我
16 哋大家都係話公共交通一般嚟講同埋專營巴士，特別嚟講，喺佢哋營運嘅時
17 候，其實對於社會整體係有一啲嘅界外利益嘅，而呢啲嘅利益對社會係有價值
18 嘅，而個個價值係超過個個營運商所得嘅商業回報嘅，我覺得呢點好重要，
19 我哋要明白呢啲界外利益個個價值。香港，我覺得需要睇下呢一方面，佢即係
20 公共運輸服務嘅一啲社會嘅價值，我覺得個個嘅利益都係相當龐大嘅。

21 如果我哋睇番呢個咁嘅背景，你應該睇下會唔會有一啲嘅政策措施，例如係
22 鼓勵用科技、訓練去測試下佢哋係咪有一啲嘅界外利益，咁樣就如果係嘅話，
23 亦都可唔可以係改善到呢個安全嘅環境，我哋可以透過使用技術同埋訓練或者
24 透過一啲嘅錢，如果中間真係有關係嘅，都係有理據政府係用一啲錢資助呢啲
25 項目嘅。換句話講，如果個個界外利益係高過所涉及嘅成本，佢哋唔應該係由
26 營運商去出資嘅。

27 我覺得呢個就係重點，重點就係要睇下係對於整體社會嚟講，個個界外利益
28 係咪話單單係靠呢個車費嘅收入或者佢哋發展土地個度係收番嚟嘅。

29 陳先生：（經傳譯員）喺第一段，就 Weston 先生嘅報告就話，佢就係關注如果你唔
30 提供一啲公眾嘅補貼，有可能就係會引致一啲錯誤嘅行為，或者大家就係唔會
31 重點睇下有咩嘅技術、有啲咩嘅措施可以改善安全嘅，呢個係咪都係你嘅關注
32 呢？

33 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我覺得呢度個個嘅論據就係一啲嘅福利、經濟嚟
34 講，即係如果你完全係漠視個界外利益，個個服務本身嘅提供係唔夠嘅，你應
35 該睇下，你要儘量增加對社會個個效益，提供多啲嘅服務，就唔好單單係從一

1 個商業嘅營運角度去考慮嘅。

2 我早前係提過嘅，喺每兩年有一個嘅大會，就係講到公共運輸嘅競爭同埋規
3 管嘅，就係有一個嘅論壇係有好多學者同埋營運者嚟到去參與嘅，政府又有參
4 與，我自己就係主持呢個論壇，就講到我哋過去十年喺呢方面所做過嘅嘢，亦
5 都睇下公共運輸服務帶嚟嘅價值。當時係學界公共運輸營運者、政府都有一個
6 非常好嘅對話，喺呢個論壇，我覺得如果香港嘅運輸署同埋有興趣相關嘅學者
7 都能夠參與呢個兩年一次嘅論壇應該係非常之好嘅，下一次就會係出年喺新加
8 坡舉行。

9 主席：（經傳譯員）有邊個司法管轄區同埋代表參與個會議嘅？

10 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主席，我諗上一次嚟講，有二十二個唔同國家，
11 但係有三分之一嘅與會者係學者嚟嘅，有一部分就公共運輸營運商參與，我留
12 意到個文章，之前你提及到就係話嗰個 Tower Transit in London，而
13 Neil Smith 嗰個東主係經常參與呢個會議嘅，喺南非、南美亦都係好積極咁
14 參與，有好多嘅歐洲國家都有參與，而澳洲亦都係會有好多代表團同埋紐西
15 蘭，二十二個國家--政府、大學同埋營運商嘅高層代表亦都係有出席嘅。

16 主席：（經傳譯員）我亦都睇到就係下一個嚟講，會喺新加坡度舉行，新加坡本身亦
17 都會有參與？

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係嘅。

19 主席：（經傳譯員）而政府同埋巴士營運商？

20 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）新加坡嘅陸地運輸局本身會係主持呢個會議嘅，
21 我認為有啲嘅營運商本身會係贊助人。

22 主席：（經傳譯員）幾時舉行呢？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我認為係下年9月嘅，或者8月，我會補充呢啲
24 資料畀你。

25 主席：（經傳譯員）多謝。有冇啲公開嘅--有冇會出版一啲資料畀公眾參閱呢？

26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）有嘅，最緊要就係成個過程嚟講，係會公開
27 嘅，...

28 主席：（經傳譯員）網上有冇呢？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）好多都有嘅，有啲最新就係嗰啲學術期刊嘅文
30 章，所以就唔係話互聯網好容易搵到，但係你可以搵到呢啲文章嘅副本，有時
31 佢哋係以書籍形式出版，但係而且出版就係成個過程嘅最重要嘅部分，呢個係
32 一個好唔尋常嘅會議，就係話佢哋四日間，三日就會有一個工作坊嘅形式，然之
33 後與會者就揀單一嘅題目，然後用三日時間去探討，而個題目可以係譬如點

1 樣可以喺公共運輸運作嗰度有更多嘅競爭，或者而且用三日嘅時間同同行去討
2 論，呢啲嘅我主持嘅工作坊，譬如話用三日睇番公眾運輸嘅益處，同埋我哋點
3 樣去評價同埋可以令到佢成為現金流去支付呢啲嘅服務嘅。

4 主席：（經傳譯員）多謝。

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）主席，我嘅太太指出，就話下次嘅會議係星期
6 日，8月25號，去到星期五。

7 陳先生：（經傳譯員）而家我哋去另一個範圍，就係去草擬呢啲嘅指引。

8 主席：（經傳譯員）我哋而家講番補貼，或者政府或者係有角色去解決 Weston 先生
9 所指出嘅問題，呢個之前都係提及過，就係由巴士營運商有關於呢啲去實施呢
10 啲決定嘅成本，就係話係有關喺專營巴士安裝安全帶。

11 陳先生：（經傳譯員）係安全帶，我哋聽到九巴嘅作供，係梁乃鵬博士，我認為就話
12 佢曾經同一個政府官員討論過一次嘅。

13 主席：（經傳譯員）或者我哋可以睇番相關會議嗰個對話紀錄嘅相關段落，就睇下--
14 唔係，就我而家睇番嗰個係有頁數嘅嗰查文件，嗰個有關於車輛安全裝置一個
15 轄下小組喺 2018年6月12號第8段，我想特別針對嗰段畀教授睇一睇。教
16 授，你之前亦都係知道，就係話你對於城巴，由於關於譬如話關於安裝安全帶
17 要自負成本，然後有啲關注，然後佢哋嘅經驗就係話佢哋嘅乘客本身唔會
18 用佢哋，然後政府係唔會強制去執行，呢啲係有用嘅。大約係佢哋嘅大意係
19 咁講。或者我睇番第8段。

20 陳先生：（經傳譯員）如果我哋睇番嗰個會議嘅紀要，KMB-12，第4932-1，呢個
21 係會議紀要嘅第一頁。

22 主席：（經傳譯員）咩嘢日期呀？

23 陳先生：（經傳譯員）2018年6月12號。

24 主席：（經傳譯員）唔該晒。

25 陳先生：（經傳譯員）就相關嘅段落，梁乃鵬博士講番嘅就係4932-3，第8段，或
26 者我就咁讀，「城巴講過就係話現有嘅巴士嘅暴露嘅座位本身有三點式嘅安全
27 帶，由佢哋嘅日常營運經驗，大部分坐喺嗰啲位嘅乘客都唔戴安全帶，而呢啲
28 嘅加設安全帶係成本好高，同埋如果有人用嘅話就會咁錢。同意就係話向乘客
29 嘅教育同埋推廣係應該係進行去推廣用安全帶，而城巴就話佢哋大約2013年之
30 後有一千一百架巴士可能係安裝上層座位安全帶係可行嘅，而預計個成本係二
31 億四千萬，係公司係負擔唔到，城巴要求政府去提供資金或者補貼畀呢啲加裝
32 安全帶嘅項目，如果係規定嘅話。所以目前佢哋係唔會自資去加裝安全帶，同
33 意就係話呢個財政嘅問題會係喺工作小組入面討論嘅。」

34 「而睇番九巴嗰面，佢哋強調就係話佢哋支持喺新巴士安裝安全帶，而視乎

1 係嗰個技術細節同埋嗰個巴士製造商嘅加裝計劃書，佢哋考慮就係話係以分期
2 數嚟去安裝特定路線嘅安全帶，因為嗰啲路線就啲乘客傾向會用佢哋嘅。而新
3 大嶼山巴士係反對，因為低使用率同埋高成本，佢係目前有計劃去加裝安全
4 帶。」

5 主席：（經傳譯員）基本上佢係預備嚟新巴士安裝，同埋嚟現行路線巴士裏面都會考
6 慮安裝。

7 陳先生：（經傳譯員）睇番之前嘅會議紀要，就係九巴就係有呢個提議，就係話嚟安
8 裝上層座位嘅安全帶同埋嚟啲特定嘅長途路線或者係行公路線。

9 提供一個完整嘅圖畫，就話梁博士嘅作供，嚟上次嘅聆訊入面，我睇番嗰個
10 聆訊紀錄，嚟 2018 年 9 月 12 日，呢個係第 18 頁，第 14 行。

11 主席：（經傳譯員）等少少，等佢嚟個螢光幕上面顯示。

12 陳先生：（經傳譯員）第 14 行，「我都想補充嘅，最近我同政府官員會晤，而我同
13 佢講，就係話要求政府睇下佢哋可唔可以關於嚟安裝安全帶嗰面可唔可以提供
14 援助，而個答案係正面嘅，如果我可以咁講嘅話。」

15 「你可唔可以講下你同邊個討論過？」

16 「係運輸署常秘 Mr Joseph Lai 同埋佢嘅副手 Mr Kevin Choi 先生，
17 運輸署副秘書長。」

18 主席：（經傳譯員）呢啲係我哋本身係討論過嘅範圍，但係佢本身嚟香港係一個實質
19 嘅問題，所以我哋明白你嘅意思就係要求去進行一個成本效益分析，你一方面
20 講到話政府係可以作一個政策決定，所以我哋就會係咁做，但係當政府作呢個
21 政策決定嘅時候，佢通常都要去進行呢個--參照呢個成本效益分析？

22 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）你希望會咁做喇，主席，證據就係唔一定成日經
23 常咁做，譬如話嚟呢個情況嚟講，你會希望政府會進行成個步驟，呢個成本效
24 益同埋辨悉嗰個效益，如果呢啲效益本身係明顯，呢啲係好大嘅界外因素，但
25 係呢啲嘅效益本身係唔會由個營運商去獲取嘅，所以絕對係有理據去探討下用
26 津貼嚟去促成呢個過程。

27 主席：（經傳譯員）呢個可能係對於營運商有利，但係如果能夠避免意外，令到乘客
28 唔會受傷，當個巴士撞到唔知--作故障嘅時候，呢啲係對個營運商亦都係相應
29 都係有利嘅。

30 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，呢啲係啱嘅。

31 主席：（經傳譯員）但係佢哋唔使咩嘢賠償㗎。

32 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，大部分嚟講，亦都係呢啲界外嘅利益唔係由
33 營運商去獲取嘅，所以你而家就建議就係話個成本係由個營運商同埋政府分

1 擔。

2 主席：（經傳譯員）係，但係如果政府係使用納稅人公錢嘅時候，政府係咪需要去睇
3 番嗰個利益--界外效益同埋成本呢？

4 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係嘅，如果係去進行呢個承辦，我哋會--佢嗰個
5 過程都係之前一個鐘頭前講過。

6 主席：（經傳譯員）係嘅。陳生。

7 陳先生：（經傳譯員）主席，我而家有三個題目未講，主要係個指引嘅問題，第二個
8 就係安全數據透明度，同埋嗰個巴士車長嘅培訓，我預大約多二十分鐘至半個
9 鐘頭去做完嘅，你想唔想休息一下，然後之後返嚟繼續？

10 主席：（經傳譯員）我而家明白就係話你都企咗好耐，同埋教授亦都作供好耐。

11

12 下午 4 時 21 分押聆訊押後

13

14 下午 4 時 38 分恢復聆訊

15 出席人士如前。

16

17 主席：（經傳譯員）係，陳律師。

18 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）多謝主席。教授，或者我就直接去講嗰個工作時
19 數指引，我諗你提嘅最重要嘅點就係話墨爾本同香港嘅分別，喺墨爾本，工作
20 時數指引就係喺入咗法例裏面嘅，而香港我哋就純粹只係一個指引。

21 或者可唔可以請你睇你個專家報告嘅相關段落呢？就係 91 頁，你嘅專家報
22 告 91 頁，我睇緊中間嗰段，91 頁，或者我讀出嚟：

23 「香港同墨爾本兩個主要嘅分別，就係指話同工作時數或者休息時數有關嘅
24 就係第(1)，墨爾本（維省）嘅規定對於工作／駕駛同埋休息時間嘅規定就係寫
25 咗入去規例嗰度嘅，就係全國重型車輛（疲勞管理）全國規例 2013；而第(2)
26 點就係有關嗰個安全責任同埋責任鍊都係有提及嘅，而香港就純粹只係一個指
27 引文件，就冇任何具體法律嘅支持嘅，《香港公營巴士服務條例》香港法例第
28 230 章就規定要調節工作／駕駛同埋休息時數，但係有關呢點就係有特別有要
29 求點做。」

30 或者而家我可以講下...

31 主席：（經傳譯員）你係再詳細講？

1 陳先生：（經傳譯員）你唔需要講...

2 主席：（經傳譯員）係呀，我好熟悉嗰個條文，所以唔需要特別睇喇喇。

3 陳先生：（經傳譯員）就係畀番嗰個頁數畀你，就係 TD-2 第 56 頁。教授，你喺你
4 報告裏面提到話呢度即係話「點樣去確立工作時數同埋休息時數個規定，兩個
5 管轄區就有唔同嘅地方，似乎喺墨爾本要守規就係重要，因為如果唔遵守，就
6 會違反法例，就會有法律上嘅後果嘅，即係對嗰啲有關公司嘅人士，（甚至包
7 括埋採購服務嘅政府人員都有），因為佢哋係有一個責任鍊嘅制度。」

8 最後另外提到就係話巴士安全法，今朝都睇過，你其中一個主要嘅建議，就
9 係話將我哋嘅指引變成某啲嘅規例，呢度就係專家報告第 94 頁有提及嘅，我唔
10 會特別揭過去，因為只係有一項提到嘅啫。

11 好，教授，可能都係好明顯嘅，但係可唔可以請你都詳細再解釋一下，將工
12 作時數指引擺咗入去規例嗰度，等佢有法律效力嘅個好處係點呢？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）多謝主席。喺墨爾本個情況，或者我喺第一份報
14 告其實都有畀咗啲例子，就話如果唔遵守，嗰個後果係點，就係我嘅第一份報
15 告嘅 27 頁，可能--應該係 27 頁，...

16 主席：（經傳譯員）我諗嗰度第一份報告嗰個頁數係一樣嘅。

17 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，第 27 頁嗰度就畀咗啲例子，就話會有啲
18 咩嘢罰則，即係如果違反咗，會點樣。

19 主席：（經傳譯員）係喇，呢一頁我都睇到喇，就睇到嗰個罰款會係點樣嘅，即係
20 上面。

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，所以嗰個後果就可能導致罰款，就係有好
22 多方面嘅人士嘅，今朝早我都提過喇喇。而最新會喺 10 月 1 號修訂嘅全國法例
23 亦都有講話大幅咁增加嗰個罰則嘅，即係喺呢個表嗰度，同埋處理埋嗰啲魯莽
24 行為，甚至可能會有監禁嘅，所以係好認真對待呢個問題嘅。

25 我知道警方嗰方面都批評話呢個政策到目前嗰個應用個情況係點樣，佢哋就
26 話冇足夠嘅刑罰，特別係講到話貨車就多過講巴士嘅。而呢啲條文主要都係講
27 話貨車違反嘅時候情況係點嘅，但係肯定嗰啲條文係喺度嘅，而喺我同巴士營
28 運商嘅傾談當中，佢哋亦都係好清楚知道有呢啲嘅條款同埋對佢哋可能會有啲
29 咩嘢後果嘅。

30 我亦都要講一點，我覺得好重要嘅，就係我哋啲規例亦都有一啲係關於疲勞
31 管理嘅，都係入咗法例裏面嘅，即係重型車輛（疲勞管理）規例，就同香港個
32 做法唔同，香港就係亦都係講指引嘅啫，所以大家個焦點好唔同，而我覺得呢
33 點好重要。我哋一路都已經喺疲勞管理有好一段時間喇喇。

34 主席：（經傳譯員）或者唔好介紹我打斷一下先，而家係咪有人問--即係有冇問點解

1 而家有盞紅燈喺度眨緊嘅呢？

2 陳先生：（經傳譯員）我可唔可以問一個問題？咁樣問呢，就係教授，如果你覺得要
3 將呢個工作時數變咗一個法定嘅指引，有冇啲咩嘢弊端呢？

4 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇嘅。

5 陳先生：（經傳譯員）亦都請你可唔可以考慮一下運輸署點解佢唔將工作時數指引變
6 為規例嗰個考慮，就係運輸署曾經就此作供，就係喺第 1 日嘅聽證會嗰度嘅，
7 2018 年 5 月 7 號，即係第一套嘅會議紀錄，請你可唔可以睇 121 頁，第四
8 行？

9 主席：（經傳譯員）係邊個作供㗎？

10 陳先生：（經傳譯員）係運輸署署長陳女士。

11 主席：（經傳譯員）好，唔該。

12 陳先生：（經傳譯員）或者我哋再睇番呢一頁，就變咗可以等你知道多啲背景，喺第
13 13 頁嗰度，Duncan 律師就話「陳女士，今朝早你喺度嘅，我相信，當時我問
14 運房局嘅代表點解呢啲有關工作時數嘅指引純粹只係指引，又唔係規例，因為
15 個條例本身都明確訂明呢一個課題可以係規管嘅課題㗎嘅，你可唔可以協助委
16 員會解釋點解到而家都仲唔係規例，或者都唔係一個行政嘅指引或者一個規定
17 呢？」

18 然後運輸署署長佢答就話「因為今朝早我都喺度，同埋呢個問題提出嘅時候
19 嗰個背景係點，就係話到底係咪可以根據--喺法例之後，作為一個專營巴士營
20 辦商嘅要求咁樣係會更加好能夠執行呢，就唔係講話執法。

21 其實我哋睇番工作時數指引呢個歷史係好悠長，而且呢個係一個持續嘅過程
22 㗎嘅，我哋都過去有幾次係修訂嗰個指引，而指引裏面所提嘅規定，咁樣做法
23 嘅好處就係可以適時咁樣去檢討同埋修訂，就唔係如果佢係作為法例或者係規
24 例，就冇咁靈活，但係當如果有需要嘅時候，我哋都應該要盡力睇下係咪可以
25 將佢做法例去檢討。

26 如果就係指引，即係意思就係能夠靈活啲，同埋可以因應當時情況就改善或
27 者加強，呢啲喺服務層面其實都係相當明確嘅指引--嘅規定㗎嘅，呢度就係講
28 話係巴士服務要取得一個平衡，提供巴士服務，一方面就係專營權嘅要求，另
29 一方面就係有其--即係對於車長嗰個工作環境要提升，兩者嘅平衡。」

30 呢個就係運輸署嘅解釋就係話係方便，即係我或者可以咁樣去歸納。

31 主席：（經傳譯員）就係更加適時咁樣去檢討同修訂同埋更具靈活性。

32 陳先生：（經傳譯員）係喇。

- 1 主席：（經傳譯員）或者提醒我一下，喺 2018 年 2 月修訂之前，對上一次指引修訂
2 係幾時呀？
- 3 陳先生：（經傳譯員）2010 年。
- 4 主席：（經傳譯員）即係八年喇？
- 5 陳先生：（經傳譯員）係。
- 6 主席：（經傳譯員）再之前呢？2010 年之前嘅修訂又係幾時呢？
- 7 陳先生：（經傳譯員）2004 年。
- 8 主席：（經傳譯員）即係六年？
- 9 陳先生：（經傳譯員）係。我諗之前嘅作供就 2018 嘅修訂就正係因為 2017 年 9 月
10 嘅意外，所以先至有嘅。
- 11 主席：（經傳譯員）咁就即係話當時就開始咗檢討嗰個修訂？
- 12 陳先生：（經傳譯員）係，就因應嗰次意外。
- 13 主席：（經傳譯員）即係六年同八年係咪適時呢？
- 14 陳先生：Yes.
- 15 主席：（經傳譯員）係咪更適時嘅方法呢？
- 16 陳先生：（經傳譯員）或者我哋睇番嗰個修訂嗰個表格，就係 MISC-1 第 897 頁，
17 係畀委員會參考。
- 18 主席：（經傳譯員）係有用嘅，因為呢度就解釋嗰個指引係幾時改過嚟。
- 19 陳先生：（經傳譯員）04 年、07 年、10 年、18 年。
- 20 主席：Yes.
- 21 陳先生：Professor, do you have any observation...
- 22 主席：（經傳譯員）你未問一啲一般性嘅問題之前，我哋睇到係會有一啲嘅罰則嘅，
23 即係過去，你喺維省做咗好多年呢一方面嘅工夫，我想問有幾多人--幾常見係
24 會檢控一啲違反嘅人呢？
- 25 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）好少有，主席，其實就係好少係關乎呢個定線巴
26 士營運，都係比較係常見喺嗰啲長途嘅運作。
- 27 主席：（經傳譯員）即係嗰度係有唔同嘅需求？
- 28 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

1 主席：（經傳譯員）即係巴士係好少？

2 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，定線巴士係好少。我就亦都係想評論一下講
3 方唔方便嘅問題，我覺得你要去決定到底嗰啲嘅指引抑或係規例係對於當局係
4 咪方便，同埋對於公眾嗰個嘅結果，會唔會係結果對於合規方面會唔會係好
5 啲，我個人覺得應該係要更加著重嗰個遵守嗰個規則多過嗰個行政嘅方便。

6 主席：（經傳譯員）係咪話如果係違反嘅時候，呢一方面嘅檢控係好少嘅呢，即係關
7 於定線巴士嗰個嘅工作時數嗰個法例？因為佢哋合規嘅程度係高啲。

8 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我相信係，主席，其實佢哋喺定班次同埋係編更
9 嘅程序都係好少係需要法例嘅，佢哋係都有一啲嘅走盞位，佢哋就唔需要咁近-
10 -即係唔會話去到砸界，令到佢哋--確保佢哋有一啲嘅時間，等佢哋係有小休
11 嘅。

12 主席：（經傳譯員）係。講到話香港工作時數指引嗰個合規情況，你有冇睇過呀？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）大概係九成。

14 主席：（經傳譯員）我記得好似係百分之九十七。

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我就知道係大概有百分之四就唔合規嘅、點解同
16 埋嗰個嘅結果係點。

17 主席：（經傳譯員）好喇，唔該。

18 陳先生：（經傳譯員）我想去下一個嘅題目，希望係比較直接啲，就係嗰啲安全數據
19 嘅透明度。你喺 69 頁嗰度講，喺 69 頁第一點，你話「有一啲好堅實嘅證據就
20 係支持將巴士安全嗰啲嘅--即係喺嗰個遠期計劃嗰啲關於巴士安全嘅一章就係
21 要公布嘅，因為呢個係--如果有意外嘅時候，對社會都係造成一定嘅代價
22 嘅。」冇錯，你係咪講緊一啲嘅分析數據呀？

23 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，我覺得而家喺呢一個巴士安全嗰啲嘅篇章
24 裏面講嘅嘢係好有資訊價值嘅，好多嘅資訊，我相信都係符合公眾利益，如果
25 係廣為嚟到係公布嘅話，譬如話嗰啲嘅分析，就關於點解會有意外同埋意外嘅
26 個表現等等。

27 主席：（經傳譯員）唔係嗰啲嘅關連，同埋嗰啲嘅--譬如話一日揸幾個鐘頭、司機
28 嘅年齡呢一類嘅比較。

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇錯，譬如話服務咗幾多年嗰啲嘅意外率、揸咗
30 幾多個鐘頭嘅意外率，我覺得呢啲係一啲好嘅分析，就唔應該只係畀好少撮人
31 嚟到去睇嘅，呢啲資料係如果係畀公眾知道，係符合公眾利益嘅，就可以有啲
32 好好嘅研究可以嚟做，大家就可以係更加好咁樣係處理交通意識呢一方面嘅挑
33 戰，令到業界同埋公眾都係做得更好。

1 主席：（經傳譯員）委員會好明顯係同意你嘅睇法嘅，因為我哋最初想攞得好多嘅材
2 料，最初都係唔肯畀我哋嘅，我哋而家就係都採取咗好多嘅步驟，就攞到，而
3 家佢哋肯畀我哋，因為呢啲嘅資料都係相關嘅。

4 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，呢個數據可以話畀你聽係一啲你需要關注
5 嘅、聚焦嘅項目。我覺得由呢一個六至到八個小時呢一個一更呢一點個意外
6 率都係好重要嘅，我就睇唔到一定要睇到呢啲嘅資料，有一啲嘅分析，我先至
7 可以覺得有好啲嘅安全表現嘅。

8 主席：（經傳譯員）仲有一點嘅，我就係提一點，要黃女士可以幫我哋搵嘅，你就話
9 你注意到運輸署喺一封信就話--即係佢寫畀九巴，即係去問點解係會有意外率
10 嘅增加，我哋而家就有九巴嗰個遠期報告，而家我諗我哋有個解釋喇，就係最
11 新嘅報告，喺2018年8月畀我哋，喺我哋要求之下先係提供嘅，就係九巴其中
12 一個成員嘅代表就話畀我哋聽佢哋就係會提供畀運輸署嘅，據我所記得係8月
13 18號。

14 陳先生：（經傳譯員）係呀，最新嗰個版本就係擺咗落我哋嘅文件夾度，我就想請黃
15 女士係幫我哋係同運輸署係攞嘅。

16 主席：（經傳譯員）我而家想你咁做：個解釋係乜嘢呢？點解個意外率係上升呢？你
17 繼續吖。

18 陳先生：（經傳譯員）係。Weston先生都係講到類同嘅一點，就係講到呢啲數據係
19 咪應該要更加透明，我好想請你哋去睇下第153頁。

20 主席：（經傳譯員）第幾段呀？因為我嗰個係標示版本嚟嘅。

21 陳先生：（經傳譯員）係Weston先生佢自己嗰度嘅第39頁。

22 主席：（經傳譯員）我有。

23 陳先生：（經傳譯員）根據--84段，就係安全數據嗰個嘅問題，「好明顯喺倫敦嘅
24 經驗，就係話有關嘅數據，公開啲，就係同巴士網絡嘅安全表現係有關嘅，亦
25 都令到持份者同埋公眾係可以睇得到，更加聚焦到運輸當局同埋佢嘅巴士營運
26 商喺安全方面嗰個計劃嘅，應該係一個更加開放嘅態度去面對有關嘅數據嘅。
27 我哋應該去睇下安全嘅數據喺香港嗰個嘅營運專營巴士網絡應該係公開嘅。」
28 你同唔同意呢一啲嘅觀察？

29 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我完全同意嘅，我都認為喺倫敦當局佢哋差唔多
30 係有呢一個嘅--同業睇唔到之間嗰個數據同埋資訊嘅，佢哋就亦都係有嘗試係
31 去隱瞞，佢哋會將佢擺喺呢度，所有嘢，好嘅、壞嘅都擺晒喺度，就等佢哋可
32 以處理到有關嘅挑戰。我覺得係令到成個過程令人更有信心，所以我好支持
33 嘅。

34 主席：（經傳譯員）呢個其實喺網上係搵到佢哋每一季都公布呢啲數據？

1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

2 陳先生：（經傳譯員）可唔可以去講到我今日最後嘅一個題目，就係車長嘅訓練？78
3 頁，你嘅文件 78 頁，係第二份報告，你有一段係講車長訓練，呢度就係話司機
4 嘅訓練嘅要求，你哋喺墨爾本嗰啲嘅合約係寫埋嘅。

5 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）（沒有可聽到的回答）

6 陳先生：（經傳譯員）喺香港，運輸署最近就係公布咗佢哋嘅作業守則，我就唔會講
7 呢一個守則嘅詳情，但係喺車長訓練方面有一點我想問你嘅，就係疲勞嘅管理
8 或者係訓練，就喺你嘅文件 90 頁係有提到嘅，90 頁，第二段開始，你嘅建議
9 就係話疲勞管理呢一方面嘅訓練，你就話：

10 「喺墨爾本做十三至十四個鐘就會令--或者喺香港，就會係令大家係要問
11 到底嗰啲司機點樣用剩低一日嘅時間呢？佢哋有冇足夠嘅睡眠或者休息去避免
12 疲勞呢？同埋喺佢哋嘅訓練裏面點樣係加埋疲勞嘅管理呢？喺運輸署嘅 1448
13 頁，佢哋有一啲嘅附件嘅，就係關乎車長嘅訓練同埋後來畀立法會、交通事務
14 委員會嘅一啲嘅文件，嗰度有提到係疲勞管理嘅訓練。呢一個喺墨爾本司機訓
15 練嘅重要一環嘅，包括就係要司機注意呢個飲食同埋做運動嘅。呢啲訓練亦
16 都係包埋嗰一啲嘅督察人員、督導人員，去確保佢哋唔會編更嘅時候唔會編一
17 啲可能會疲倦嘅司機係去當更嘅。而呢一個嘅訓練，運輸署亦都有一個作業嘅
18 守則，就係講到呢一個專營巴士嗰個嘅訓練框架係一個好嘅建議嘅，呢個亦
19 都喺畀立法會嘅文件係包咗落去。呢個確保所有嘅營運者知道乜嘢叫做良好嘅
20 標準同埋能夠將呢啲嘅標準令到司機係認識得到嘅。」

21 你可唔可以講下乜嘢係叫做疲勞管理嘅訓練呢？

22 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，喺墨爾本有關嘅方面佢哋訓練新嘅司機嘅
23 時候，或者係佢哋做一啲再培訓計劃嘅時候，疲勞管理都係一個好重要嘅一環
24 嘅。

25 有好趣，喺我哋嘅國家法例裏面，係亦都有採納咗喺維省嘅法例裏面有一條
26 嘅法令，就係重型汽車國家法應用法令，我喺第 33 同 34 頁都係有講嘅。佢裏
27 面講到好多疲勞嘅徵狀，呢個就係話我哋維省對於疲勞呢一方面係好重視嘅。

28 如果你睇 34 頁，你就睇到我哋引述咗法例，嗰度係將國家法例擺咗落去維
29 省嘅法律嗰度，佢就講到「一啲疲勞嘅徵狀，即係話一個人揸完一個重型車輛
30 之後，可能會係疲倦嘅（呢啲徵狀係會點呢？係之前、揸車嘅時間同埋揸完車
31 之後嗰啲徵狀都係有嘅）。」

32 呢個可能就係會將嗰個訓練嘅內容係包埋呢啲。好多嘅營辦商會係話譬如有一
33 啲嘅營養師，亦都係會教佢哋點樣做下運動，或者每日就係坐--因為你坐十
34 至十一個鐘一日嚟到揸車，就係喺司機訓練方面係好重要嘅，因為我哋都係要
35 令佢哋去明白乜嘢係引致疲勞同埋帶嚟嘅相關嘅安全風險。

1 陳先生：（經傳譯員）你整體嘅建議就係呢一啲嘅訓練係應該成為呢一個運輸署嘅作
2 業守則一部分。

3 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係嘅，我覺得係呢啲作業守則係一個非常之好嘅
4 做法，可以係提高嗰個大家對於一般基本訓練嗰個嘅水平，我覺得亦都要加埋
5 疲勞呢一點喺佢訓練裏面嘅，喺應用方面，我諗我都係對於呢啲指引係畀咗我
6 嘅意見，我覺得呢啲仍然係適用嘅。你哋呢一方面係畀我哋墨爾本係緊一啲，
7 我諗個重點就係應用方面係點，我哋而家講緊嗰個嘅一般嘅規範就係四十四至
8 四十五個鐘，但係我覺得係喺香港可能嗰個時數係更高，根據我自己所睇嘅一
9 啲證供有咁嘅結論。

10 主席：（經傳譯員）係，好多時係高過呢個時間嘅。

11 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）所以我哋要睇下疲勞管理喺呢度係更加重要嘅。

12 主席：（經傳譯員）呢個喺嗰個作業嘅守則裏面係冇嘅？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）（沒有可聽到的回答）

14 主席：（經傳譯員）對唔住，你咁樣吸頭，我哋嘅謄本寫唔到嘅。

15 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係喇，我就冇喺呢個作業守則嗰度見到呢一點
16 嘅。

17 主席：（經傳譯員）或者我哋就應該要係記住呢一點，因為我哋而家係--我哋搵番個
18 啲作業守則出嚟，因為而家係講緊訓練。

19 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）唔好意思，我睇過喇喇。

20 主席：（經傳譯員）我哋有冇一個嘅參考編號呀？喺我哋嘅文件度有冇一個編號？

21 陳先生：（經傳譯員）TD-1 470 頁，嗰個嘅內容就係喺 471。

22 主席：（經傳譯員）唔該。

23 陳先生：（經傳譯員）472 頁，其實主要就係話佢哋冇提到任何管理疲勞方面嘅訓
24 練。

25 主席：（經傳譯員）冇特定嘅指引，係咪呀？

26 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，我建議就係可以係睇下職業健康同埋安全嗰
27 一環，係(e)嗰一度，因而呢個其實--呢度可能要加強，因為呢個係同職業健康
28 同埋安全有關嘅，但係係要有一個--要特別係集中呢一點。

29 主席：（經傳譯員）唔該。

30 陳先生：（經傳譯員）主席，從教授嘅兩份報告，我係咁多問題。而家仲有兩個嘅事
31 項，就係今日喺發問期間主席提到嘅，首先就係運輸署所收到嘅嗰個嘅關於安

1 全帶安裝個嘅問題。我記得個一個嘅篇章，但係我就想畀你個嘅頁數，呢
2 個係喺個工作小組第一次會議，2018年3月1號開始講嘅，個嘅頁嘅編碼
3 就係 KMB-12 4869-1，喺第 16 段，我而家將佢擺咗出嚟，喺呢一度係城巴同
4 埋新一巴就係嚟到去質疑為所有嘅座位安裝安全帶係咪實際可行嘅，因為要車
5 長去確保乘客都係戴安全帶都係好難嘅，兩間巴士公司亦都係提出一個嘅關
6 注，就係話企喺嗰啲人點樣戴安全帶呢？

7 主席：（經傳譯員）等一陣，等我讀出嚟，呢度就係話「全面嘅檢討喺巴士嘅安裝番
8 安全帶。」

9 陳先生：（經傳譯員）係，個會議嘅日期係 2018 年 3 月 13 號，呢個係立法會交
10 通事務委員會一個會議，個會議就係關於 2018 年 2 月 15 號，亦都得到秘書
11 處同埋黃女士嘅幫手，我哋而家搵到個相關嘅立法會會議文件，我哋可以討
12 論喇。呢度第一頁，我哋睇到係一個立法會交通事務委員會，2018 年 2 月 15
13 號一個特別會議嘅會議紀錄。

14 主席，想請你睇下第 19 頁，第 18 頁底，第 78 段就係個個--主席，而家
15 你要睇番個背景，陳克勤就有以下嘅動議，第 19 頁，就係睇番個動議嘅內
16 容，就係「本事務委員會深表遺憾，對於喺 2 月 10 號嘅大埔路嚴重車禍，大約
17 有十九人死亡、六十六個受傷人士，為咗避免同類事情再發生，委員會要求政
18 府當局於及後專營巴士公司檢討巴士車長嘅編制同埋提供合理工時、休息時
19 間、午膳時間同埋薪酬，同埋係強制定期訓練，就係訓練呢個安全駕駛態度畀
20 全職同埋半職車長去確保就係話車長本身係能夠有良好駕駛特質。」

21 第 2，「製造一個防滑馬路表面同埋設立警告路牌同埋安裝車速鏡頭喺上述
22 路段，立即進行同埋睇番嗰啲高危路段，同埋加快加強措施去確保道路安全使
23 用者嘅安全。」

24 主席：（經傳譯員）唔該等一等。個背景就係--你個個相關嘅路段就係大埔路？

25 陳先生：（經傳譯員）係，因為係之後舉行嘅會議，所以就應該係指係個個路段。

26 第 3，「就係探討去加強巴士嘅安全裝置嘅方法，譬如去加強高危座位嘅保
27 障，譬如話喺更多座位加裝安全帶同埋分階段強制乘客穿戴安全帶。」譬如話
28 喺車長座位安裝外部鏡頭同埋就提及其他嘅裝置，呢啲就係成個作出安全帶要
29 求嘅背景，由事務委員會作出嘅。而就睇番第 79 段就係個動議係獲得通過
30 嘅。

31 我希望都至少可以回答主席部分嘅問題，咁會同運輸署--因為都同運輸署
32 再提及。

33 主席：（經傳譯員）我哋會做，因為佢哋冇同我哋講係咩嘢嘅，呢個似乎係一個合
34 理嘅解釋。

35 陳先生：（經傳譯員）都可能係嘅。

1 主席：（經傳譯員）呢個係參照番一宗嘅交通意外，佢哋用個眾數。

2 陳先生：（經傳譯員）我哋喺嗰個文件夾第 2003 年至 6，當呢個問題係提及過，但
3 係譬如話呢啲係可能係運輸署上嚟作證嘅時候，可以再提及嘅。

4 主席：（經傳譯員）我諗你係講番嗰個討論同埋嗰啲文件，譬如話運輸署嚟講，去考
5 慮要唔要求巴士提供安全帶，但係就唔贊成嘅。

6 陳先生：（經傳譯員）係。

7 主席：（經傳譯員）如果你話畀教授聽會有用，同埋你可以話畀我聽有邊個司法管轄
8 區檢視過，但係認為呢個唔係一個好嘅提議呢？呢個問題喺十五年前已經係檢
9 視過。

10 陳先生：（經傳譯員）我認為個重點就係我唔會話搵番嗰份文件，但係我諗個重點就
11 係話佢哋睇番--多次睇過同埋決定就話唔會話太有用，主要係根據番嗰個海外
12 司法區嘅經驗。

13 主席：（經傳譯員）所以你譬如話睇番就係話有啲轉去大馬士革轉營，睇番佢今年 4
14 月發生咩嘢事喇。

15 陳先生：（經傳譯員）我想要委員會去睇番 SEC-1 嘅文件夾，係 274 頁。

16 主席：（經傳譯員）等一陣。編理文件嘅人似乎唔為意就係話呢啲夾似乎有少少損
17 壞。

18 陳先生：（經傳譯員）睇番 274 頁。

19 主席：（經傳譯員）而家我到咗，我有嘅。

20 陳先生：（經傳譯員）個日期係 2007 年 1 月，你睇一睇番嗰個第 280 頁有個日
21 期，呢個係一個運輸署所預備嘅文件，係個工務部，呢個係一個畀交通事務委
22 員會嘅進度報告，係有關於改善專營巴士嘅安全嘅措施，睇番第 3 段，你可以
23 睇番有關喺現有專營巴士加裝安全帶嘅提述，而有關海外數據，第 4 段，第
24 275 頁，就係：

25 「我哋從其他國家收集有關要求安裝同埋配戴安全帶喺巴士方面，目前或者
26 我哋未有搵到一個國家有關於法定規定要求提供安全帶作為都市用途同埋可以
27 畀企位嘅乘客用嘅，而佢哋係--一啲交通當局佢哋認為嗰個規定配戴安全帶嘅
28 利益係不確定嘅，而嗰個研究結果嘅撮寫嚟講，可見附錄 I。」

29 呢個係 281 頁，呢個就係 2007 年 1 月。

30 主席：（經傳譯員）所以譬如話呢啲以上嘅司法管轄區，譬如就係美國、加拿大、英
31 國、澳洲嘅維多利亞省、紐西蘭、荷蘭同埋新加坡？

32 陳先生：（經傳譯員）係，所以亦都喺 2018 年畀交通事務委員會嘅文件方面亦都係

1 有提及上述嘅國家司法管轄區，所以我哋今日亦都係睇到。

2 主席：（經傳譯員）呢個文件而家睇番，就係回應喺--274 年嘅文件，係回應番喺
3 2006 年立法會交通事務委員會嘅早前嘅討論。

4 陳先生：（經傳譯員）係，呢個你可以搵文件之前，2006 年嘅文件就喺 266 頁有。

5 主席：（經傳譯員）本身係咪好似今年 2 月、3 月咁，係咪都可以同樣--差唔多嘅寫
6 法，就要求話要求全面檢討？

7 陳先生：（經傳譯員）係嘅，都好似嘅。

8 主席：（經傳譯員）你可以睇番 266 頁。

9 陳先生：（經傳譯員）就係個文件嘅開始，而相關嘅部分就係 2016 年 10 月，就有
10 關個段落就係第 19 段，我想讀少少出嚟，因為你睇番就係字眼，個「交通意
11 外」呢個字眼，主席亦都係留意到，就睇番第 271 頁第 18 段，「因應於最近嘅
12 交通意外，運輸署亦都係同專營巴士營運商檢討有關於喺現有巴士安裝安全
13 帶，考慮到譬如技術難度，譬如話佢哋座位嘅結構力量同埋固定點同埋巴士嘅
14 設計。」

15 所以亦都係有個同樣嘅步驟再重複一次。「然後亦都係研究過海外有關於
16 安裝同埋配戴安全--喺巴士安裝安全帶嘅做法。」而暫時嚟講，係唔見到有國
17 家係有啲咁嘅規定。

18 主席：Yes. Thank you. So that's 2006, 2007.

19 陳先生：（經傳譯員）睇番我哋係搵唔到 2007 年至到 2018 年當呢個議題再度浮
20 現。主席同我提及嘅第二個問題，...

21 主席：（經傳譯員）因為頭先我哋畀教授睇過以上嘅文件，呢啲係由運輸署去協助，
22 表面嚟講，呢個過去都有去檢討，同埋去參考過其他司法管轄區，譬如澳洲維
23 省就話香港係唔需要，有冇啲一般性原因或者啲香港嘅特定元素或者係一般嘅
24 原因而去改變個意願呢？

25 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）關於澳洲嘅情況，當然係 90 年代，對於能夠保
26 障個防撞衝擊係個體積，主要係額外嘅--巴士嘅額外利益--額外效益，而呢個
27 文件草擬嘅時候，主要係進行--喺呢個情況係進行成本效益分析，點解香港嘅
28 情況會唔同，我相信有啲人喺上層意外嘅發生機率可能會較高，我本身冇答
29 案，但係可能我去探討，譬如話受傷嘅機率，坐上層會唔會高啲呢？相比於單
30 層巴士，譬如係墨爾本有嘅，令到有理據係支持喺上層安裝安全帶。我唔認為
31 我哋下層嘅座位嚟講，同我哋嘅巴士會好大分別。

32 主席：（經傳譯員）睇番你點樣去分析，我哋係咪需要客觀數據去作出判斷，有幾多
33 人掙出巴士，有幾多會翻車，...

- 1 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）呢啲係本身應該去做嘅分析，去回答呢啲問題。
- 2 主席：（經傳譯員）多謝。陳大律師，你會去到最後個範疇喇。
- 3 陳先生：（經傳譯員）主席之前同我提及，喺 2018 年嘅信，由運輸署嘅書信，就話
4 留意到有啲嘢就係上升咗...
- 5 主席：（經傳譯員）譬如話個意外率係上升。
- 6 陳先生：（經傳譯員）講係 TD-5 1729。
- 7 主席：（經傳譯員）呢個係由運輸署嘅信函，就喺個五年遠期計劃嘅更新之前，就要
8 求九巴去回應一啲問題，如果我哋係嗰個意外涉及率嗰方面。
- 9 陳先生：（經傳譯員）嗰個要求係喺個 1729 頁嘅底部，「貴公司係要求進行 2017
10 年有關九巴嘅交通意外，睇番 2015 同 2016 年嘅情況，喺附錄 E，應該係計入
11 嗰個趨勢、本質同埋個原因同埋搵出個原因。」而家係我哋去第 5011 頁，呢個
12 係最新嘅巴士安全部分，本身唔係好容易搵到呢啲意外上升嘅原因。
- 13 主席：（經傳譯員）係咪冇針對回應呢？
- 14 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇直接回應。呢個主要係佢哋根據路線、巴士型
15 號、工時等，本身有相當幾段，主席或者會覺得有相關嘅，譬如 5025，呢個係
16 根據意外嘅種類，8.2.6.7，「其他道路使用者嘅駕駛態度係預防，唔係由巴
17 士車長引起嘅車禍嘅主要原因」，主要係其他道路使用者嘅駕駛態度，似乎係
18 可以歸因呢樣嘢。
- 19 主席：（經傳譯員）我睇到。
- 20 陳先生：Then, in a similar vein...
- 21 主席：（經傳譯員）唔該等一陣。就唔係佢哋嘅--唔係巴士司機嘅錯，係其他人嘅
22 錯。
- 23 陳先生：（經傳譯員）睇番類似嘅段落，譬如 5028，就係 8.2.7.5，畀我讀一讀，
24 就係「喺巴士站嘅非法泊車係令到巴士唔正確靠站嘅原因，然後會危害道路
25 使用者嘅安全，因為乘客需要喺馬路上落客，而唔係利用巴士站，而令到意外
26 嘅機會增加。而巴士同埋其他車輛非法--要爬嗰啲非法嘅泊車嘅頭令到一個安
27 全--對於乘客係有一個安全隱患，同埋亦都對其他道路使用者嚟講。」同樣
28 地，呢啲其他嘅引述亦都係有提及嘅。
- 29 仲有一項資料係畀委員會同主席參考嘅，係 5031，又搵到類似嘅，5031，
30 我哋有一個分析，就係跟分區去分析嗰啲意外嘅，喺 8.2.9.3 段，即係嗰頁嘅
31 底部，你睇到九巴話「交通擠塞係喺繁忙地區導致高意外率嘅一個原因，公司
32 就建議採取積極措施解決交通擠塞嘅問題，我哋會同政府討論。」

1 然後跟住就講話係巴士優先嘅，作為一個措施，可以處理呢個問題，然後亦
2 都有提及其他導致高意外率嘅因素。

3 主席：（經傳譯員）唔係好清晰睇到點解係交通擠塞會導致交通意外，係咪因為令到
4 司機揸得差啲，所以好易撞到其他車呢？

5 陳先生：（經傳譯員）我諗佢哋就可能真係嘗試咁講。主席，我希望咁樣係幫到委員
6 會。

7 主席：（經傳譯員）你之前係冇睇過呢啲數據，係咪呀？教授。

8 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）冇嘅，就係講話交通擠塞同意外有關係，其實都
9 有好多嘅研究都顯示交通流量係會同交通意外有一個正比嘅。

10 主席：（經傳譯員）即係話更加多目標可以撞到，係咪咁解？

11 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，係，冇錯。

12 主席：（經傳譯員）即係你要更加要小心知道兩邊都可能有人、有車，係咪咁解呀？

13 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係。

14 主席：（經傳譯員）係，係從嗰個角度睇，交通流量同交通意外率係有個關係嘅。

15 MR JOHN STANLEY：Yes.

16 主席：（經傳譯員）好，唔該教授。我諗第一點，就話其他司機嘅態度，都好清楚，
17 就係嗰啲司機造成意外，係咪有一啲數字細分，就話譬如話九巴有冇評估過到
18 底邊啲人負責，即係係要對個交通意外負責任嘅呢？我諗喺香港，我哋所知道，
19 起碼係九巴嗰方面，呢一類咁樣嘅交通意外評估，我諗我咁講應該就啱
20 嘅，就由係保險公司開始嘅，佢哋就嘗試想將個責任推畀其他人，係咪咁呀？

21 陳先生：（經傳譯員）係 5020 就有按成因劃分嗰啲意外嘅，將佢分類，就係譬如話
22 係巴士車長造成，同埋或者唔係嘅理由，第一部分就係因為巴士車長造成嘅意
23 外，呢度有細分。

24 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）喺嗰個表，最常見嘅就係交通擠塞，就即係話有
25 保持安全距離，同前車。

26 主席：（經傳譯員）係喇，其實如果有交通擠塞，反而就可以做到啱，係咪？

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）難啲喇。

28 主席：（經傳譯員）我就睇到相撞形嘅意外，就算有咩嘢交通--即係唔係好多車，都
29 其實有危險嘅，係咪呀？仍然都係咁嘅。

30 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，多謝你。

1 陳先生：（經傳譯員）除非仲有咩嘢協助委員會喇。

2 主席：（經傳譯員）冇嘍喇，多謝你。想多謝你畀所有嘅資料，教授。

3 羅先生：（經傳譯員）有一個問題，喺墨爾本，我哋睇到咁多資料，或者香港都可以
4 學習一下。有啲新嘅措施要提出，邊個會推動嘅呢？無論係新技術又好，咩嘢
5 都好，係承辦商吖，政府吖，委員會吖，定係邊個會通常推動呢啲改變？

6 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）有兩方面嘅，一個就係汽車製造商，譬如好似富
7 豪、斯堪尼亞等等，或者平治，佢哋都係好想喺個市場上佔有優勢，所以特別
8 係著重安全，另外一樣，就係個別嘅承辦商，我喺我報告都提過一啲例子，譬
9 如話新加坡嗰間 CDC，佢哋就喺墨爾本運作，但係佢哋就有安裝呢啲新嘅儀器
10 同埋設備，因為佢哋新加坡都有咁做，佢哋都係經常去睇下仲有啲咩嘢方法可
11 以改善安全，所以佢哋嘅態度係好好嘅。佢哋就覺得如果佢哋自己屋企人坐都
12 唔安全，肯定就唔足夠，就畀乘客都唔得嘅，所以有時就係承辦商佢哋自己會
13 提出嘅，可能係加裝或者睇下市場上有啲咩嘢解決方案。所以就係--當然亦都
14 睇下新嘅車輛可以加啲咩嘢。

15 羅先生：（經傳譯員）即係就算冇明確嘅同安全有關嘅主要表現指標，佢哋都係會咁
16 做，係咪呀？

17 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，佢哋會自願做，冇錯，係。

18 羅先生：（經傳譯員）假設喺計算對嗰個巴士營運個成本相對於交通意外係點樣，因
19 為其實有交通意外，根本佢哋架車會損毀咗，佢哋都要自己擺錢出嚟去整，所
20 以都係一個成本嘅考慮，係咪？

21 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係呀，肯定係，所以加裝一啲其他嘅--事後加裝
22 一啲設備，都係肯定係有用，可能對乘客會安全啲，對於佢哋個業務成本都係
23 可能有好處嘅。譬如話神眼咁呢個技術，要裝就大概係 1,500 澳元，每一架
24 車，都係好嘅投資嚟嘅。

25 主席：（經傳譯員）係呀，因為如果一旦發生意外，譬如話你要賠償受傷嘅人，然後
26 架車又損毀咗，用唔到，計起嚟，個成本可能都係值嘅。

27 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）係，因為就的確係有呢啲考慮嘅。

28 羅先生：（經傳譯員）好似維省嘅運輸安全局，有呢啲咁嘅機構，點樣可以確保佢唔
29 係另外一個嘅政府架構，即係一個官僚架構咁呢？有冇即係咩嘢指標畀佢哋，
30 或者有啲咩嘢方法鼓勵佢哋會盡力係做到最好呢？

31 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）我唔知道有冇定啲目標畀佢哋嘅，我要返去睇一
32 睇，然後話番畀你聽，但係你可以放心，因為佢哋係負責規管巴士營辦商，巴
33 士營辦商會盡佢哋嘅能力去做嘅，要確保運輸安全總監嘅要求做得到，唔會只
34 係變成另一個嘅官僚機構，呢方面可能主要係睇個顧客，因為顧客會確保有關

1 當局係真正做到佢嘅功能，目前運輸安全總監同埋承辦商之間嘅關係係非常
2 好，因為佢哋都明白如果佢哋可以有一個更--建立到更強嘅安全風險管理嘅文
3 化係對雙方都好嘅。我或者返去墨爾本之後，如果嗰個颱風畀到我哋走，我就
4 可以畀番啲資料你。

5 羅先生：（經傳譯員）好，唔該晒。

6 主席：（經傳譯員）仲有冇乜嘢呀？陳律師。

7 陳先生：（經傳譯員）冇。

8 主席：（經傳譯員）好，教授，我知道我哋今日超時咗少少，但係我哋喺計算需要時
9 間嗰度都幾準確嘅，不過我哋喺呢度就要多謝你畀咗咁多協助畀我哋，特別有
10 你嘅報告可以幫到我哋去確立，喺我哋心目中有啲咩嘢問題特別相關，同埋可
11 能係考--我哋喺香港亦都已經係聽過啲證供，都係好有用嘅，我哋就期待如果
12 你覺得仲有啲乜嘢係適合要畀我哋嘅，我哋都期待可以收到嘅。好多謝你協助
13 委員會，祝你返屋企嘅旅途愉快，無論幾時都好。

14 MR JOHN STANLEY：（經傳譯員）好，多謝，非常多謝。

15

16 2018年9月15日

17 下午5時38分押聆訊押後